



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	9
DE - DEUTSCHE VERSION	16
FR - VERSION FRANÇAISE.....	23
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	30
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ.....	37
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	44
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	51
CZ - ČESKÁ VERZE	58
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	65
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	72
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	79
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	86
IT - VERSIONE ITALIANA.....	93
NL - NEDERLANDSE VERSIE	100
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	107
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	114



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Towotnica nożna z pedałem 12L + 4m wąż

Typ: G01142, Model: ST-12B

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla:
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Dane Techniczne

Ciśnienie: 25 Mpa

Wydatek smaru na jeden cykl: 5g

Cechy produktu

Precyzyjne smarowanie

Wydatek smaru na cykl: 5 gram

Maksymalne ciśnienie robocze 25 MPa

Pojemność 12 litrów

Solidna i szczelna konstrukcja

Napęd dźwigniowy nożny

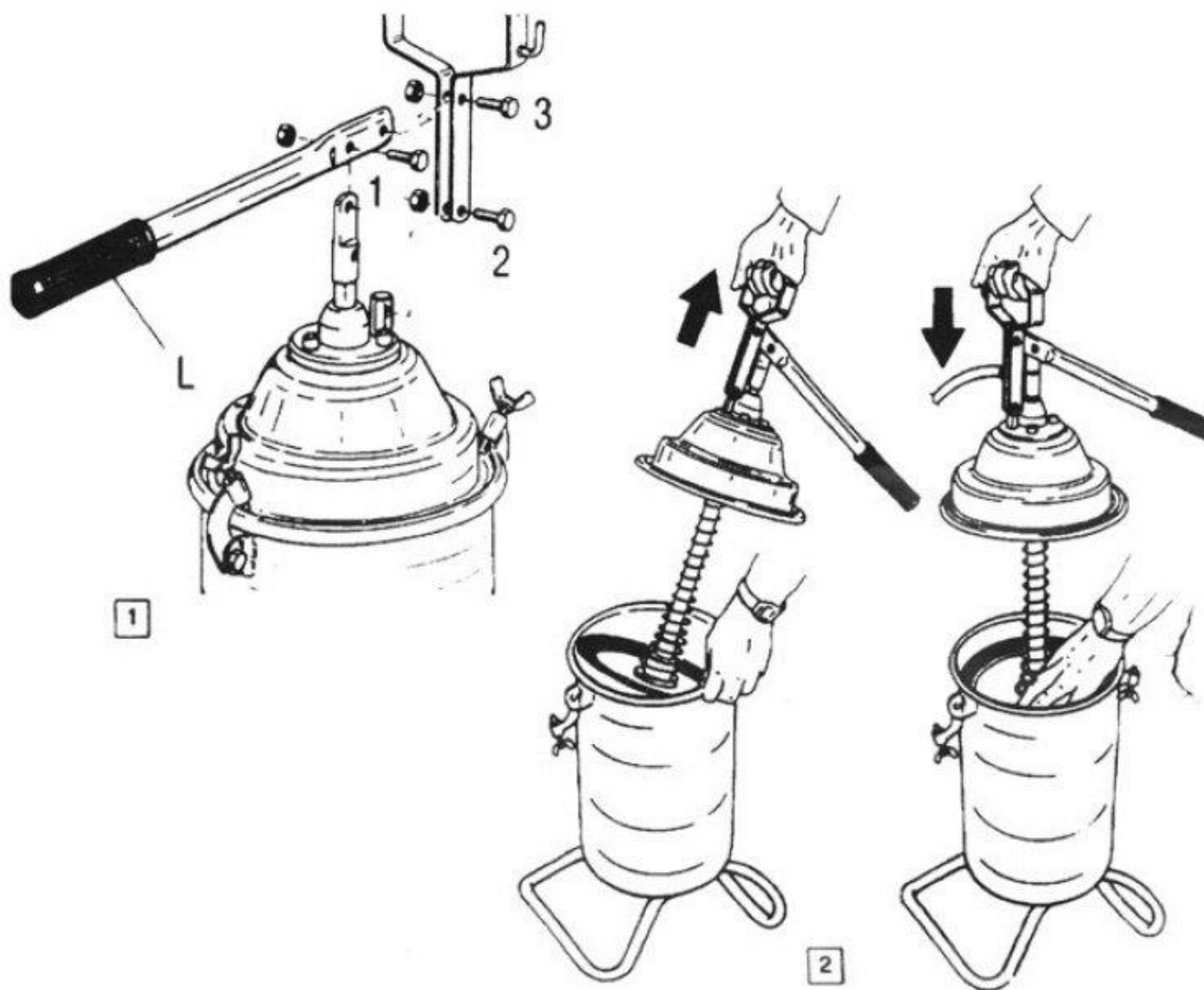
Układ membranowy

Standardowa końcówka pasująca do większości kalamitek

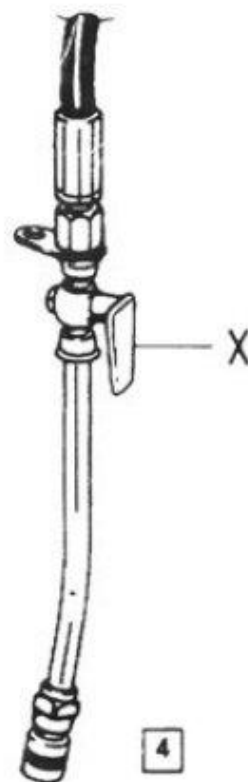
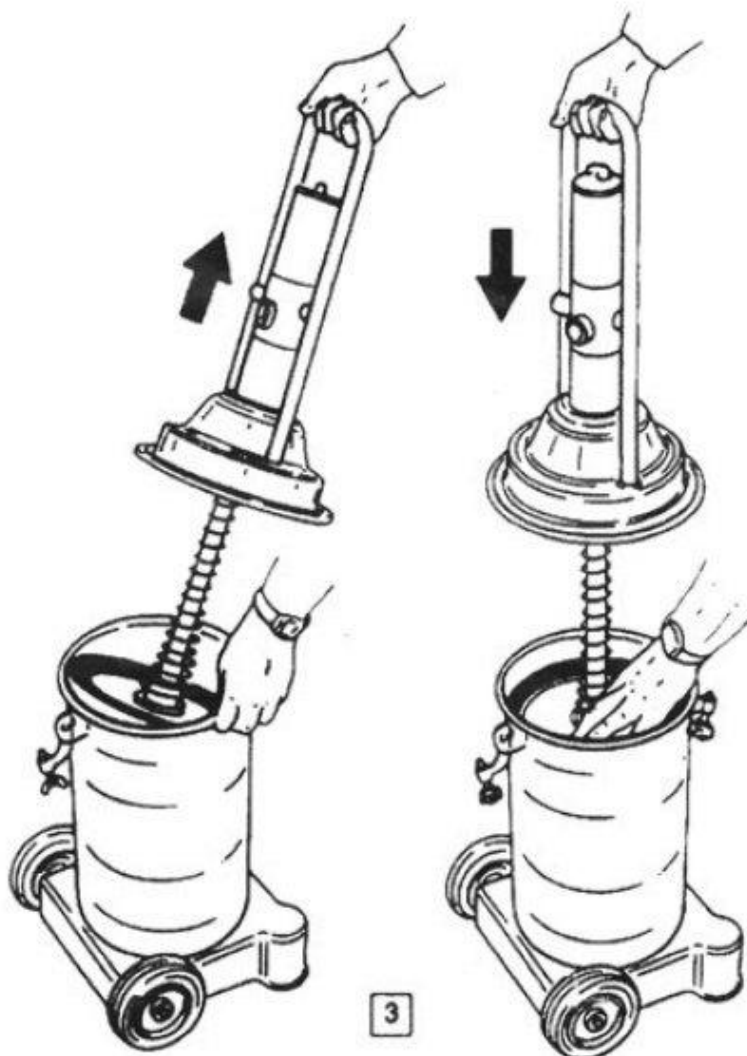
Wąż o długości 4 m

Instrukcja Obsługi

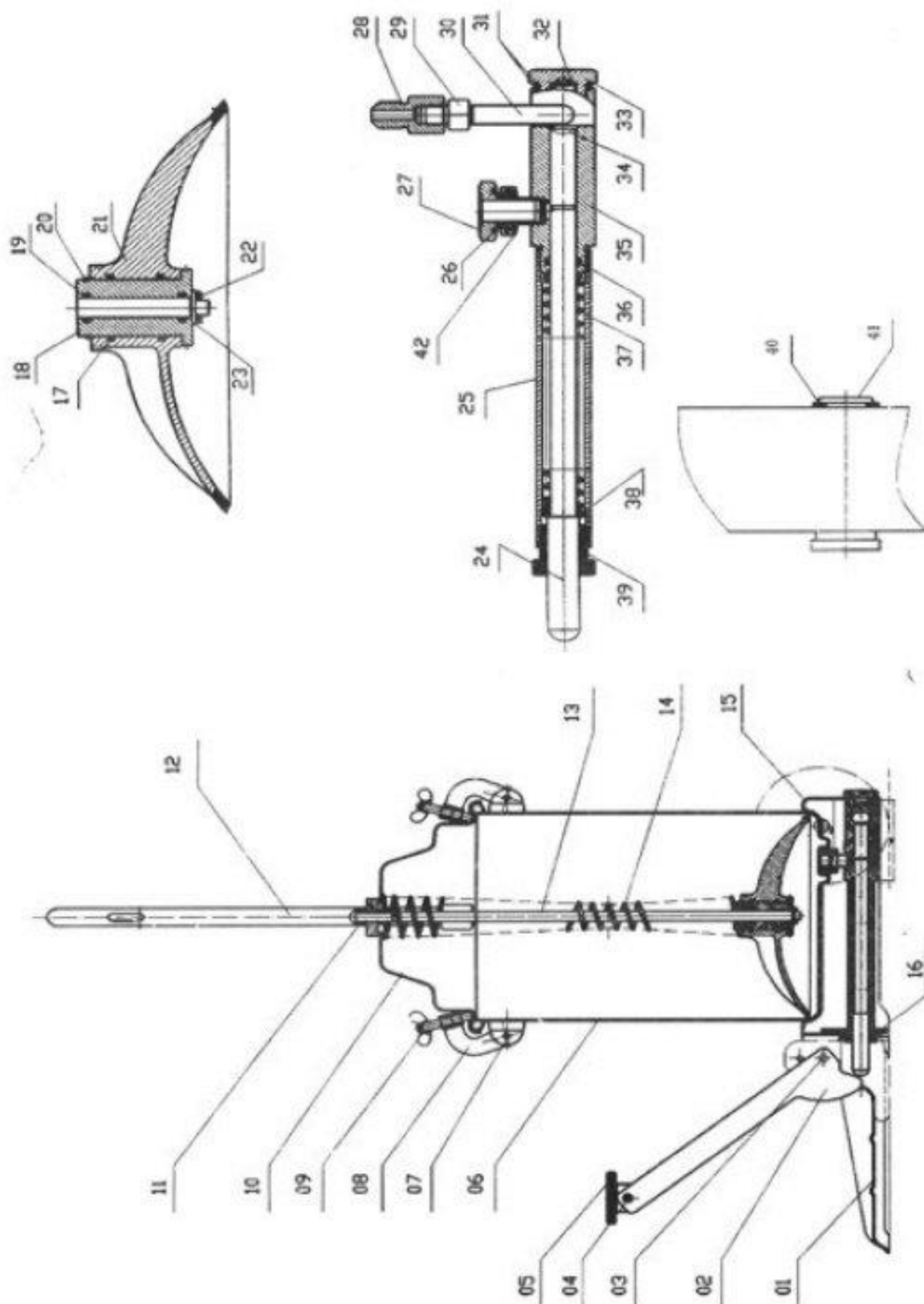
1. Należy zamontować dźwignię typu „L” w sposób przedstawiony na obrazku (Rysunek 1).
2. Odkręcić śruby górnej obudowy znajdujące się po obu stronach pokrywy zbiornika. Aby wyciągnąć zespół pokrywy wraz z pompą i tarczą należy przekręcić go delikatnie o 20/30° i delikatnie wyciągnąć bez szarpania (Rysunek 2).
3. Następnie należy napełnić pojemnik wybranym rodzajem smaru (maks. 15 kg). Aby uniknąć zapowietrzenia, należy dobrze docisnąć smar do dna zbiornika.



4. Trzymając górną pokrywę pionowo w stosunku do zbiornika należy delikatnie umieścić w nim dolną tarczę. Następnie należy popchnąć rączkę powoli w dół aby spód pompy dotarł do dna zbiornika (Rysunek 3).
5. Przed rozpoczęciem smarowania, należy upewnić się, że zawór jest otwarty (Rysunek 4).



Schemat Budowy



Problemy i Rozwiązania

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nagle przestaje działać (pomijając automatyczne zatrzymanie się pompy przy szczytowym ciśnieniu)	Uszkodzone części wstecznego.	Sprawdź czy części nie zablokowały się. Jeśli tak popraw ich położenie lub wymień je.
Smar nie pompuje się	Płyta obciążeniowa obluzowana.	Zamontuj płytę odpowiednio i dokręć śruby mocujące.
	Zanieczyszczenia w szczelinie wlotowej smaru.	Sprawdź i usuń zanieczyszczenia.
	Za duża lepkość smaru.	Sprawdź rodzaj używanego smaru. Używaj 1#- 2# litowego smaru w zimie, 2# litowego smaru na jesień i wiosnę i 2#- 3# litowego smaru latem.
	Zanieczyszczenia w zaworze.	Sprawdź i wyczyść zawór.
Przeciek powietrza	Za mało smaru w zbiorniku.	Uzupełnij poziom smaru.
	Tarcie na powierzchni ślizgania się bloków mechanizmu, oraz przy zaworze napowietrzającym.	Zdemontuj mechanizm i zetrzyj papierem ściernym aby zapewnić odpowiedni stopień poślizgu.
Za niskie ciśnienie wyjściowe smaru	Obluzowane bloki mechanizmu lub obluzowane śruby	Ustaw bloki w odpowiedniej pozycji i dokręć śruby.
	Zablokowany przewód wyjściowy co blokuje przepływ smaru.	Znajdź zablokowany obszar i udroźnij go.
	Zatamowany przepływ smaru w pistolecie smarowniczym.	Znajdź zablokowany obszar i udroźnij go.
	Zanieczyszczenie w zaworach tłokowych.	Udroźnij zawory.
	Zanieczyszczenia pomiędzy zaworem zwrotnym a zaworem wyjściowym smaru.	Udroźnij zanieczyszczone obszary.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Towotnica nożna z pedałem 12L + 4m wąż
Typ: G01142, Model: ST-12B

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)
oraz norm EN ISO 12100:2010

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr M.2021.206.C68336 z dnia 14.10.2021
wydanego przez UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. A.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Kraj: Turcja

Telefon: 00 90 312 443 03 90, Faks: 00 90 312 443 03 76
Email: udem@udem.com.tr, Strona www: www.udem.com.tr
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2292

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

USER MANUAL

Grease pump 12L with foot pedal + 4m hose

Type: G01142, Model: ST-12B

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for:
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



ATTENTION!!!

Due to the continuous improvement of products, the photos and drawings included in the manual are illustrative and may differ from the purchased goods. These differences cannot be the basis for a complaint.

Technical Data

Pressure: 25 Mpa

Grease consumption per cycle: 5g

Product Features

Precision lubrication

Lubricant consumption per cycle: 5 grams

Maximum working pressure 25 MPa

Capacity 12 liters

Solid and tight construction

Foot lever drive

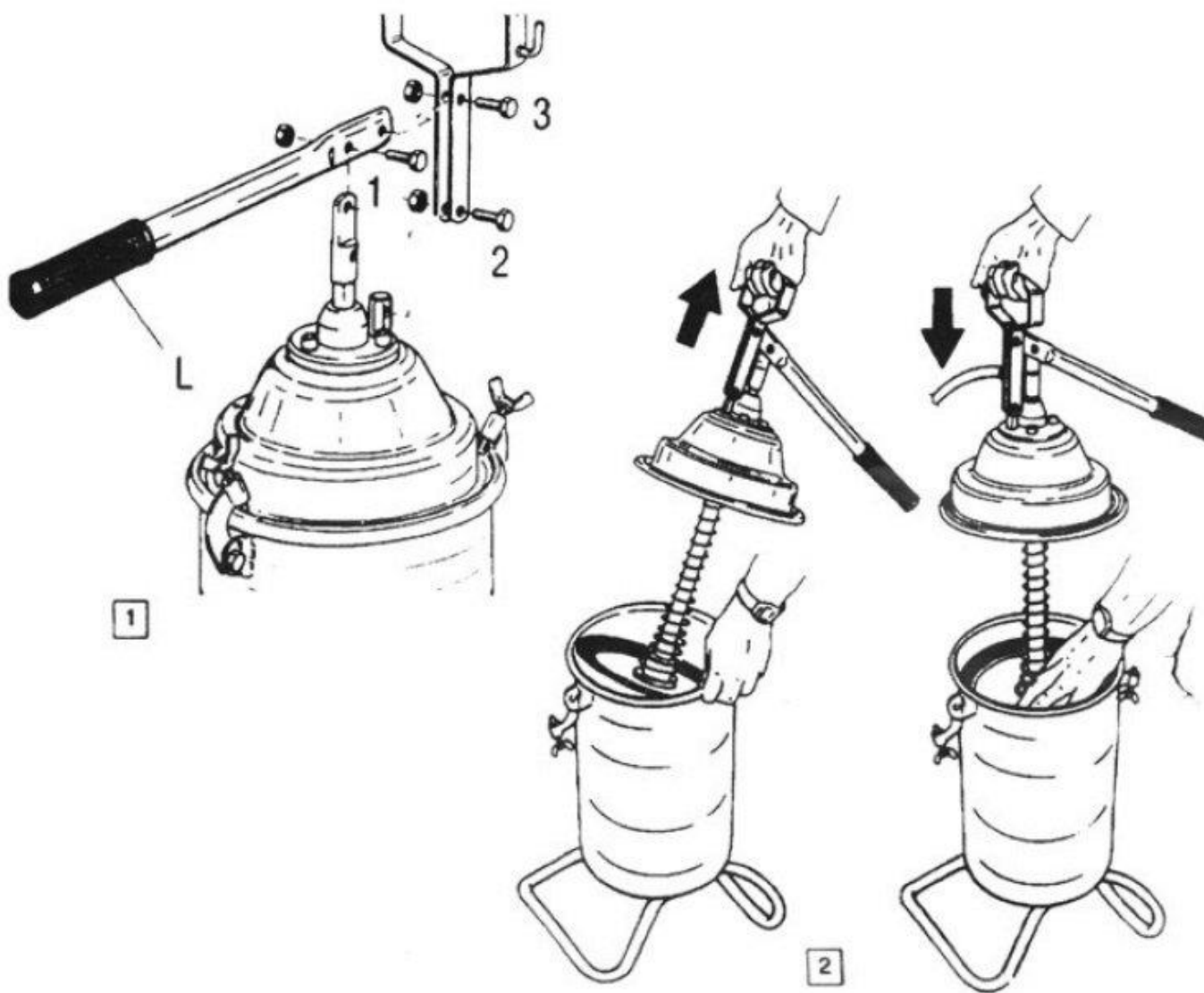
Membrane system

Standard tip fits most grease guns

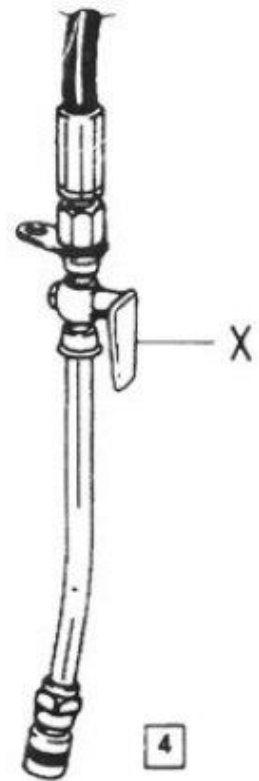
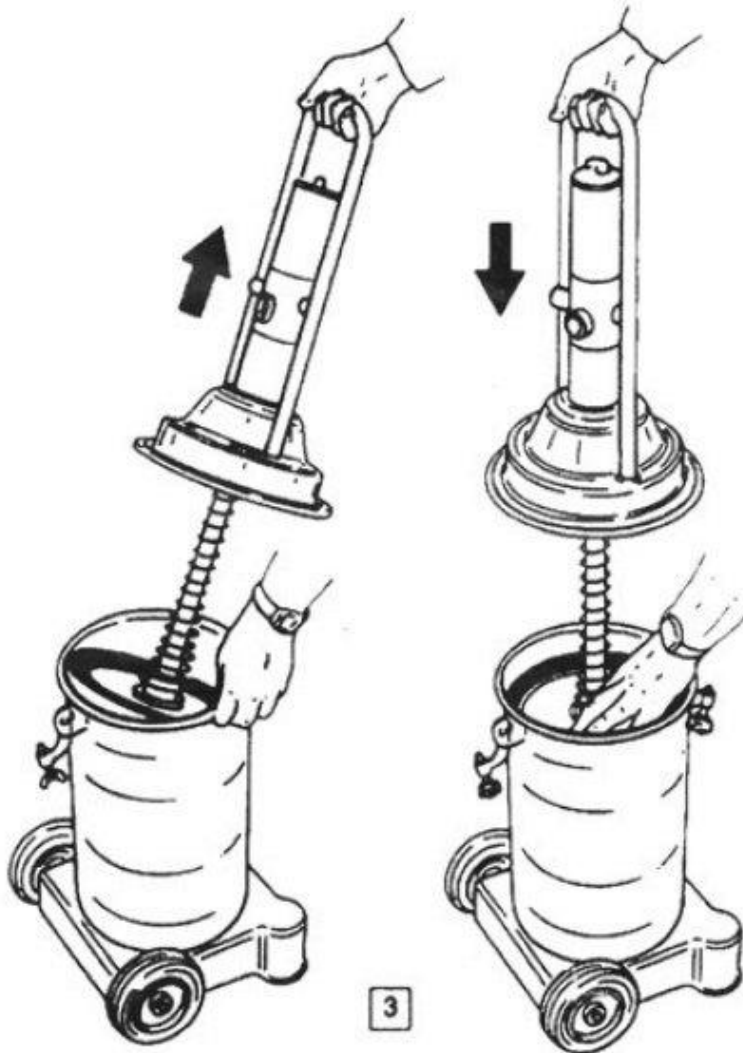
4 m long hose

User Manual

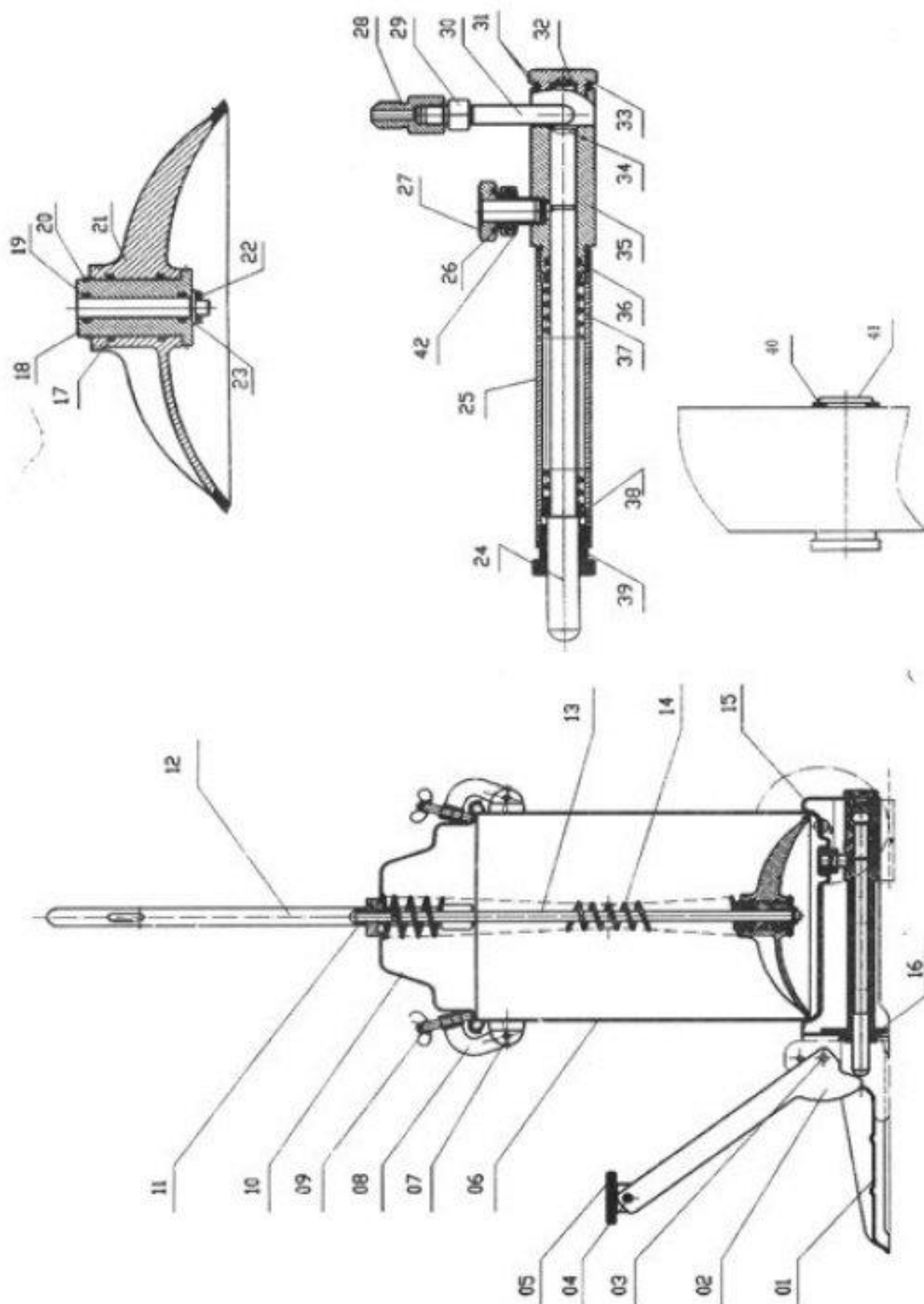
1. Install the "L" type lever as shown in the image (Figure 1).
2. Unscrew the upper housing screws located on both sides of the tank cover. To remove the cover assembly with the pump and disc, turn it gently by 20/30° and pull it out gently without jerking (Figure 2).
3. Then fill the container with the selected type of grease (max. 15 kg). To avoid air pockets, press the grease firmly to the bottom of the container.



4. Holding the top cover vertically to the tank, gently place the lower disc into the tank. Then push the handle down slowly until the bottom of the pump reaches the bottom of the tank (Figure 3).
5. Before starting to lubricate, make sure the valve is open (Figure 4).



Construction Diagram



Problems and Solutions

Problem	Cause	Solution
Pump stops working suddenly (excluding automatic pump stop at peak pressure)	Damaged reverse gear parts.	Check if parts are stuck. If so, reposition or replace them.
Grease does not pump	Load plate loose.	Install the board properly and tighten the mounting screws.
	Contamination in the grease inlet slot.	Check and remove contaminants.
	Grease viscosity too high.	Check the type of grease you are using. Use 1#-2# lithium grease in winter, 2# lithium grease in fall and spring, and 2#-3# lithium grease in summer.
	Dirt in the valve.	Check and clean the valve.
Air leak	Not enough grease in the reservoir.	Top up the grease level.
	Friction on the sliding surface of the mechanism blocks and at the aeration valve.	Disassemble the mechanism and sand it down to ensure the proper degree of slippage.
Grease outlet pressure too low	Loose mechanism blocks or loose screws	Set the blocks in the correct position and tighten the screws.
	Clogged outlet line preventing grease flow.	Find the blocked area and unclog it.
	Obstructed grease flow in the grease gun.	Find the blocked area and unclog it.
	Contamination in piston valves.	Unclog the valves.
	Contamination between the check valve and the grease inlet valve.	Clear contaminated areas.



The last two digits of the year of CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Grease pump 12L with foot pedal + 4m hose
Type: G01142, Model: ST-12B

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery,
and amending Directive 95/16/EC (recast)
and EN ISO 12100:2010 standards

complies with EC type certificate no. M.2021.206.C68336 of 14/10/2021
issued by UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. AND.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara, Country: Türkiye

Telephone: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76

Email: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr

Notified Body Identification Number: 2292

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, first name and position of the authorized person

BENUTZERHANDBUCH

Fußbetätigte Fettpresse mit Pedal 12L + 4m Schlauch

Typ: G01142, Modell: ST-12B

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für:

GEKO Sp. z o. O. Sp. k.

Kietlin, ul. Fußgängerzone 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.

Technische Daten

Druck: 25 MPa

Fettverbrauch pro Zyklus: 5g

Produkteigenschaften

Präzisionsschmierung

Schmiermittelverbrauch pro Zyklus: 5 Gramm

Maximaler Betriebsdruck 25 MPa

Fassungsvermögen 12 Liter

Solide und dichte Konstruktion

Fußhebelantrieb

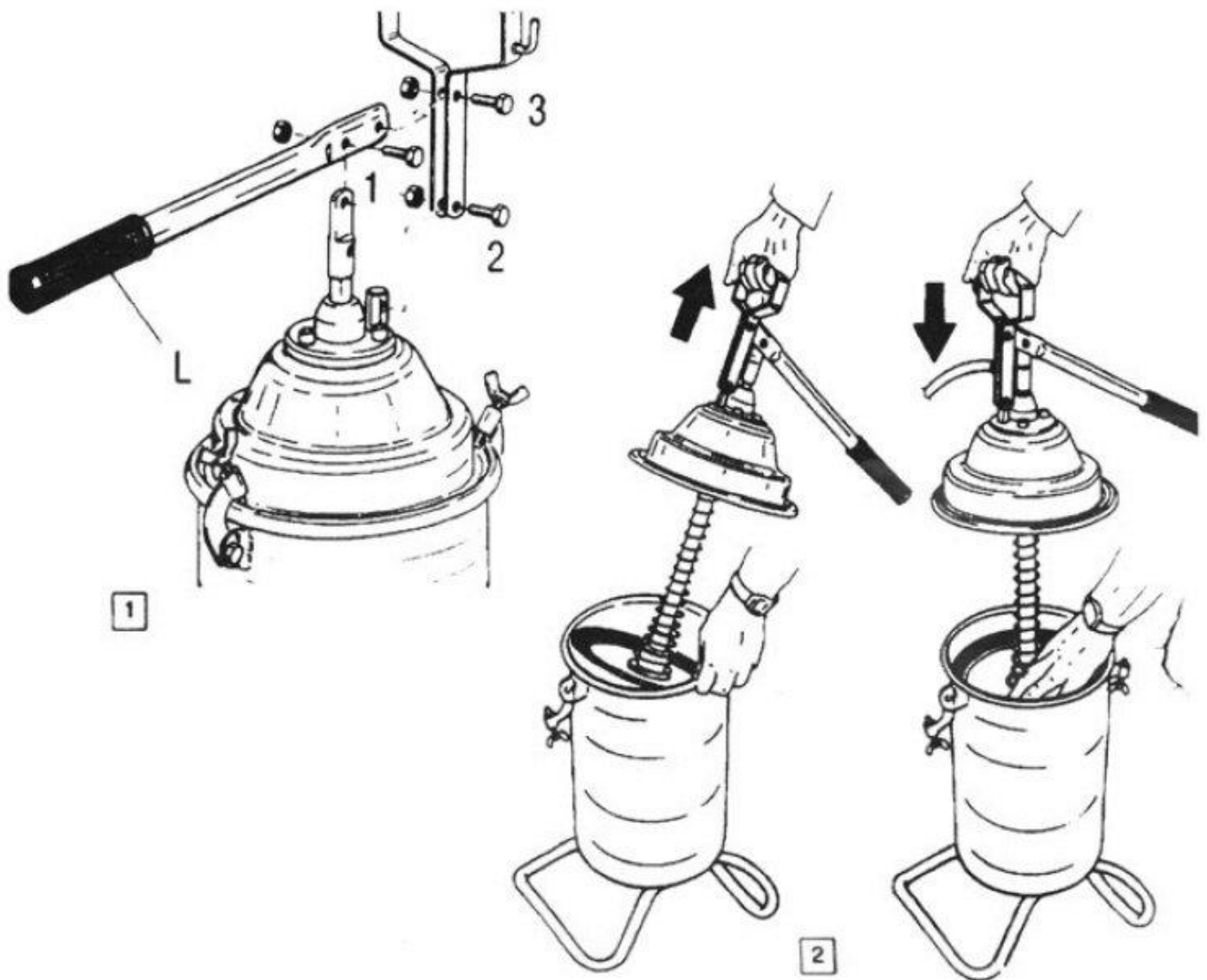
Membransystem

Standardspitze passt auf die meisten Fettpressen

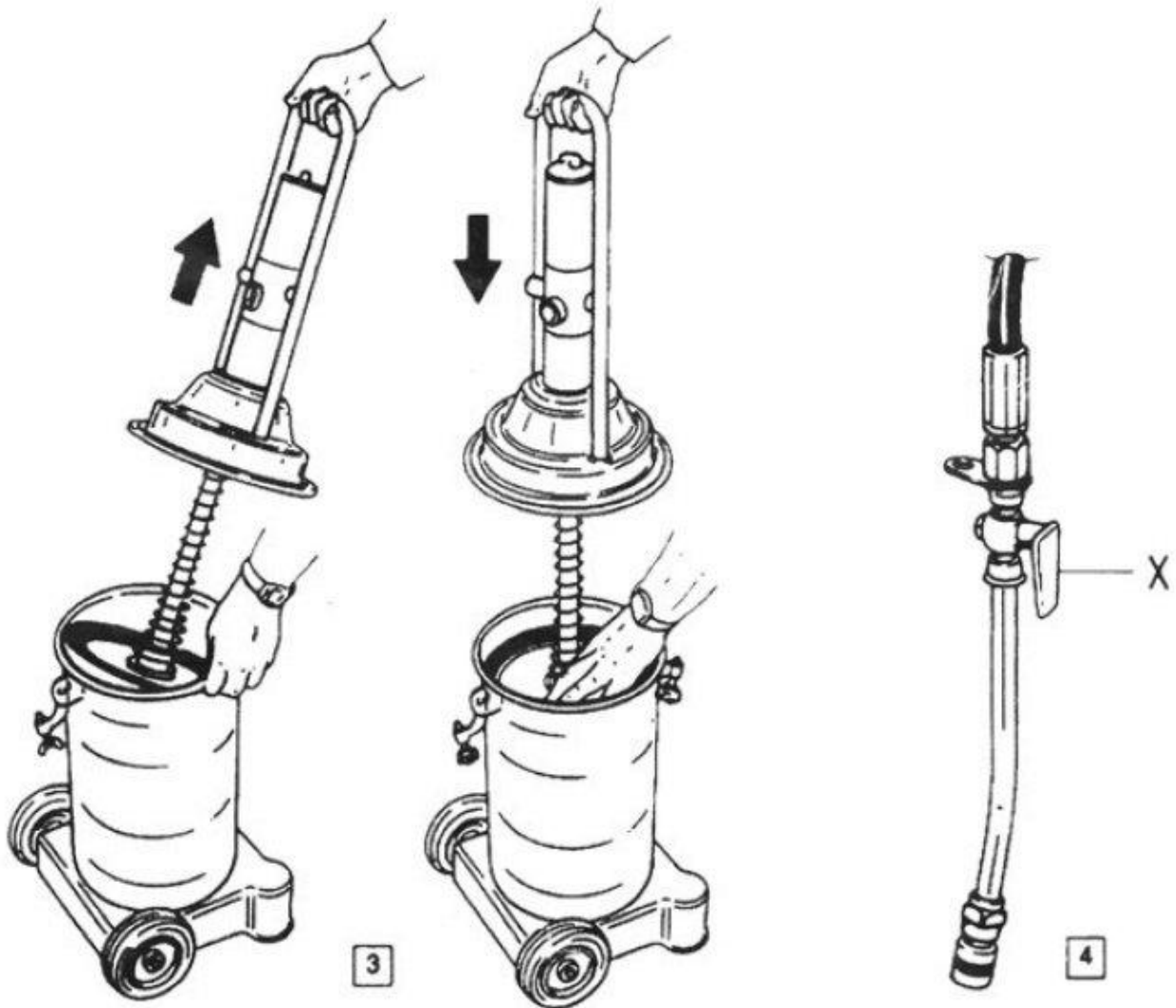
4 m langer Schlauch

Bedienungsanleitung

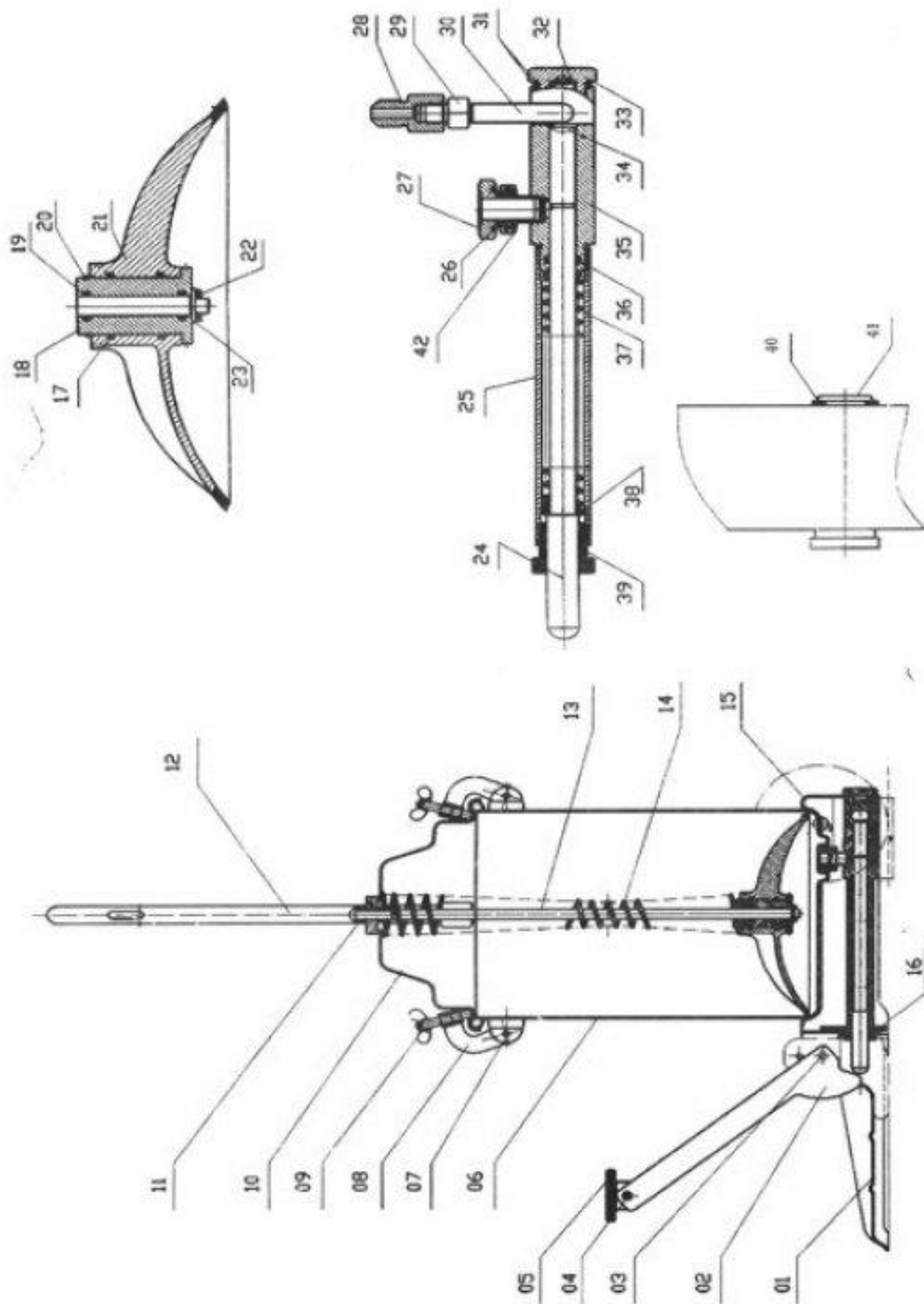
1. Installieren Sie den Hebel vom Typ „L“ wie in der Abbildung gezeigt (Abbildung 1).
2. Entfernen Sie die oberen Gehäuseschrauben auf beiden Seiten der Tankabdeckung. Um die Deckeinheit mit Pumpe und Scheibe zu entfernen, drehen Sie diese vorsichtig um 20/30° und ziehen Sie sie vorsichtig und ohne zu rucken heraus (Abbildung 2).
3. Anschließend den Behälter mit der gewählten Fettsorte (max. 15 kg) befüllen. Um Luft einschlüsse zu vermeiden, drücken Sie das Fett fest in den Tankboden.



4. Halten Sie die obere Abdeckung senkrecht zum Tank und legen Sie die untere Scheibe vorsichtig in den Tank. Drücken Sie dann den Griff langsam nach unten, bis die Unterseite der Pumpe den Boden des Tanks erreicht (Abbildung 3).
5. Stellen Sie vor dem Schmieren sicher, dass das Ventil geöffnet ist (Abbildung 4).



Konstruktionsdiagramm



Probleme und Lösungen

Problem	Ursache	Lösung
Die Pumpe stoppt plötzlich (ausgenommen automatischer Pumpenstopp bei Spitzendruck)	Beschädigte Teile des Rückwärtsgangs.	Auf festsitzende Teile prüfen. Wenn ja, korrigieren Sie ihre Position oder ersetzen Sie sie.
Fett pumpt nicht	Ladeplatte lose. Verschmutzung im Fetteinlassschlitz. Fettviskosität zu hoch. Schmutz im Ventil. Nicht genug Fett im Vorratsbehälter.	Installieren Sie die Platine ordnungsgemäß und ziehen Sie die Befestigungsschrauben fest. Überprüfen und entfernen Sie Verunreinigungen. Überprüfen Sie die Art des verwendeten Fetts. Verwenden Sie im Winter 1#-2# Lithiumfett, im Herbst und Frühling 2# Lithiumfett und im Sommer 2#-3# Lithiumfett. Überprüfen und reinigen Sie das Ventil. Den Fettstand auffüllen.
Luftleck	Reibung an der Gleitfläche der Mechanismusblöcke und am Belüftungsventil. Lose Mechanismusblöcke oder lose Schrauben	Zerlegen Sie den Mechanismus und schleifen Sie ihn ab, um den richtigen Schlupfgrad sicherzustellen. Bringen Sie die Blöcke in die richtige Position und ziehen Sie die Schrauben fest.
Fettauslassdruck zu niedrig	Verstopfte Auslassleitung verhindert den Fettfluss. Blockierter Fettfluss in der Fettpresse. Verunreinigungen in Kolbenventilen. Verschmutzung zwischen Rückschlagventil und Fetteinlassventil.	Suchen Sie den verstopften Bereich und beseitigen Sie die Verstopfung. Suchen Sie den verstopften Bereich und beseitigen Sie die Verstopfung. Befreien Sie die Ventile von Verstopfungen. Räumen Sie kontaminierte Bereiche.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Fußbetätigte Fettpresse mit Pedal 12L + 4m Schlauch
Typ: G01142, Modell: ST-12B

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über
Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)
und EN ISO 12100:2010-Standards

entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. M.2021.206.C68336 vom 14.10.2021
herausgegeben von UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. in Tic. UND.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr. 10 Umitköy-CANKAYA
Ankara, Land: Türkei
Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
E-Mail: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2292

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 23.05.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

MANUEL D'UTILISATION

Pistolet à graisse à pédale 12L + tuyau 4m

Type : G01142, Modèle : ST-12B

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour :
GEKO Sp. z o. ou. Esp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.

Données techniques

Pression : 25 Mpa

Consommation de graisse par cycle : 5 g

Caractéristiques du produit

Lubrification de précision

Consommation de lubrifiant par cycle : 5 grammes

Pression de service maximale 25 MPa

Capacité 12 litres

Construction solide et étanche

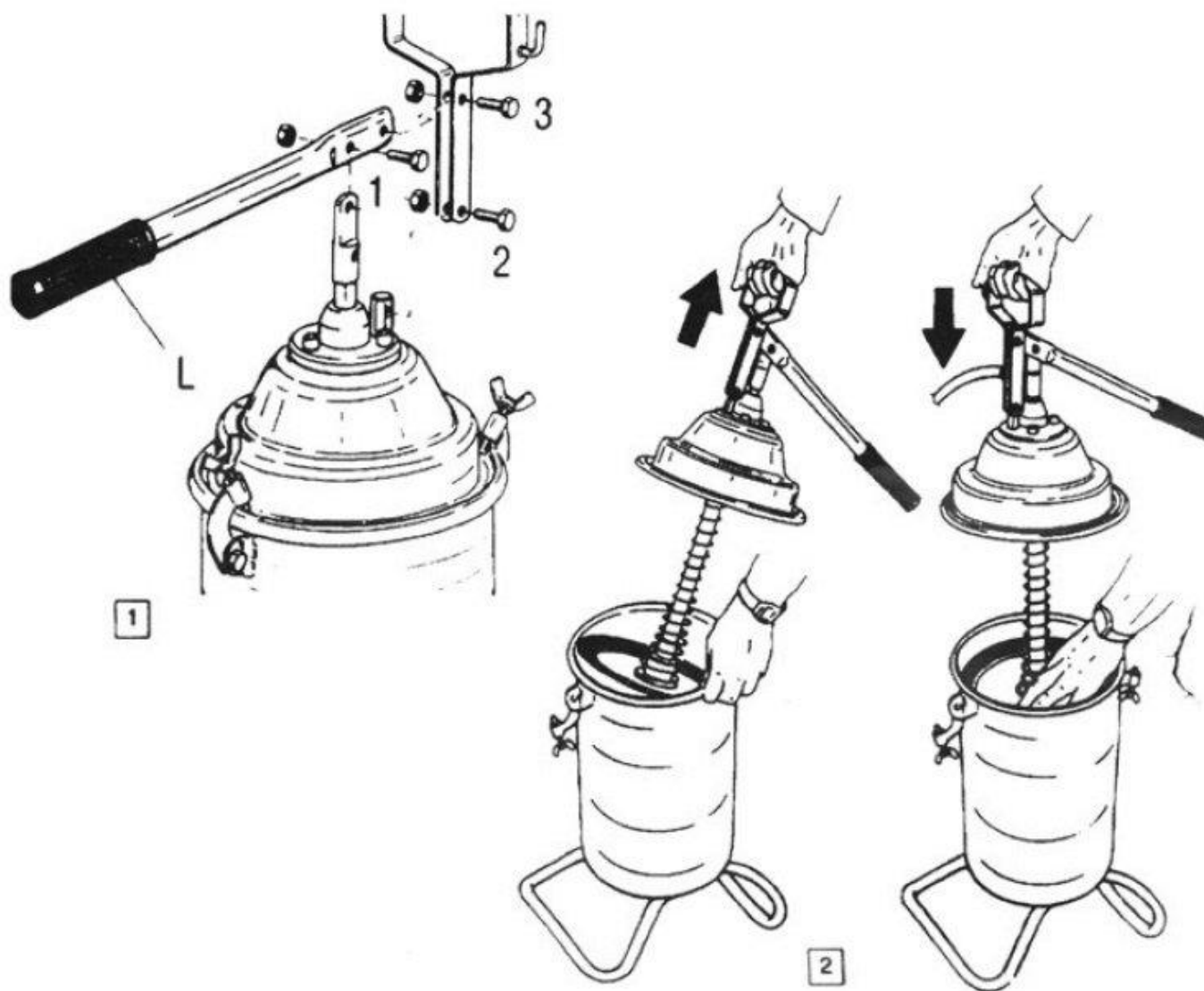
Entraînement par levier à pied

Système membranaire

***L'embout standard s'adapte à la plupart des pistolets à graisse
tuyau de 4 m de long***

Manuel d'utilisation

1. Installez le levier de type « L » comme indiqué sur l'image (Figure 1).
2. Retirez les vis du boîtier supérieur situées de chaque côté du couvercle du réservoir. Pour retirer l'ensemble couvercle avec la pompe et le disque, tournez-le doucement de 20/30° et tirez-le doucement sans à-coups (Figure 2).
3. Remplissez ensuite le récipient avec le type de graisse sélectionné (max. 15 kg). Pour éviter l'emprisonnement d'air, appuyez fermement la graisse dans le fond du réservoir.



4. En tenant le couvercle supérieur verticalement par rapport au réservoir, placez délicatement le disque inférieur dans le réservoir. Poussez ensuite lentement la poignée vers le bas jusqu'à ce que le bas de la pompe atteigne le fond du réservoir (Figure 3).
5. Avant de commencer la lubrification, assurez-vous que la vanne est ouverte (Figure 4).

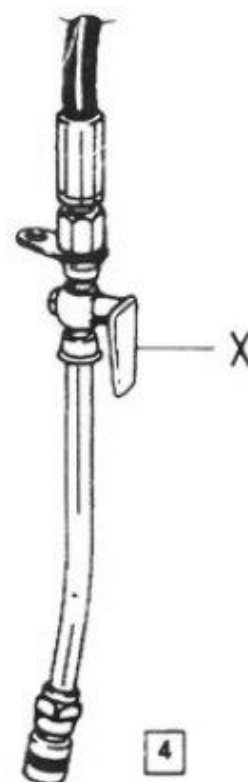
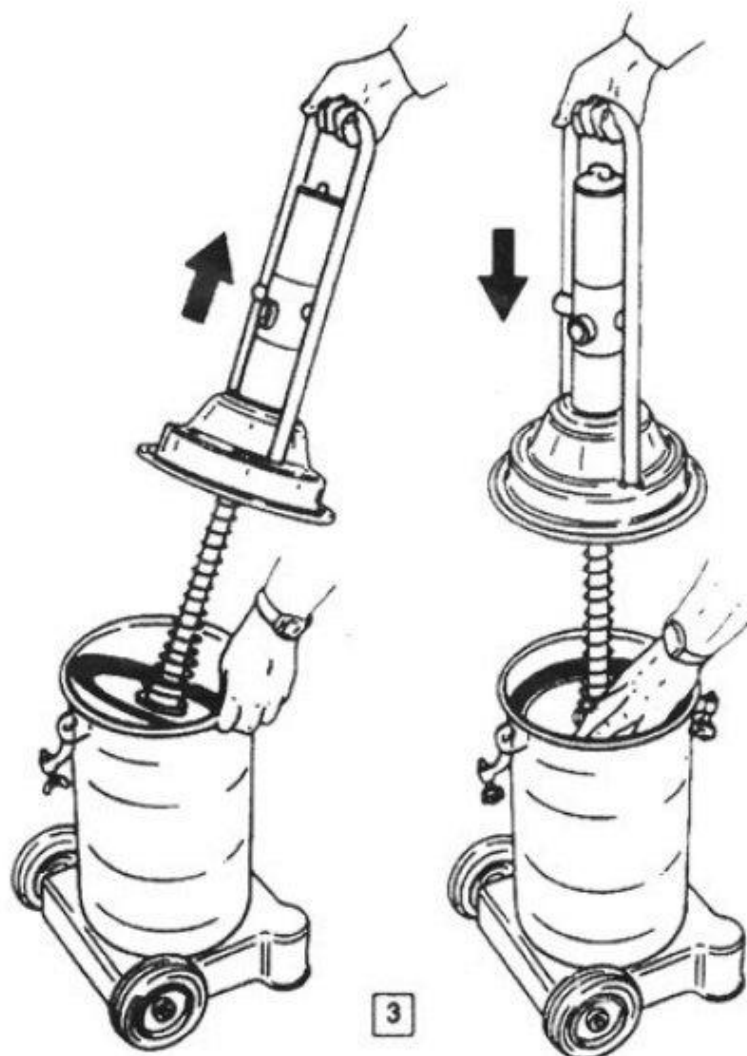
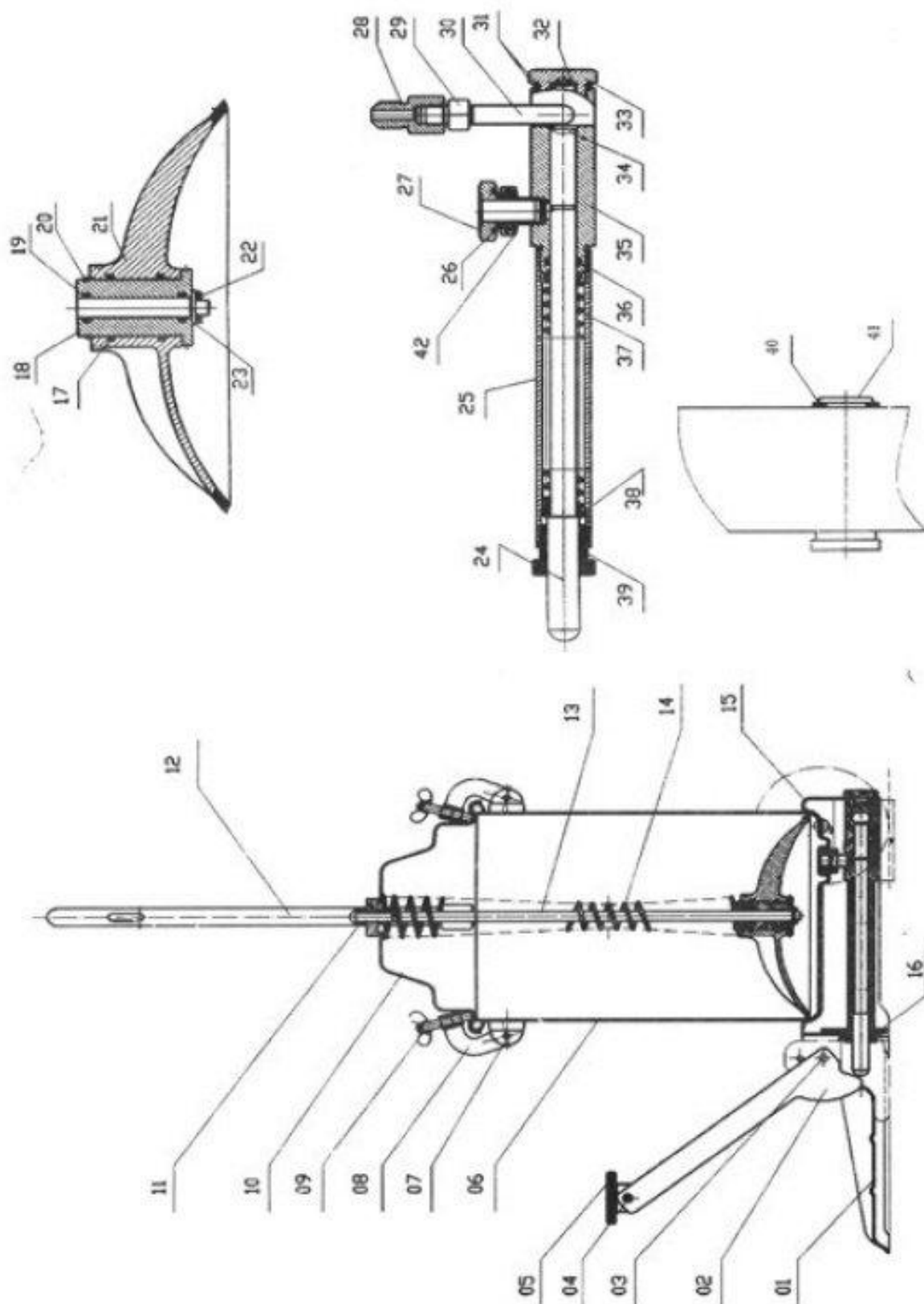


Diagramme de construction



Problèmes et solutions

Problème	Cause	Solution
La pompe cesse de fonctionner soudainement (à l'exclusion de l'arrêt automatique de la pompe à la pression maximale)	Pièces de marche arrière endommagées.	Vérifiez s'il y a des pièces coincées. Si c'est le cas, corrigez leur position ou remplacez-les.
La graisse ne pompe pas	Plaque de charge desserrée.	Installez correctement la carte et serrez les vis de montage.
	Contamination dans la fente d'entrée de graisse.	Vérifier et éliminer les contaminants.
	Viscosité de la graisse trop élevée.	Vérifiez le type de graisse utilisé. Utilisez de la graisse au lithium 1#-2# en hiver, de la graisse au lithium 2# en automne et au printemps et de la graisse au lithium 2#-3# en été.
	Saleté dans la valve.	Vérifiez et nettoyez la valve.
Fuite d'air	Pas assez de graisse dans le réservoir.	Complétez le niveau de graisse.
	Frottement sur la surface de glissement des blocs du mécanisme et au niveau de la vanne d'aération.	Démontez le mécanisme et poncez-le pour assurer le degré de glissement approprié.
Pression de sortie de graisse trop faible	Blocs de mécanisme desserrés ou vis desserrées	Placez les blocs dans la bonne position et serrez les vis.
	Conduite de sortie obstruée empêchant l'écoulement de la graisse.	Trouvez la zone bloquée et débouchez-la.
	Débit de graisse obstrué dans le pistolet à graisse.	Trouvez la zone bloquée et débouchez-la.
	Contamination dans les soupapes à piston.	Déboucher les valves.
	Contamination entre le clapet anti-retour et la soupape d'admission de graisse.	Nettoyer les zones contaminées.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. ou. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Pistolet à graisse à pédale 12L + tuyau 4m
Type : G01142, Modèle : ST-12B

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
Directive 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et
modifiant la directive 95/16/CE (refonte)
et normes EN ISO 12100:2010

conforme au certificat de type CE n° M.2021.206.C68336 du 14/10/2021
délivré par l'UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. dans Tic. ET.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak n° : 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Pays : Turquie
Téléphone : 00 90 312 443 03 90, Fax : 00 90 312 443 03 76
Courriel : udem@udem.com.tr, Site Web : www.udem.com.tr
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2292

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié
ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Ножной смазочный пистолет с педалью 12 л + шланг 4 м

Тип: G01142, Модель: ST-12B

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Кетлин, ул. Пешеходная улица 3

97-500 Радомско

www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта. Эти различия не могут служить основанием для жалобы.

Технические данные

Давление: 25 МПа

Расход смазки за цикл: 5 г

Характеристики продукта

Прецизионная смазка

Расход смазки за цикл: 5 грамм

Максимальное рабочее давление 25 МПа

Емкость 12 литров

Прочная и герметичная конструкция

Ножной привод

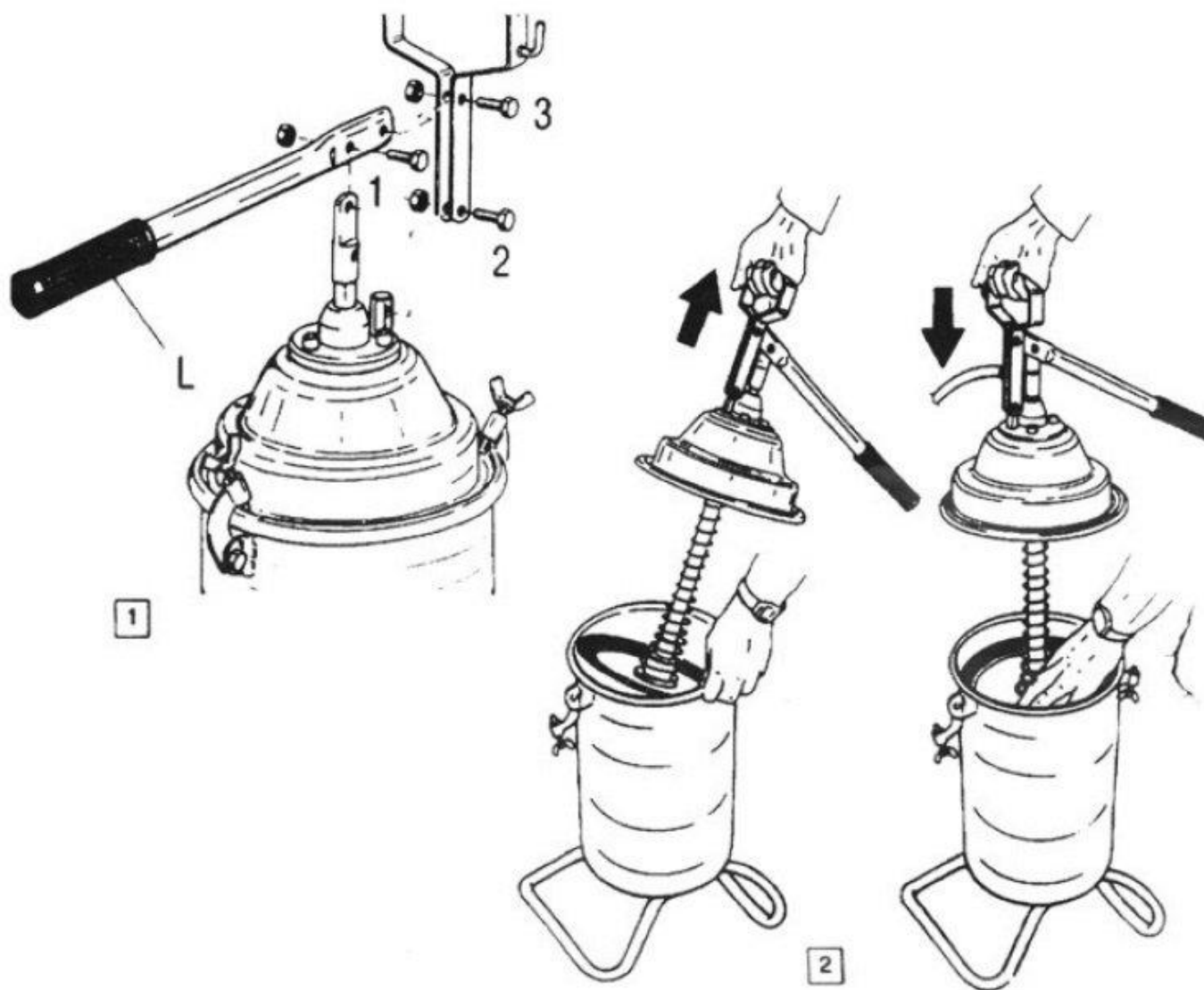
Мембранная система

Стандартный наконечник подходит для большинства смазочных пистолетов

Шланг длиной 4 м

Руководство пользователя

1. Установите рычаг типа «L», как показано на рисунке (рисунок 1).
2. Снимите верхние винты корпуса, расположенные по обеим сторонам крышки бака. Чтобы снять крышку с насосом и диском, осторожно поверните ее на 20/30° и осторожно, без рывков, потяните на себя (рисунок 2).
3. Затем заполните емкость выбранным типом смазки (макс. 15 кг). Чтобы избежать попадания воздуха, плотно прижмите смазку к дну бака.



4. Удерживая верхнюю крышку вертикально по отношению к баку, аккуратно поместите нижний диск в бак. Затем медленно опускайте ручку вниз, пока нижняя часть насоса не достигнет дна бака (рисунок 3).
5. Перед началом смазки убедитесь, что клапан открыт (рисунок 4).

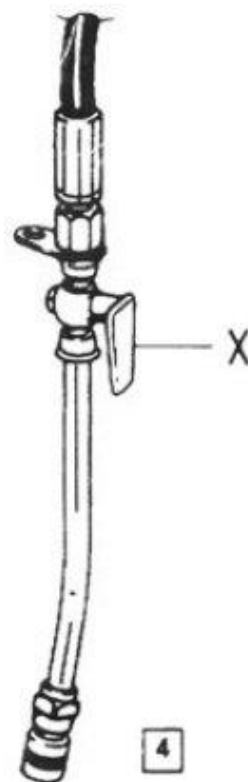
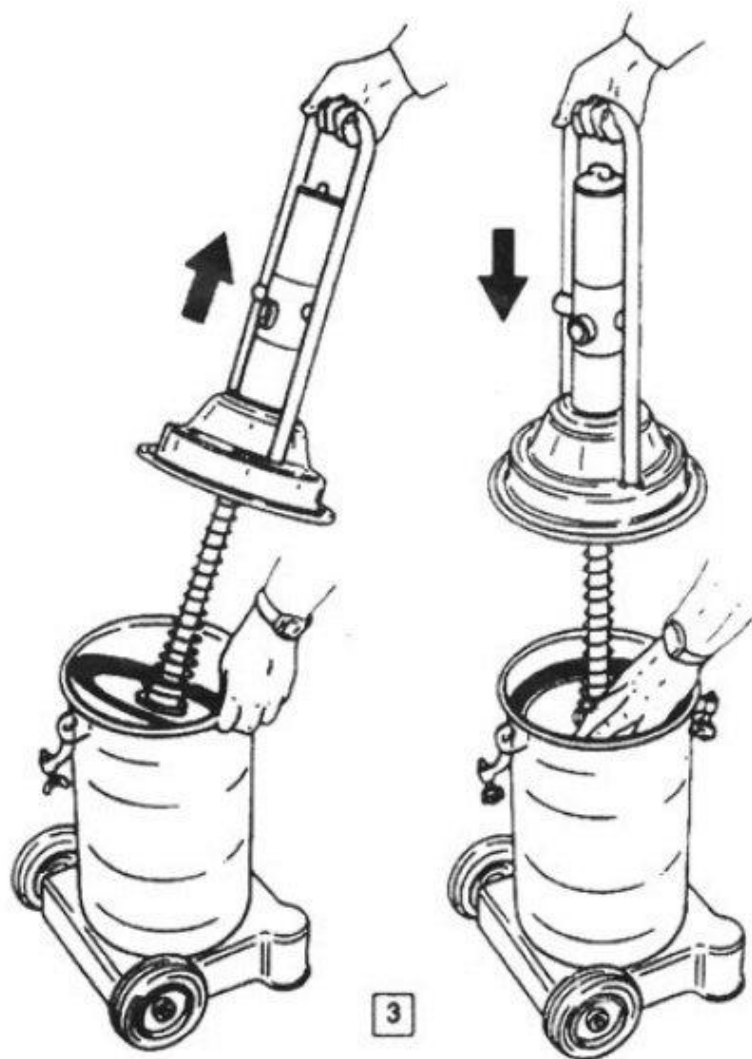
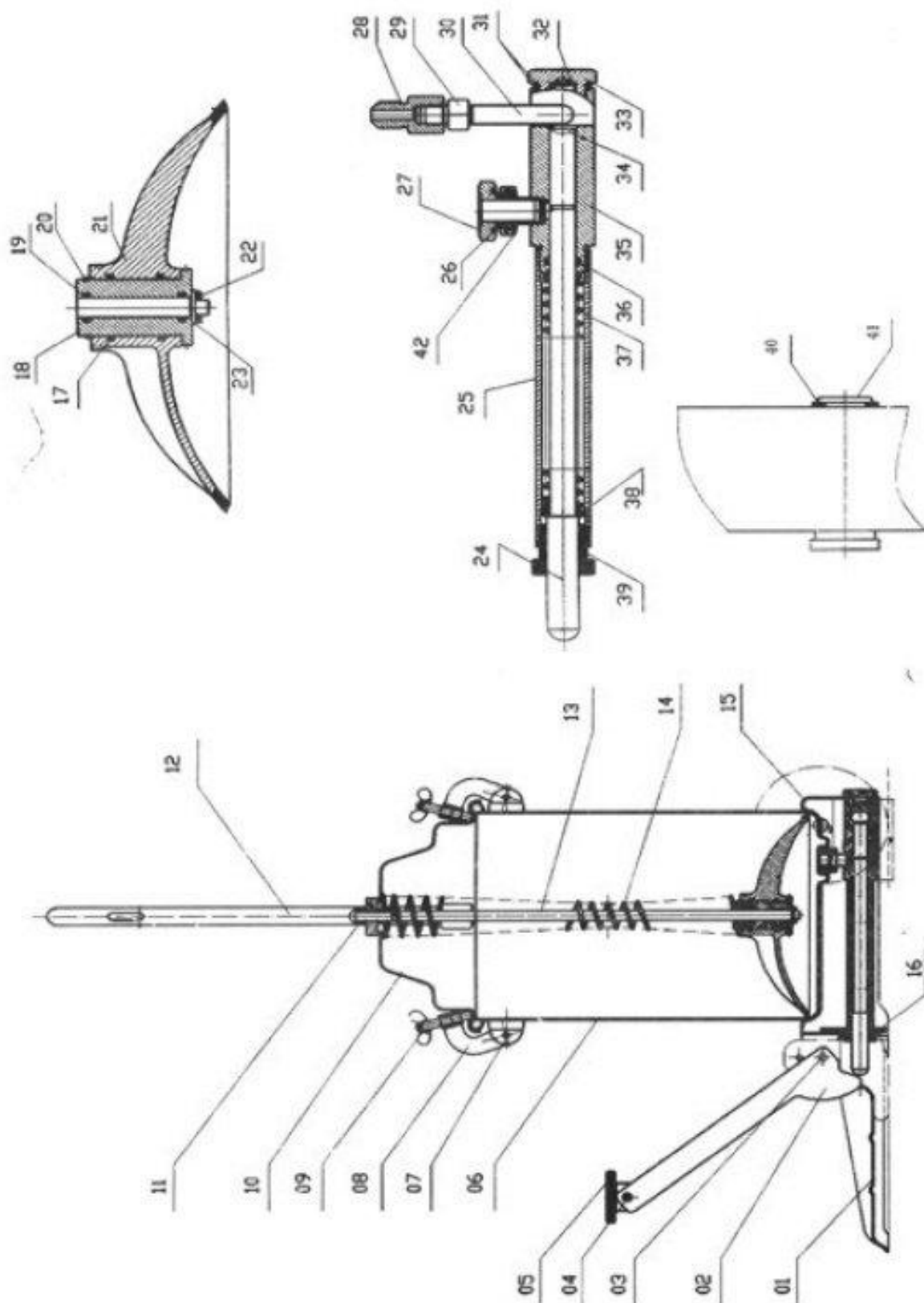


Схема конструкции



Проблемы и решения

Проблема	Причина	Решение
Насос внезапно перестает работать (исключая автоматическую остановку насоса при пиковом давлении)	Поврежденные детали задней передачи.	Проверьте, нет ли застрявших деталей. Если это так, исправьте их положение или замените.
Смазка не качается	Ослаблена загрузочная пластина. Загрязнение впускного отверстия для смазки. Слишком высокая вязкость смазки. Грязь в клапане. Недостаточно смазки в резервуаре.	Правильно установите плату и затяните крепежные винты. Проверьте и удалите загрязнения. Проверьте тип используемой смазки. Используйте литиевую смазку 1#-2# зимой, литиевую смазку 2# осенью и весной и литиевую смазку 2#-3# летом. Проверьте и очистите клапан. Долейте смазку.
Утечка воздуха	Трение на скользящей поверхности блоков механизма и на клапане аэрации. Ослабленные блоки механизма или ослабленные винты	Разберите механизм и отшлифуйте его, чтобы обеспечить надлежащую степень скольжения. Установите блоки в правильное положение и затяните винты.
Слишком низкое давление на выходе смазки	Засорение выпускного трубопровода, препятствующее подаче смазки. Затрудненный поток смазки в смазочном шприце. Загрязнение поршневых клапанов. Загрязнение между обратным клапаном и впускным клапаном смазки.	Найдите заблокированный участок и прочистите его. Найдите заблокированный участок и прочистите его. Прочистите клапаны. Очистите загрязненные территории.



Последние две цифры года маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. Сп. К. Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Ножной смазочный пистолет с pedalью 12 л + шланг 4

М

Тип: G01142, Модель: ST-12B

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
Директива 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и
механизмах, вносящая изменения в Директиву 95/16/ЕС (переработанная)
и стандарты EN ISO 12100:2010.

соответствует сертификату типа ЕС №. М.2021.206.C68336 от 14.10.2021
выдано UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. в Тике. И.Ş.

Мутлукент Махаллеси 2073 Сокак №: 10 Умиткой-ЧАНКАЯ

Анкара, Страна: Турция

Телефон: 00 90 312 443 03 90, Факс: 00 90 312 443 03 76

Электронная почта: udem@udem.com.tr, Сайт: www.udem.com.tr

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2292

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения
продукта.
или перестроены без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 23.05.2022

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Ножний мастильний пістолет з педаллю 12 л + шланг 4 м

Тип: G01142, Модель: ST-12B

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3

97-500 Радомсько

www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.



УВАГА!!!

У зв'язку з постійним удосконаленням продукту фотографії та малюнки, включені в посібник, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту. Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.

Технічні дані

Тиск: 25 МПа

Витрата мастила на цикл: 5г

Особливості продукту

Точне мастило

Витрата мастила на цикл: 5 грам

Максимальний робочий тиск 25 МПа

Ємність 12 літрів

Міцна і щільна конструкція

Ножний важільний привід

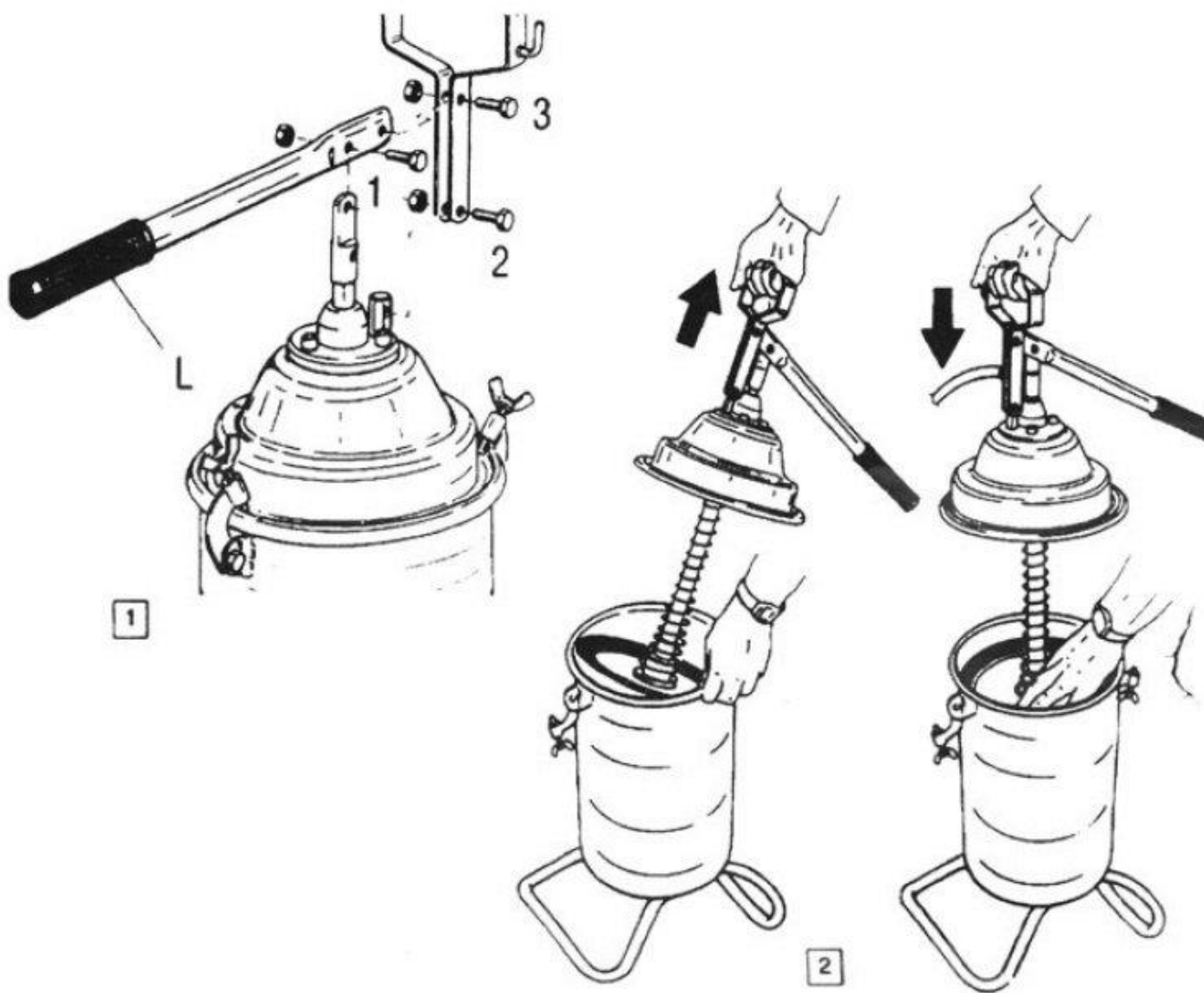
Мембранна система

Стандартний наконечник підходить для більшості мастильних пістолетів

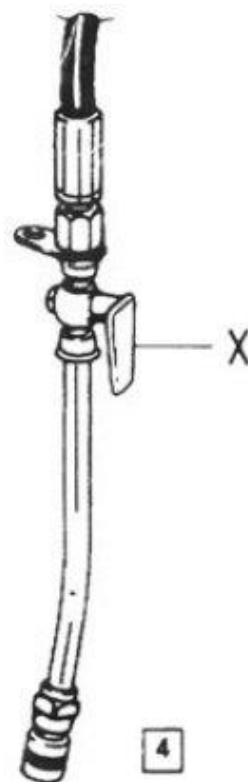
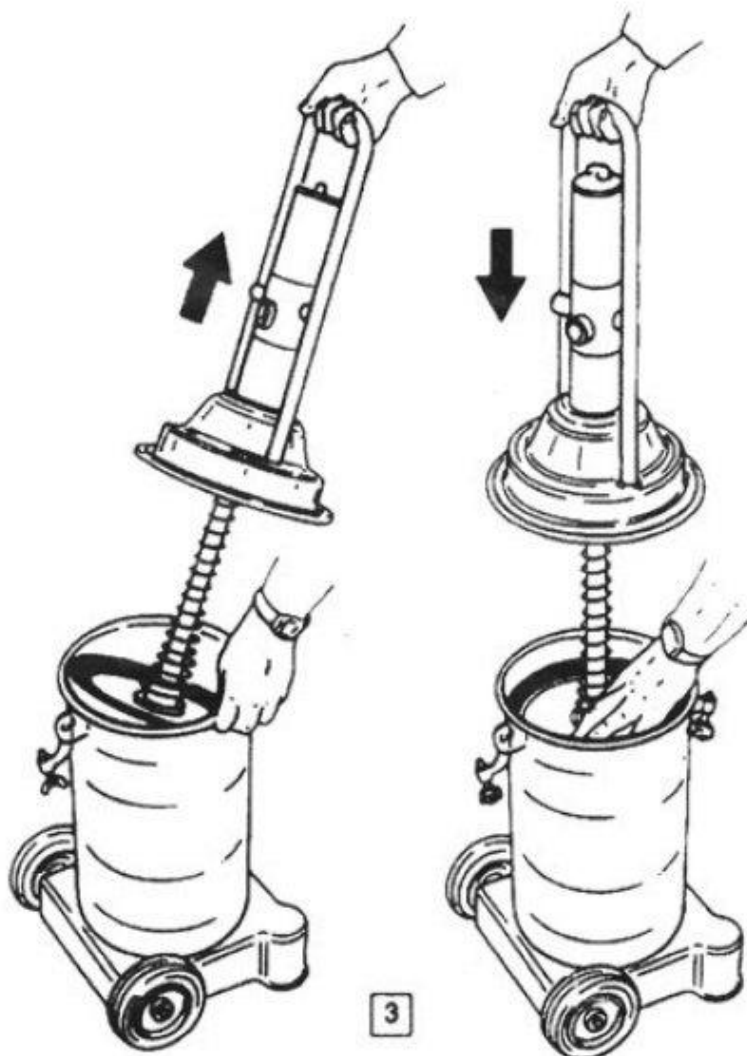
Шланг довжиною 4 м

Посібник користувача

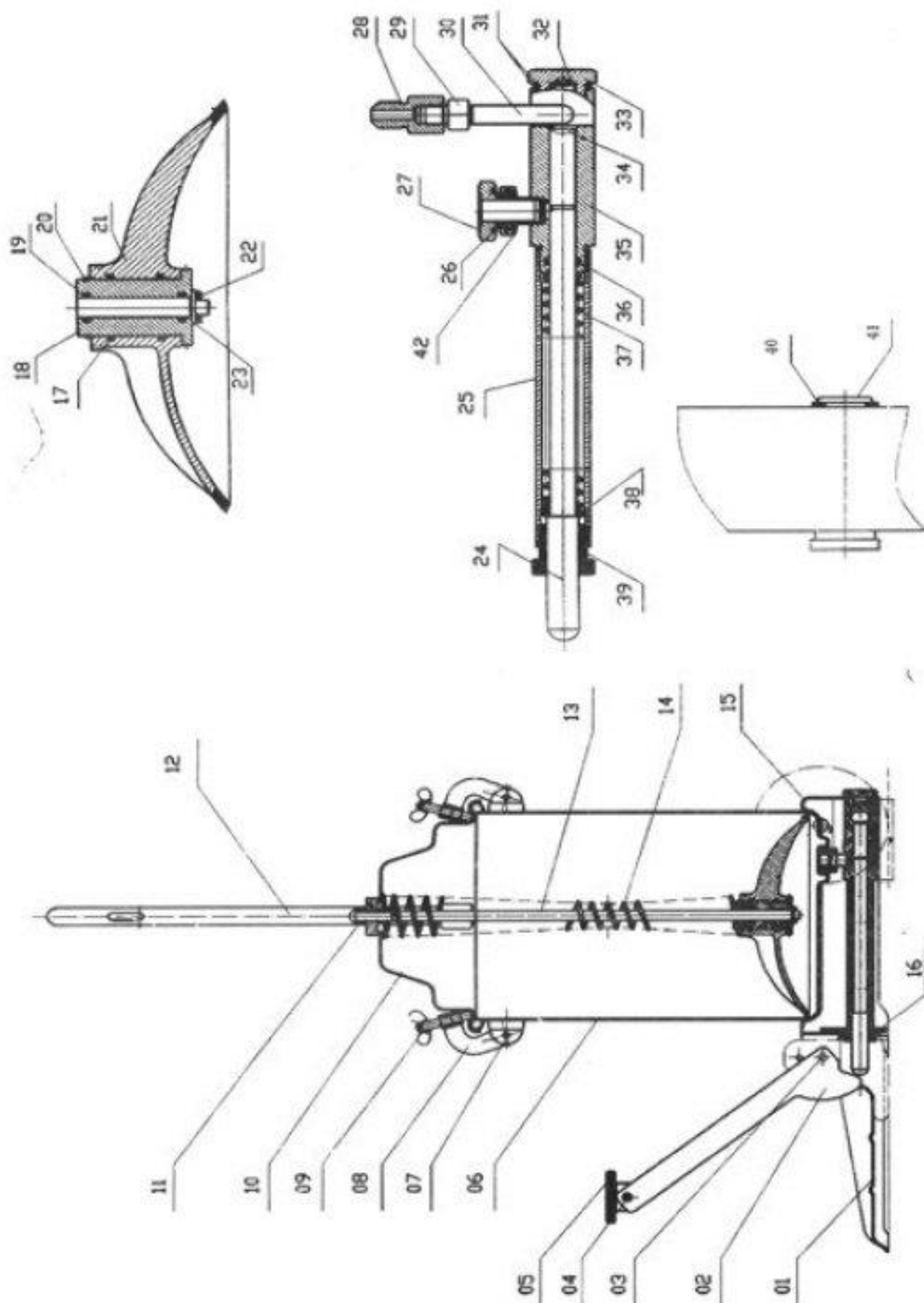
1. Встановіть важіль типу «L», як показано на малюнку (Малюнок 1).
2. Відкрутіть верхні гвинти корпусу, розташовані з обох боків кришки резервуара. Щоб зняти кришку в зборі з насосом і диском, обережно поверніть її на 20/30° і обережно витягніть без ривків (Малюнок 2).
3. Потім заповніть ємність вибраним типом мастила (макс. 15 кг). Щоб уникнути потрапляння повітря, щільно втисніть мастило в дно бака.



4. Тримавши верхню кришку вертикально до бака, обережно помістіть нижній диск у бак. Потім повільно натисніть на ручку вниз, доки нижня частина насоса не досягне дна бака (Малюнок 3).
5. Перед початком змащування переконайтеся, що клапан відкритий (Малюнок 4).



Діаграма будівництва



Проблеми та рішення

проблема	причина	Рішення
Насос раптово припиняє роботу (за винятком автоматичної зупинки насоса при піковому тиску)	Пошкоджені деталі заднього ходу.	Перевірте наявність застряглих частин. Якщо так, виправте їх положення або замініть.
Мастило не перекачується	Пластина навантаження ослаблена. Забруднення в отворі для введення мастила. Занадто висока в'язкість мастила. Бруд у клапані. Недостатньо мастила в резервуарі.	Встановіть плату належним чином і затягніть кріпильні гвинти. Перевірити та видалити забруднення. Перевірте тип мастила, що використовується. Використовуйте літєве мастило 1#-2# взимку, 2# літєве мастило восени та навесні та 2#-3# літєве мастило. Перевірте та очистіть клапан. Долийте рівень мастила.
Витік повітря	Тертя на поверхні ковзання блоків механізму і на аераційному клапані. Ослаблені блоки механізму або ослаблені гвинти	Розберіть механізм і відшліфуйте його, щоб забезпечити належний ступінь ковзання. Встановіть блоки в правильне положення та затягніть гвинти.
Тиск мастила на виході занадто низький	Засмічена вихідна лінія, що перешкоджає витоку жиру. Перешкоди потоку мастила в мастильному пістолеті. Забруднення поршневих клапанів. Забруднення між зворотним клапаном і впускним клапаном мастила.	Знайдіть заблоковану область і розблокуйте її. Знайдіть заблоковану область і розблокуйте її. Прочистіть клапани. Очистити забруднені території.



Дві останні цифри року маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kitlín, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
з повною відповідальністю заявляє, що:

**Ножний мастильний пістолет з педаллю 12 л + шланг
4 м
Тип: G01142, Модель: ST-12B**

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
Директива 2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини
та внесення змін до Директиви 95/16/ЄС (перероблена)
та стандарти EN ISO 12100:2010

відповідає сертифікату типу ЄС №. M.2021.206.C68336 від 14.10.2021
виданий UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. в тик. I.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA
Анкара, країна: Туреччина
Телефон: 00 90 312 443 03 90, Факс: 00 90 312 443 03 76
Електронна адреса: udem@udem.com.tr, веб-сайт: www.udem.com.tr
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2292

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 23.05.2022
Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик
П.І.Б., посада уповноваженої особи

NAUDOJIMO VADOVAS

Kojinis tepalo pistoletas su pedalu 12L + 4m žarna

Tipas: G01142, Modelis: ST-12B

Originalios instrukcijos vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir naudojimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, instrukcijose pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir gali skirtis nuo įsigytos prekės. Šie skirtumai negali būti pagrindas skųstis.

Techniniai duomenys

Slėgis: 25 MPa

Tepalo sąnaudos per ciklą: 5g

Produkto savybės

Tikslus tepimas

Tepalo sąnaudos vienam ciklui: 5 gramai

Maksimalus darbinis slėgis 25 MPa

Talpa 12 litrų

Tvirta ir tvirta konstrukcija

Kojos svirties pavara

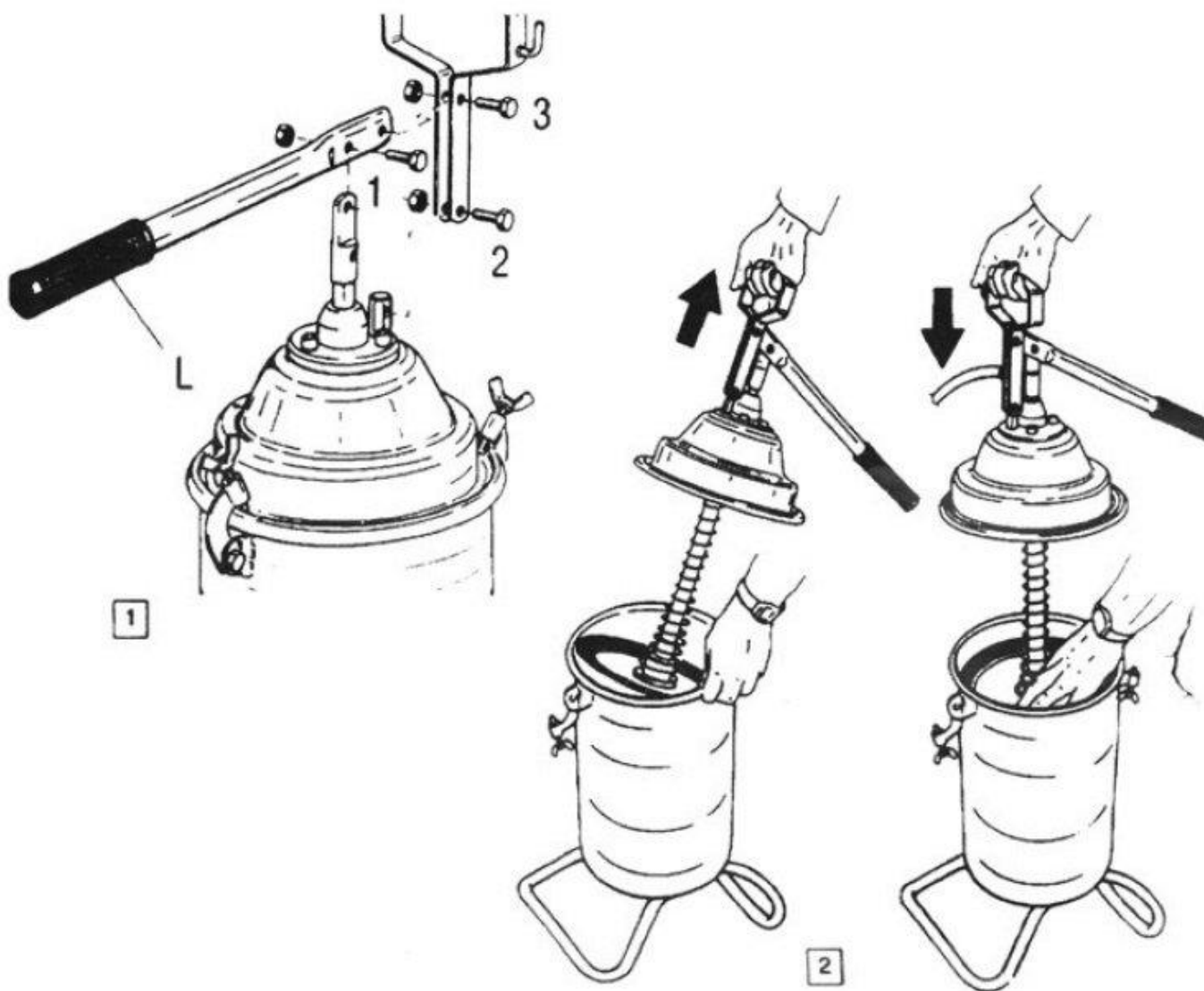
Membraninė sistema

Standartinis antgalis tinka daugeliui tepalo pistoletų

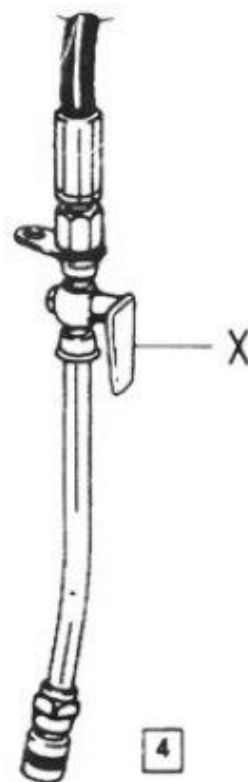
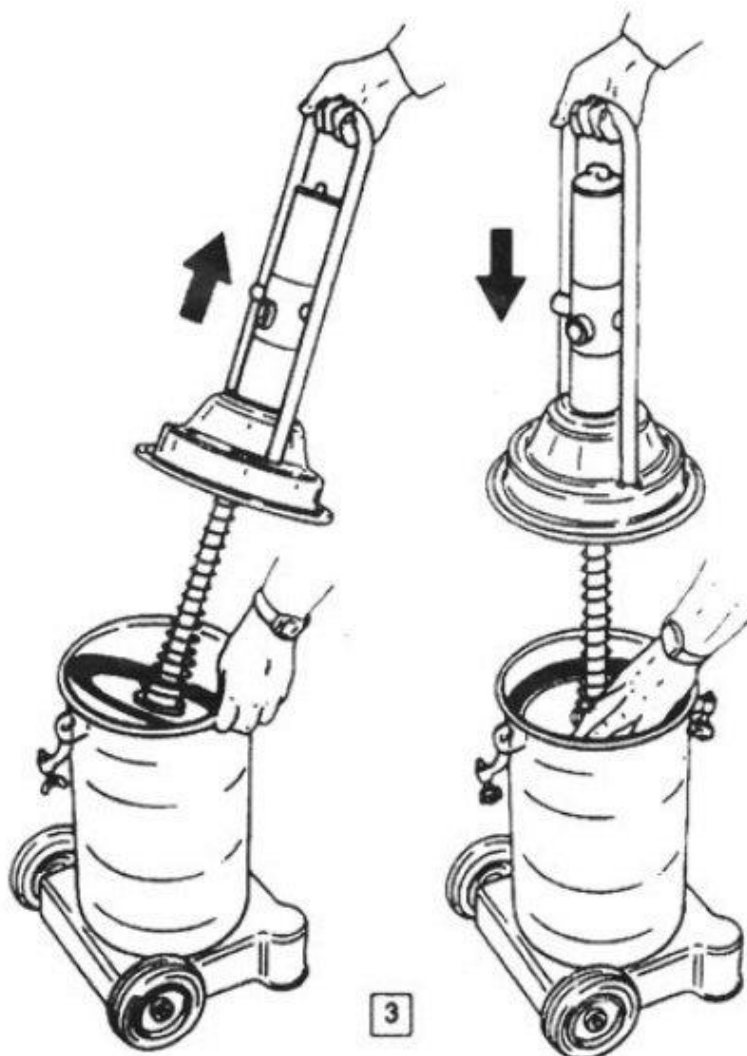
4 m ilgio žarna

Vartotojo vadovas

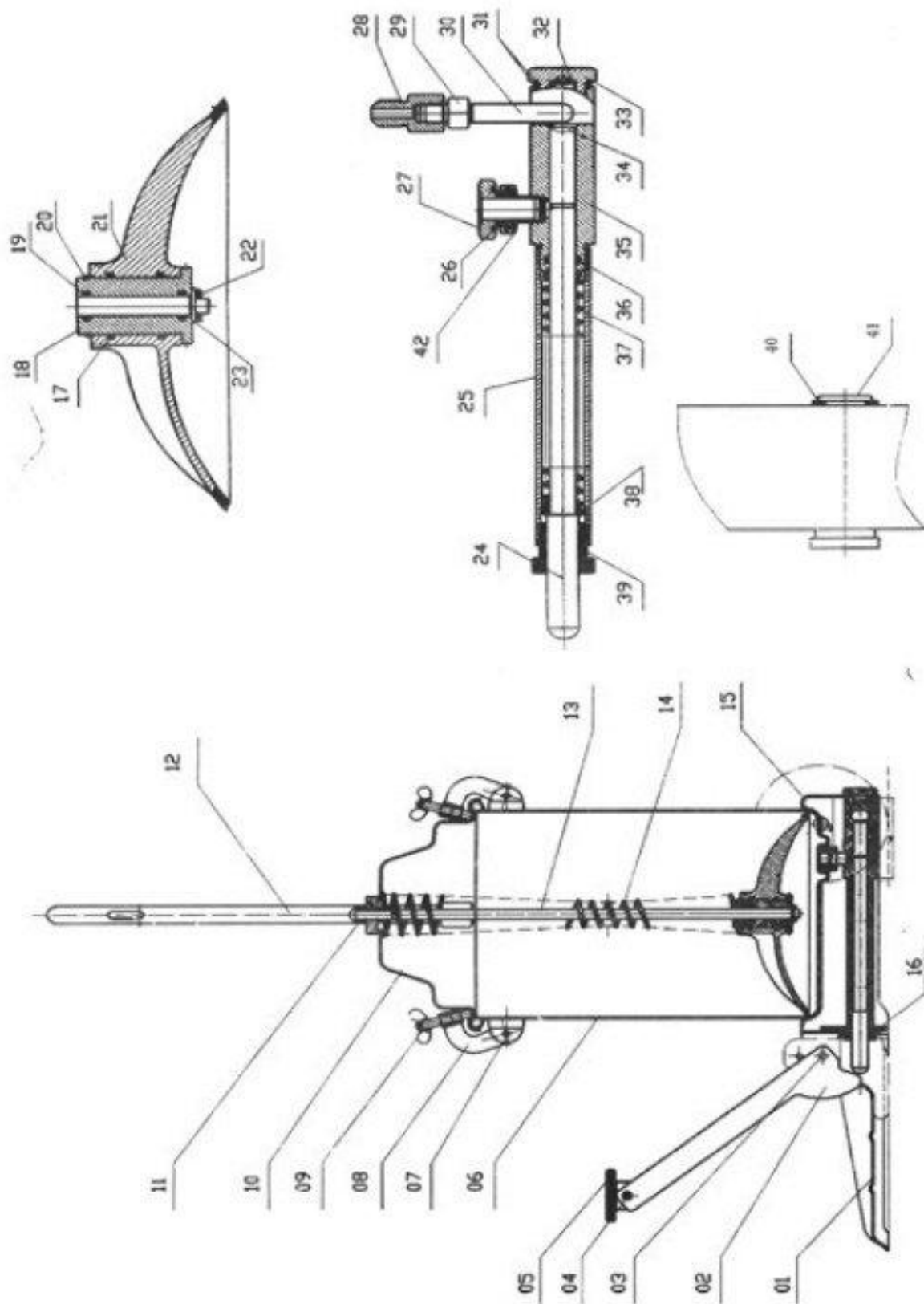
1. Sumontuokite „L“ tipo svirtį, kaip parodyta paveikslėlyje (1 pav.).
2. Atsukite viršutinius korpuso varžtus, esančius abiejose bako dangčio pusėse. Norėdami nuimti dangtelį su pompa ir disku, švelniai pasukite jį 20/30° ir švelniai ištraukite netrūkčiodami (2 pav.).
3. Tada pripildykite indą pasirinkto tipo tepalu (maks. 15 kg). Kad nesusidarytų oro, tvirtai įspauskite tepalą į bako dugną.



4. Laikydami viršutinį dangtį vertikaliai prie bako, švelniai įdėkite apatinį diską į baką. Tada lėtai stumkite rankeną žemyn, kol siurblio apačia pasieks bako dugną (3 pav.).
5. Prieš pradėdami tepti įsitikinkite, kad vožtuvas atidarytas (4 pav.).



Konstrukcijos schema



Problemos ir sprendimai

Problema	Priežastis	Sprendimas
Siurblys staiga nustoja veikti (išskyrus automatinį siurblio sustabdymą esant didžiausiam slėgiui)	Pažeistos atbulinės eigos pavaros dalys.	Patikrinkite, ar nėra įstrigusių dalių. Jei taip, pataisykite jų padėtį arba pakeiskite.
Riebalai nesiurbia	Atlaisvinta apkrovos plokštė. Užteršimas tepalo įleidimo angėje. Tepalo klampumas per didelis. Nešvarumai vožtuve. Rezervuare nepakanka riebalų.	Tinkamai sumontuokite plokštę ir priveržkite tvirtinimo varžtus. Patikrinkite ir pašalinkite teršalus. Patikrinkite naudojamo tepalo tipą. Žiemą naudokite 1#-2# ličio tepalą, 2# ličio tepalą rudenį ir pavasarį ir 2#-3# ličio tepalą vasarą. Patikrinkite ir išvalykite vožtuvą. Papildykite tepalo lygį.
Oro nutekėjimas	Trintis ant mechanizmo blokų slydimo paviršiaus ir prie aeracijos vožtuvo. Atsilaisvinę mechanizmo blokai arba atsilaisvinę varžtai	Išardykite mechanizmą ir nušlifaukite, kad užtikrintumėte tinkamą slydimo laipsnį. Nustatykite blokus į tinkamą padėtį ir priveržkite varžtus.
Per žemas tepalo išleidimo slėgis	Užsikimšusi išleidimo linija, neleidžianti riebalams tekėti. Užstrigo tepalo tekėjimas tepalo pistolete. Užteršimas stūmokliniuose vožtuvuose. Užteršimas tarp atbulinio vožtuvo ir tepalo įleidimo vožtuvo.	Raskite užblokuotą sritį ir atkimškite ją. Raskite užblokuotą sritį ir atkimškite ją. Atkimškite vožtuvus. Išvalykite užterštas vietas.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 22

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Koja valdomas tepalo pistoletas su pedalu 12L + 4m žarna
Tipas: G01142, Modelis: ST-12B

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:
2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies
keičianti Direktyvą 95/16/EB (nauja redakcija)
ir EN ISO 12100:2010 standartus

atitinka EB tipo sertifikatą Nr. M.2021.206.C68336, 2021-10-14
išleido UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. Tic. IR.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr.: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Šalis: Turkija

Telefonas: 00 90 312 443 03 90, faksas: 00 90 312 443 03 76
El. paštas: udem@udem.com.tr, svetainė: www.udem.com.tr
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2292

Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2022.05.23
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Ar kājām darbināma smērvielu pistole ar pedāli 12L + 4m šļūtene

Tips: G01142, Modelis: ST-12B

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kitlina, ul. Walking Street 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produkta uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautajiem fotoattēliem un zīmējumiem ir tikai ilustratīvs raksturs un tie var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībām.

Tehniskie dati

Spiediens: 25 MPa

Smērvielas patēriņš ciklā: 5g

Produkta īpašības

Precīza eļļošana

Smērvielas patēriņš ciklā: 5 grami

Maksimālais darba spiediens 25 MPa

Tilpums 12 litri

Cieta un stingra konstrukcija

Pēdas sviras piedziņa

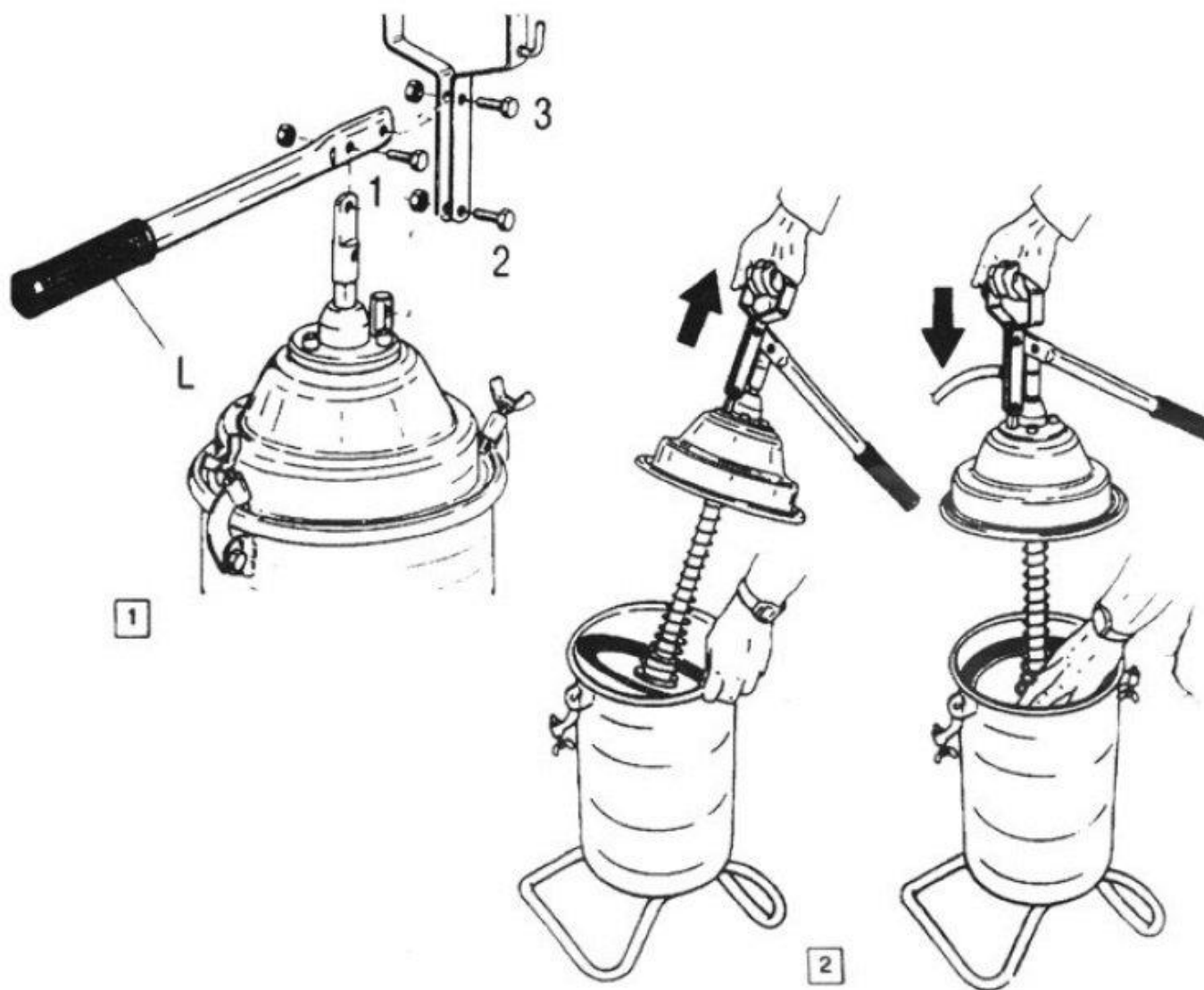
Membrānas sistēma

Standarta uzgalis ir piemērots lielākajai daļai smērvielu pistoļu

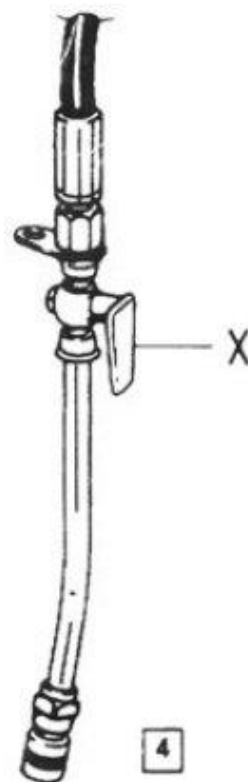
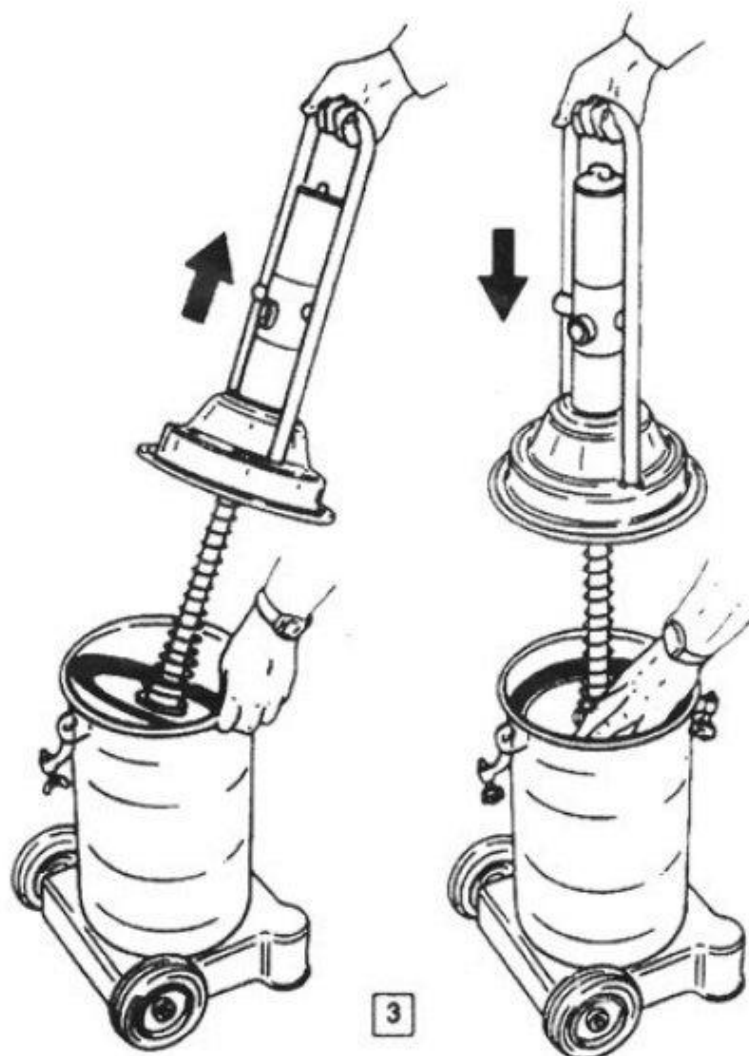
4 m gara šļūtene

Lietotāja rokasgrāmata

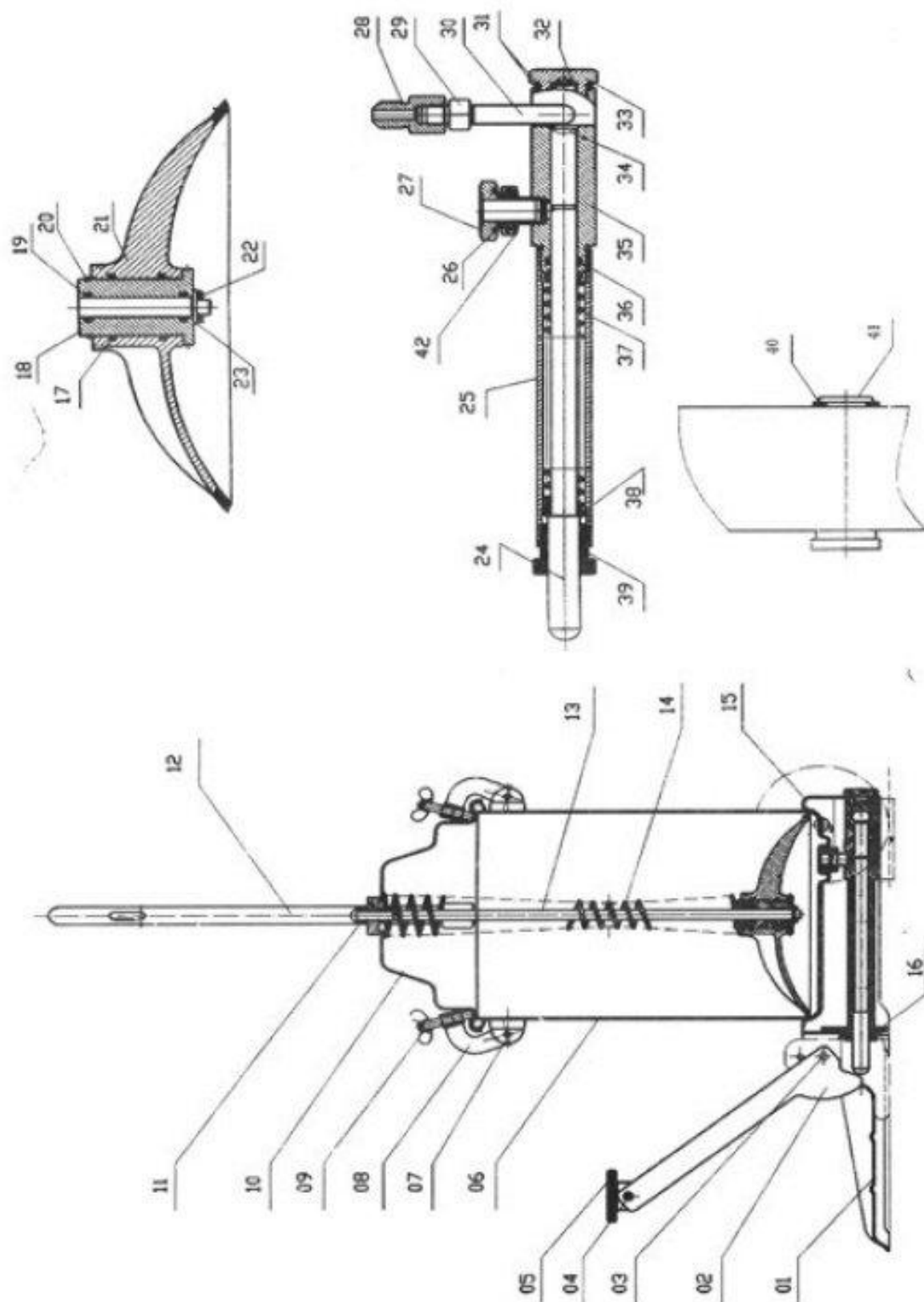
1. Uztādiet "L" tipa sviru, kā parādīts attēlā (1. attēls).
2. Noņemiet augšējās korpusa skrūves, kas atrodas abās tvertnes vāka pusēs. Lai noņemtu vāka komplektu ar sūkni un disku, viegli pagriežiet to par 20/30° un uzmanīgi izvelciet to ārā, neraustoties (2. attēls).
3. Pēc tam uzpildiet tvertni ar izvēlētā veida smērvielu (maks. 15 kg). Lai izvairītos no gaisa iesprūšanas, stingri iespiediet smērvielu tvertnes apakšā.



4. Turot augšējo vāku vertikāli pret tvertni, uzmanīgi ievietojiet apakšējo disku tvertnē. Pēc tam lēnām spiediet rokturi uz leju, līdz sūkņa apakšdaļa sasniedz tvertnes dibenu (3. attēls).
5. Pirms sākat eļļošanu, pārļiecinieties, vai vārsts ir atvērts (4. attēls).



Konstrukcijas diagramma



Problēmas un risinājumi

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Sūknis pēkšņi pārstāj darboties (izņemot automātisko sūkņa apturēšanu pie maksimālā spiediena)	Bojātas atpakaļgaitas pārnesuma daļas.	Pārbaudiet, vai nav iestrēgušas daļas. Ja tā, labojiet to pozīciju vai nomainiet tos.
Smērviela nesūknē	Slodzes plāksne ir vaļīga. Piesārņojums smērvielas ieplūdes atverē. Smērvielas viskozitāte ir pārāk augsta. Netīrumi vārstā. Rezervuārā nav pietiekami daudz tauku.	Uzstādiet dēli pareizi un pievelciet stiprinājuma skrūves. Pārbaudiet un noņemiet piesārņotājus. Pārbaudiet izmantotās smērvielas veidu. Izmantojiet 1#-2# litija smērvielu ziemā, 2# litija smērvielu rudenī un pavasarī un 2#-3# litija smērvielu vasarā. Pārbaudiet un notīriet vārstu. Papildiniet smērvielas līmeni.
Gaisa noplūde	Berze uz mehānisma bloku bīdāmās virsmas un pie aerācijas vārsta. Vaļīgi mehānisma bloki vai vaļīgas skrūves	Izjauciet mehānismu un noslīpējiet to, lai nodrošinātu pareizu slīdēšanas pakāpi. Iestatiet blokus pareizajā pozīcijā un pievelciet skrūves.
Smērvielas izplūdes spiediens ir pārāk zems	Aizsērējusi izplūdes caurule, kas novērš tauku plūsmu. Traucēta smērvielas plūsma smērvielu pistolē. Piesārņojums virzuļa vārstos. Piesārņojums starp pretvārstu un smērvielas ieplūdes vārstu.	Atrodiet bloķēto zonu un attīriet to. Atrodiet bloķēto zonu un attīriet to. Atbrīvojiet vārstus. Notīriet piesārņotās vietas.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 22

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

***Ar kāju darbināma smērvielu pistole ar pedāli 12L + 4m
šļūtene
Tips: G01142, Modelis: ST-12B***

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:
Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām un ar ko
groza Direktīvu 95/16/EK (pārstrādāta versija)
un EN ISO 12100:2010 standartiem

atbilst EK tipa sertifikātam Nr. M.2021.206.C68336, 14.10.2021.
izdevusi UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. in Tic. UN.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr.: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Valsts: Turkiye
Tālrunis: 00 90 312 443 03 90, fakss: 00 90 312 443 03 76
E-pasts: udem@udem.com.tr, vietne: www.udem.com.tr
Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 2292

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 23.05.2022

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Nožní mazací lis s pedálem 12L + 4m hadice

Typ: G01142, Model: ST-12B

Překlad původního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro:
GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou při používání zařízení nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktu jsou fotografie a nákresy obsažené v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného produktu. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.

Technické údaje

Tlak: 25 MPa

Spotřeba tuku na cyklus: 5 g

Vlastnosti produktu

Přesné mazání

Spotřeba maziva na cyklus: 5 gramů

Maximální pracovní tlak 25 MPa

Kapacita 12 litrů

Pevná a těsná konstrukce

Pohon nožní páky

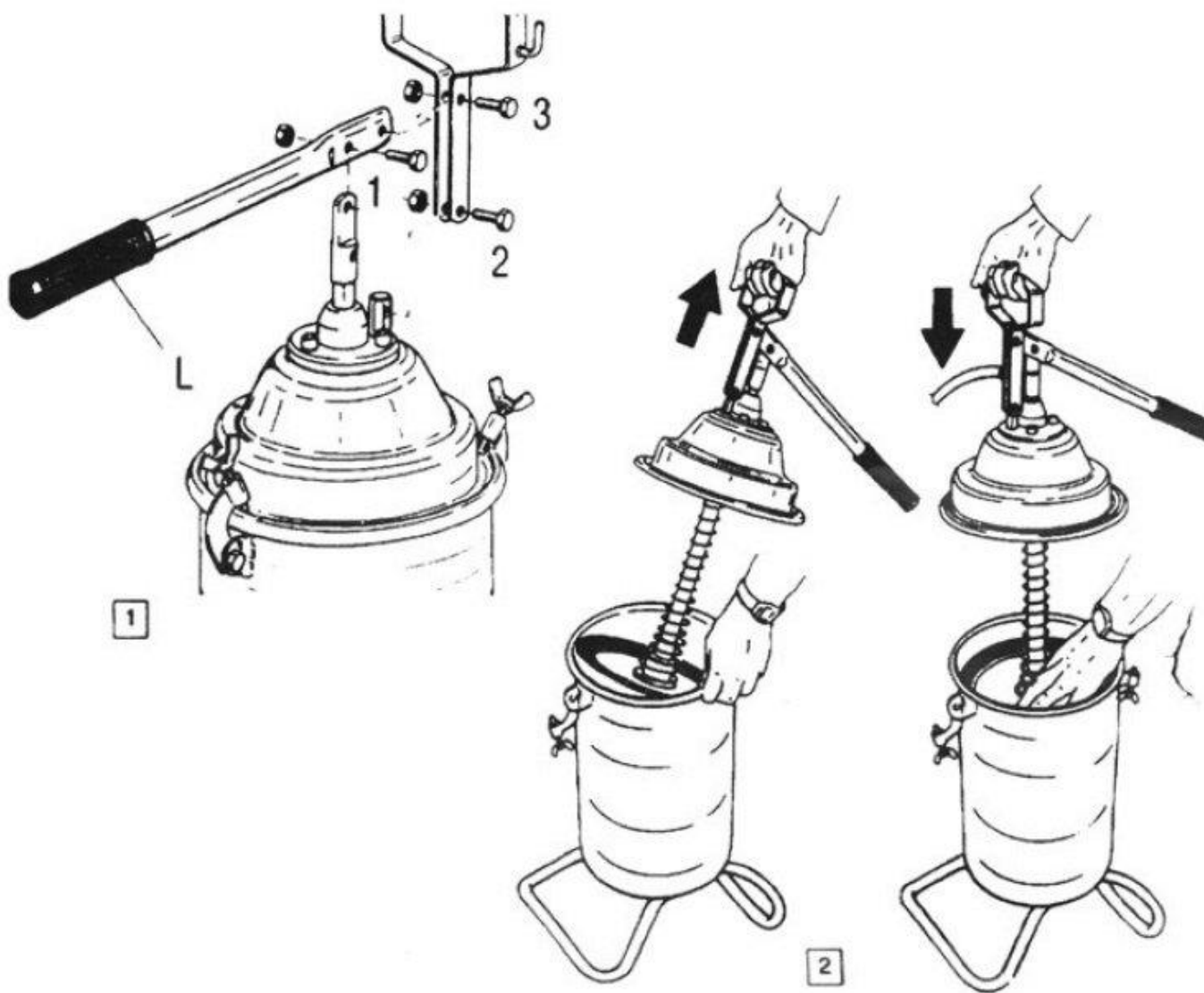
Membránový systém

Standardní hrot se hodí pro většinu mazacích lisů

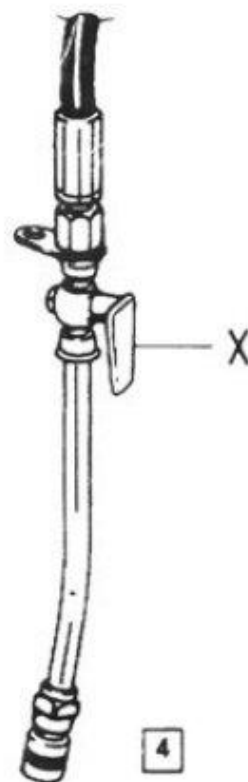
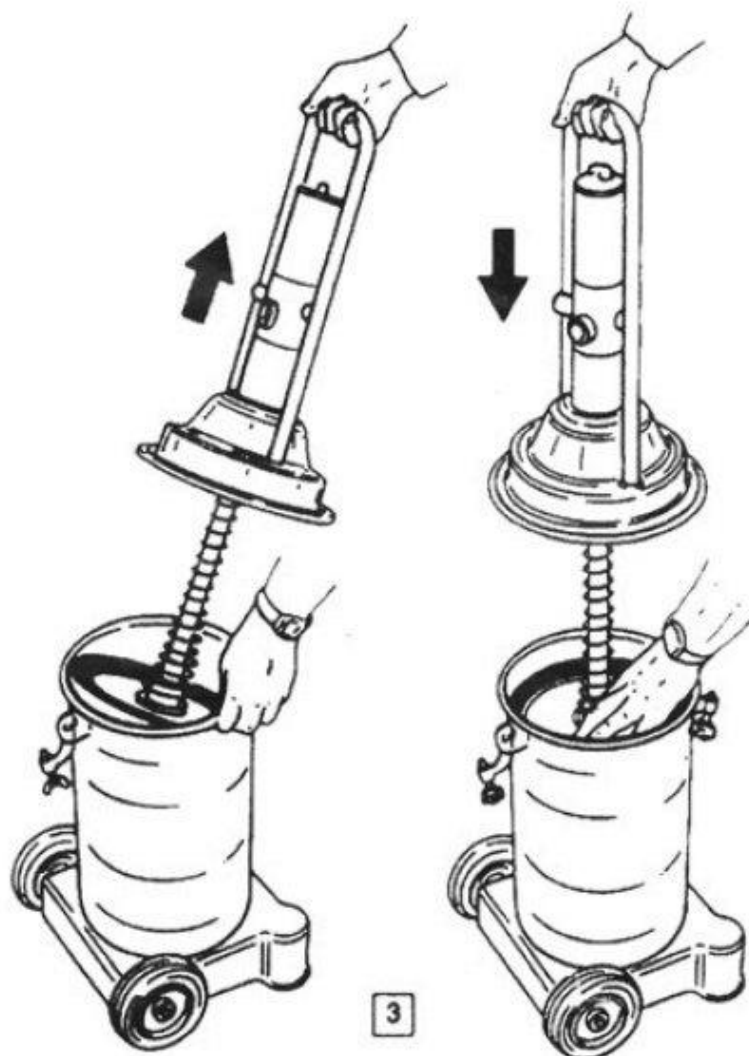
4 m dlouhá hadice

Uživatelská příručka

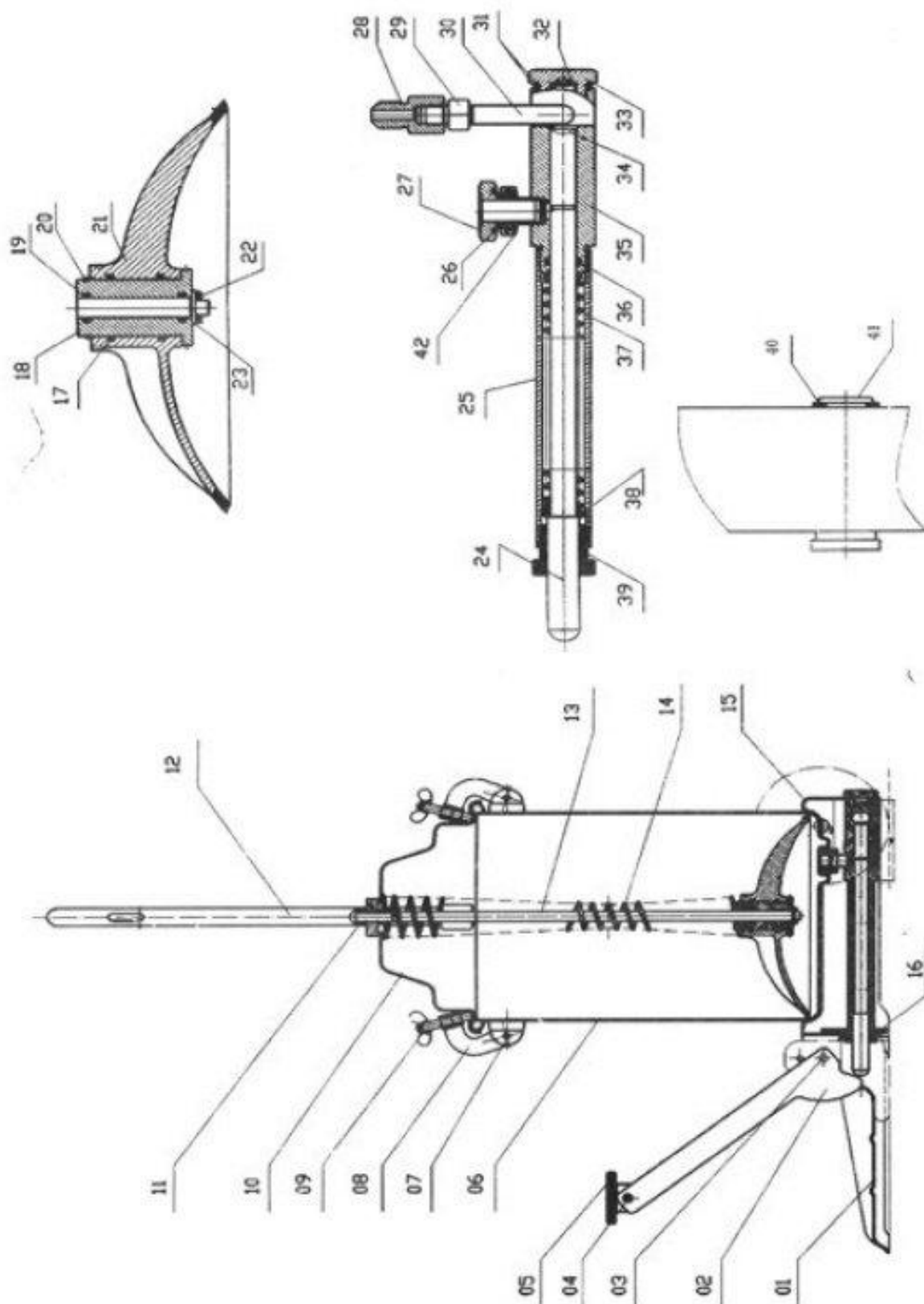
1. Nainstalujte páku typu „L“, jak je znázorněno na obrázku (obrázek 1).
2. Odstraňte horní šrouby krytu umístěné na obou stranách krytu nádrže. Chcete-li sejmout sestavu krytu s pumpou a kotoučem, otočte ji jemně o 20/30° a jemně ji vytáhněte bez trhnutí (obrázek 2).
3. Poté naplňte nádobu zvoleným typem tuku (max. 15 kg). Aby nedošlo k zachycení vzduchu, zatlačte mazivo pevně na dno nádrže.



4. Přidržte horní kryt svisle k nádrži a jemně vložte spodní disk do nádrže. Poté pomalu zatlačte rukojeť dolů, dokud spodní část čerpadla nedosáhne dna nádrže (obrázek 3).
5. Před zahájením mazání se ujistěte, že je ventil otevřený (obrázek 4).



Konstrukční schéma



Problémy a řešení

Problém	Příčina	Řešení
Čerpadlo náhle přestane fungovat (kromě automatického zastavení čerpadla při špičkovém tlaku)	Poškozené díly zpátečky.	Zkontrolujte, zda nejsou zadřené části. Pokud ano, opravte jejich polohu nebo je vyměňte.
Mazivo nečerpá	Uvolněná deska zatížení. Znečištění ve vstupní šterbině maziva. Viskozita maziva je příliš vysoká. Nečistoty ve ventilu. V nádrži není dostatek maziva.	Nainstalujte desku správně a utáhněte upevňovací šrouby. Zkontrolujte a odstraňte nečistoty. Zkontrolujte typ použitého maziva. Použijte 1#-2# lithiové mazivo v zimě, 2# lithiové mazivo na podzim a na jaře a 2#-3# lithiové mazivo v létě. Zkontrolujte a vyčistěte ventil. Doplňte hladinu maziva.
Únik vzduchu	Tření na kluzné ploše bloků mechanismu a na odvzdušňovacím ventilu. Uvolněné bloky mechanismu nebo uvolněné šrouby	Demontujte mechanismus a ohruste jej, abyste zajistili správný stupeň prokluzu. Nastavte bloky do správné polohy a utáhněte šrouby.
Výstupní tlak maziva je příliš nízký	Ucpané výstupní potrubí bránící vytékání maziva. Zablokovaný tok maziva v mazací pistolí. Znečištění v pístových ventilech. Znečištění mezi zpětným ventilem a vstupním ventilem maziva.	Najděte zablokovanou oblast a odblokujte ji. Najděte zablokovanou oblast a odblokujte ji. Uvolněte ventily. Vyčistěte kontaminované oblasti.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Nožní mazací lis s pedálem 12L + 4m hadice
Typ: G01142, Model: ST-12B

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních
ao změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění)
a normy EN ISO 12100:2010
odpovídá typovému certifikátu ES č. M.2021.206.C68336 ze dne 14.10.2021
vydal UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. v Ticu. A.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Země: Türkiye
Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
E-mail: udem@udem.com.tr, Webové stránky: www.udem.com.tr
Identifikační číslo notifikované osoby: 2292

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk
Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Nožný mazací lis s pedálom 12L + 4m hadica

Typ: G01142, Model: ST-12B

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre:
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a pochopiť všetky riziká, ktoré môžu vzniknúť počas používania zariadenia.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania produktu sú fotografie a nákresy zahrnuté v návode len ilustračné a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

Technické údaje

Tlak: 25 MPa

Spotreba tuku na cyklus: 5 g

Vlastnosti produktu

Presné mazanie

Spotreba maziva na cyklus: 5 gramov

Maximálny pracovný tlak 25 MPa

Kapacita 12 litrov

Pevná a tesná konštrukcia

Pohon nožnej páky

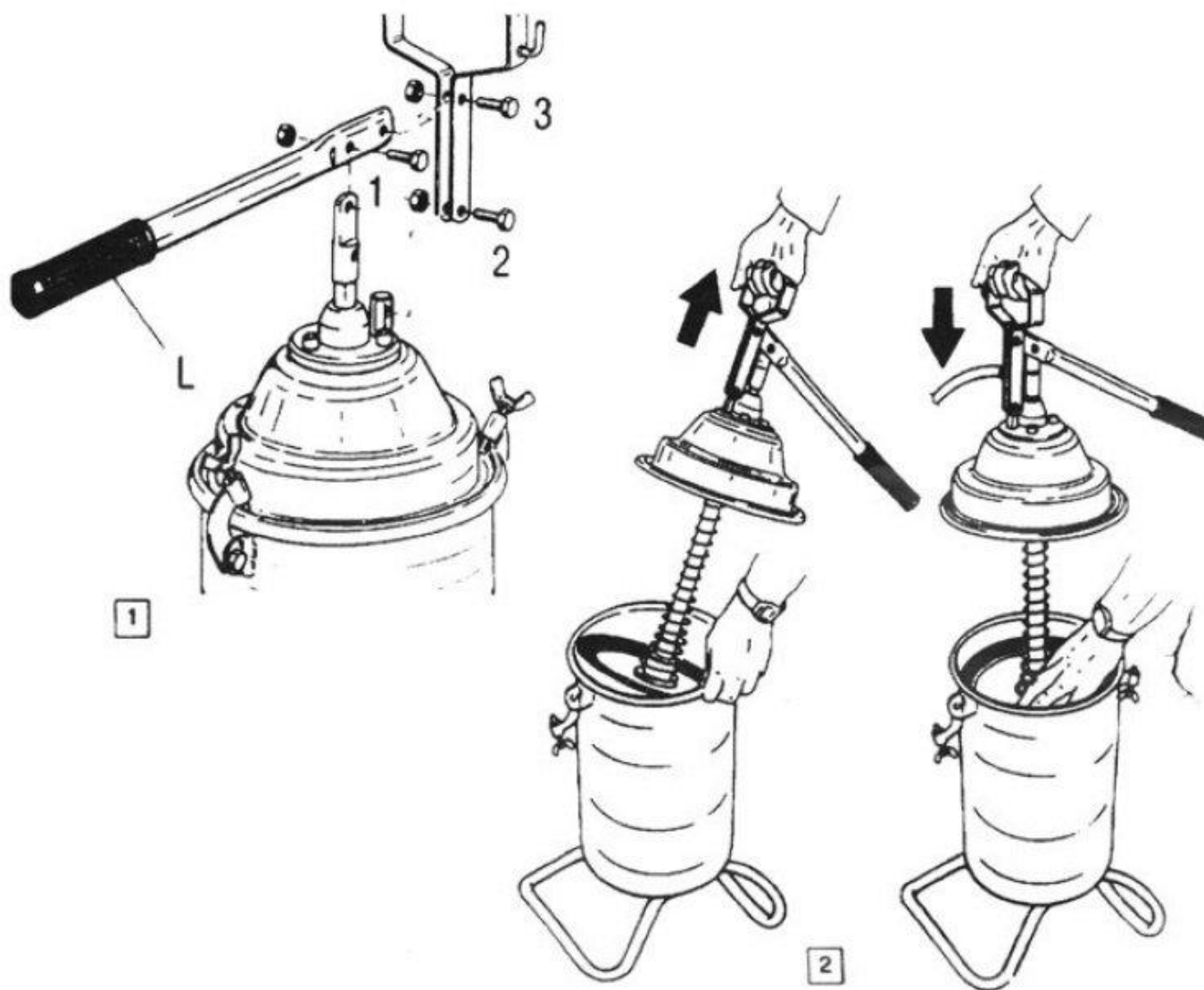
Membránový systém

Štandardný hrot je vhodný pre väčšinu mazacích pištolí

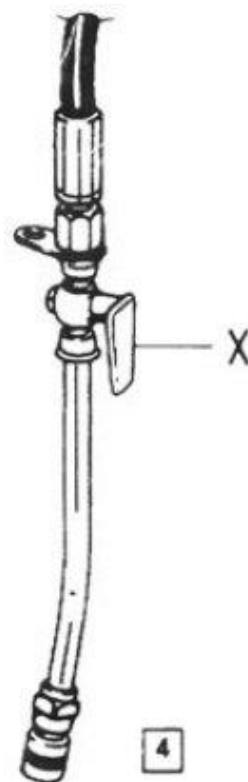
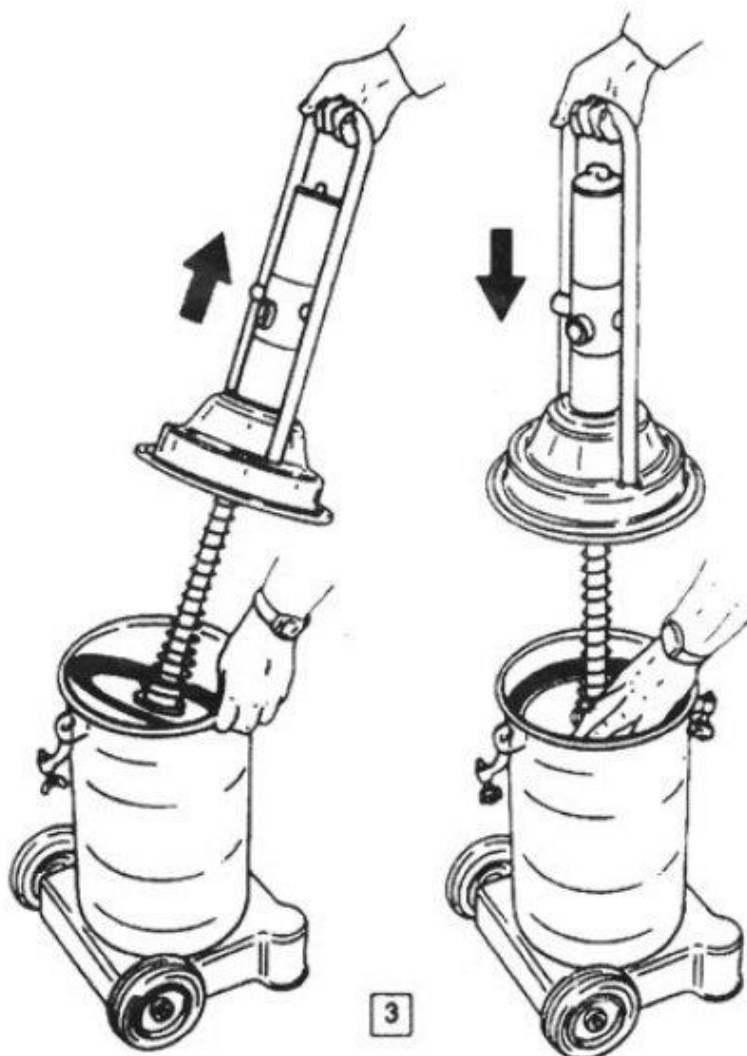
4 m dlhá hadica

Používateľská príručka

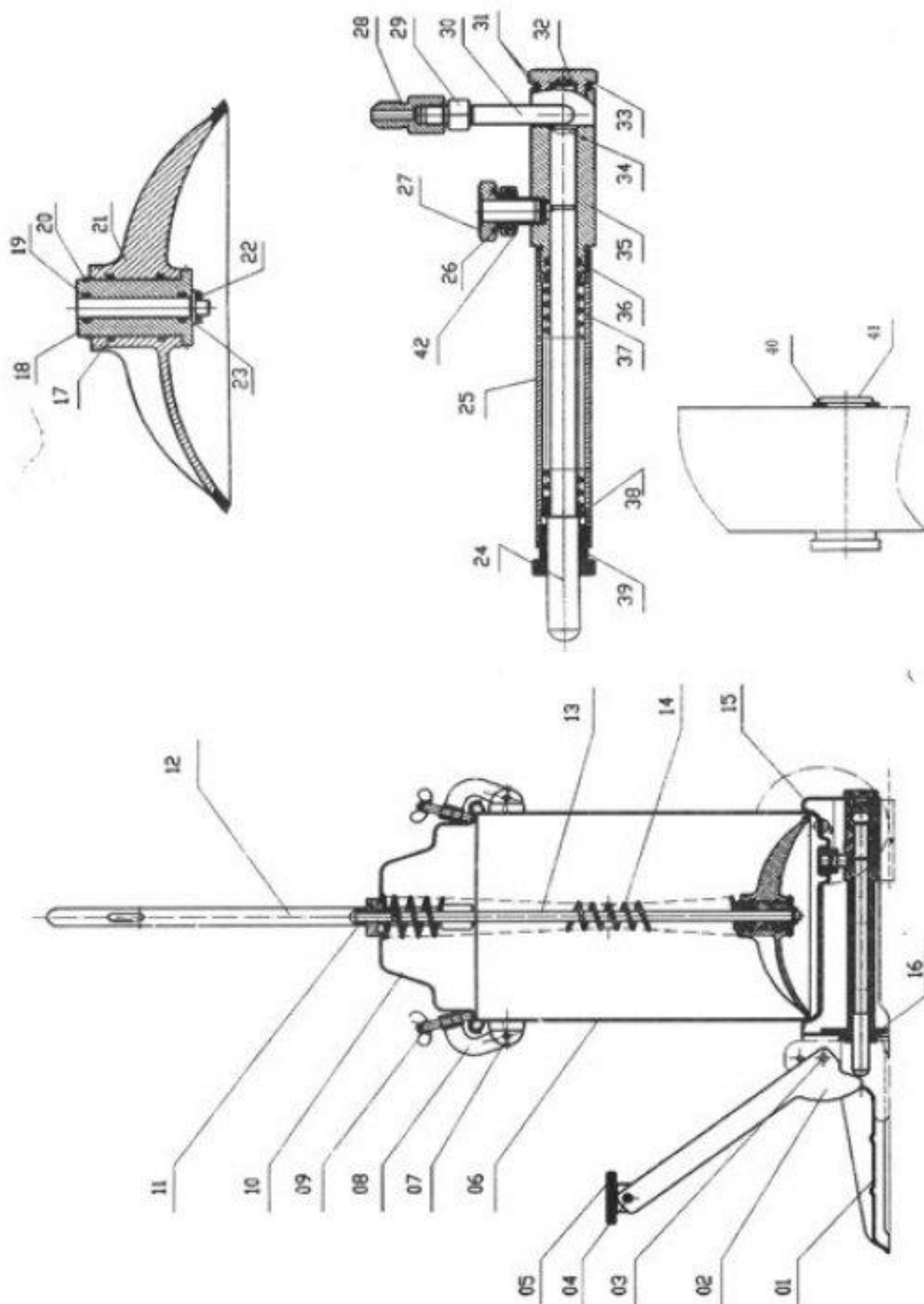
1. Nainštalujte páku typu „L“, ako je znázornené na obrázku (obrázok 1).
2. Odstráňte horné skrutky krytu umiestnené na oboch stranách krytu nádrže. Ak chcete odstrániť zostavu krytu s pumpou a diskom, jemne ju otočte o 20/30° a jemne ju vytiahnite bez trhania (Obrázok 2).
3. Potom naplňte nádobu zvoleným druhom tuku (max. 15 kg). Aby ste predišli zachyteniu vzduchu, vtlačte mazivo pevne do spodnej časti nádrže.



4. Pridržte horný kryt vertikálne k nádrži a jemne vložte spodný disk do nádrže. Potom pomaly zatlačte rukoväť nadol, kým spodok čerpadla nedosiahne dno nádrže (obrázok 3).
5. Pred začatím mazania sa uistite, že je ventil otvorený (obrázok 4).



Konštrukčný diagram



Problémy a riešenia

Problém	Príčina	Riešenie
Čerpadlo náhle prestane pracovať (okrem automatického zastavenia čerpadla pri špičkovom tlaku)	Poškodené časti spiatočky.	Skontrolujte zaseknuté časti. Ak áno, opravte ich polohu alebo ich vymeňte.
Mazivo sa nečerpá	Nakladacia doska je uvoľnená. Znečistenie vo vstupnej štrbine maziva. Viskozita maziva je príliš vysoká. Nečistoty vo ventile. V nádrži nie je dostatok tuku.	Správne nainštalujte dosku a utiahnite upevňovacie skrutky. Skontrolujte a odstráňte nečistoty. Skontrolujte typ použitého maziva. Použite 1#-2# lítiové mazivo v zime, 2# lítiové mazivo na jeseň a na jar a 2#-3# lítiové mazivo v lete. Skontrolujte a vyčistite ventil. Doplňte hladinu tuku.
Únik vzduchu	Trenie na klznej ploche blokov mechanizmu a na prevzdušňovacom ventile. Uvoľnené bloky mechanizmu alebo uvoľnené skrutky	Demontujte mechanizmus a obrúste ho, aby ste zabezpečili správny stupeň sklzu. Nastavte bloky do správnej polohy a utiahnite skrutky.
Výstupný tlak maziva je príliš nízky	Upchaté výstupné potrubie brániace toku tuku. Zablokovaný prietok maziva v mazacej pištoli. Znečistenie v piestových ventiloch. Znečistenie medzi spätným ventilom a vstupným ventilom maziva.	Nájdite zablokovanú oblasť a uvoľnite ju. Nájdite zablokovanú oblasť a uvoľnite ju. Uvoľnite ventily. Vyčistite kontaminované oblasti.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 22

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Nožný mazací lis s pedálom 12L + 4m hadica
Typ: G01142, Model: ST-12B

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES (prepracované znenie)
a normy EN ISO 12100:2010
vyhovuje typovému certifikátu ES č. M.2021.206.C68336 zo dňa 14.10.2021
vydal UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. v Tic. A.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Krajina: Türkiye
Telefón: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
E-mail: udem@udem.com.tr, Webová stránka: www.udem.com.tr
Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 2292

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk
Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Lábbal működtetett zsírzópisztoly pedállal 12L + 4m tömlő

Típus: G01142, Modell: ST-12B

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kietlin, ul. Sétáló utca 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

A termék folyamatos fejlesztése miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok illusztrációk, és eltérhetnek a vásárolt terméktől. Ezek az eltérések nem képezhetnek panaszt.

Műszaki adatok

Nyomás: 25 MPa

Zsír fogyasztás ciklusonként: 5g

Termékjellemzők

Precíziós kenés

Kenőanyag-fogyasztás ciklusonként: 5 gramm

Maximális üzemi nyomás 25 MPa

Úrtartalom 12 liter

Szilárd és tömör felépítés

Lábkar meghajtás

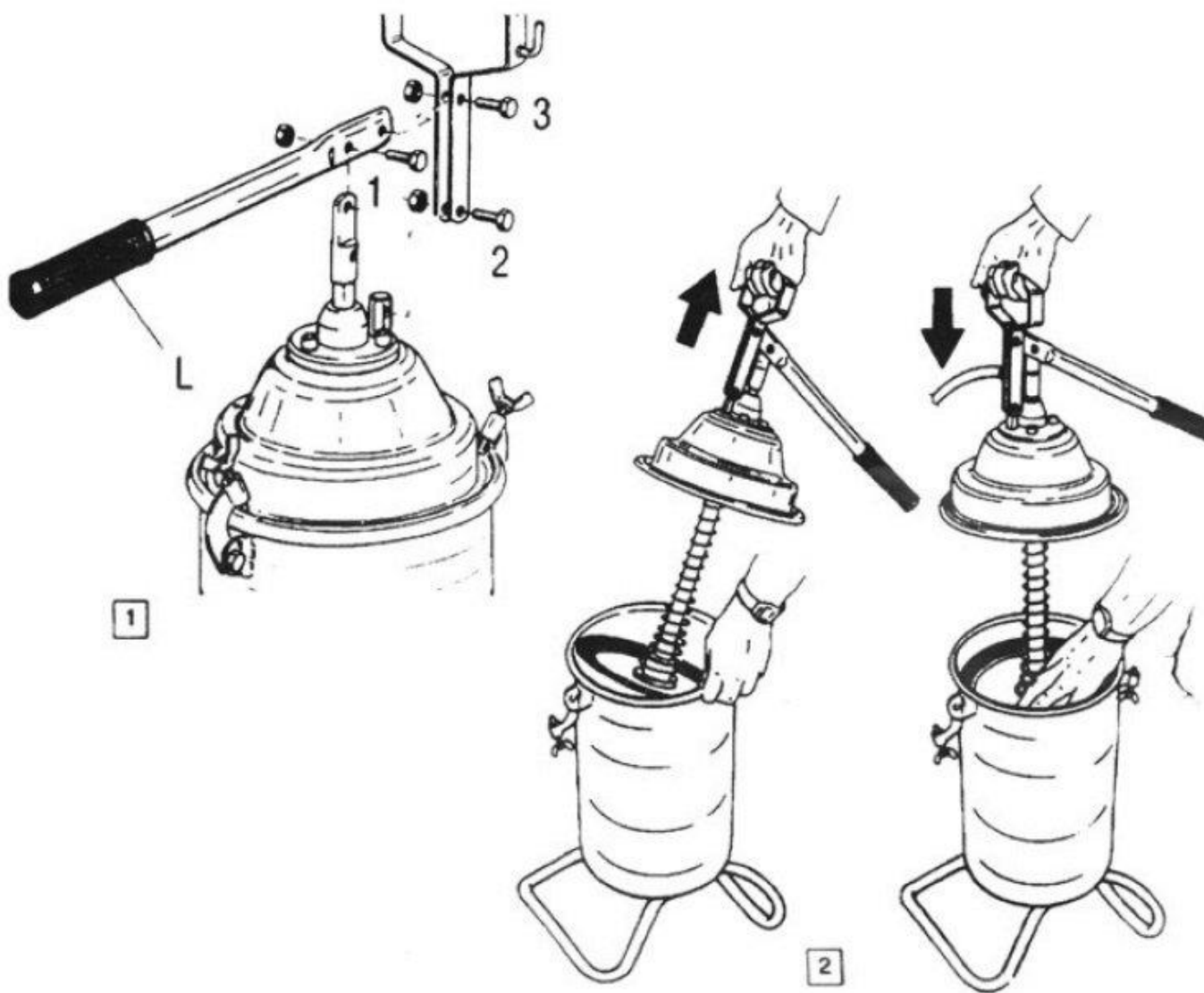
Membrán rendszer

A szabványos hegy a legtöbb zsírpisztolyhoz illeszkedik

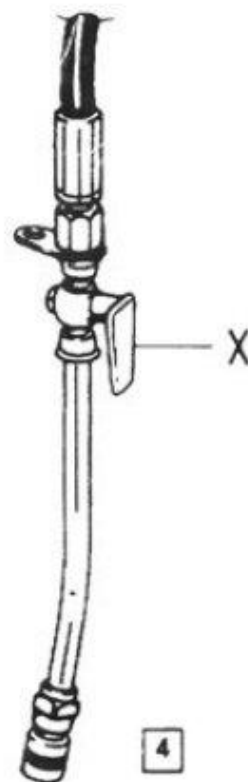
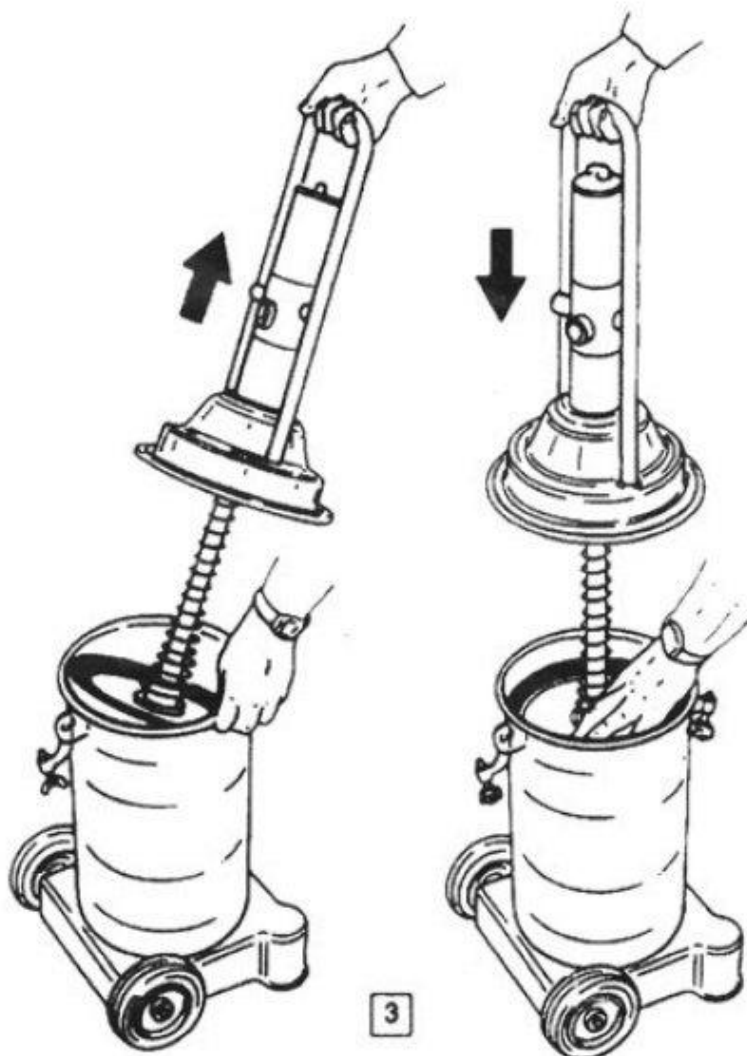
4 m hosszú tömlő

Felhasználói kézikönyv

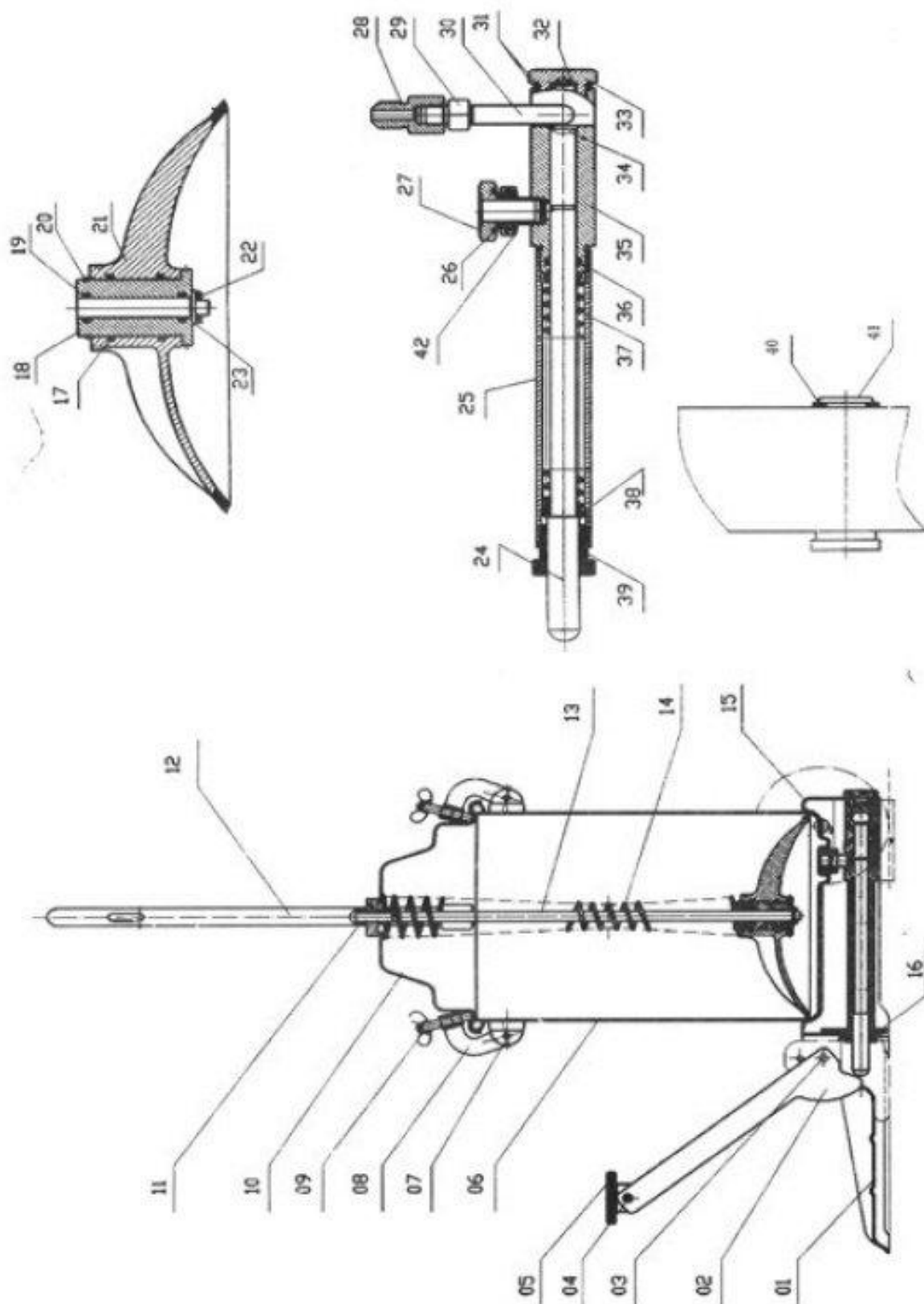
1. Szerelje fel az „L” típusú kart a képen látható módon (1. ábra).
2. Távolítsa el a ház felső csavarjait a tartályfedél mindkét oldalán. A szivattyú és a tárcsa burkolatának eltávolításához óvatosan fordítsa el 20/30°-kal, és óvatosan húzza ki, rángatás nélkül (2. ábra).
3. Ezután töltsse fel a tartályt a kiválasztott típusú zsírral (max. 15 kg). A levegő beszorulásának elkerülése érdekében nyomja be erősen a zsírt a tartály aljába.



4. Tartsa a felső fedelet függőlegesen a tartályhoz, és óvatosan helyezze be az alsó lemezt a tartályba. Ezután lassan nyomja lefelé a fogantyút, amíg a szivattyú alja el nem éri a tartály alját (3. ábra).
5. A kenés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a szelep nyitva van (4. ábra).



Építési diagram



Problémák és megoldások

Probléma	Ok	Megoldás
A szivattyú hirtelen leáll (kivéve az automatikus szivattyúleállást csúcsnyomáson)	Sérült hátrameneti alkatrészek.	Ellenőrizze az elakadt alkatrészeket. Ha igen, javítsa ki a helyzetüket, vagy cserélje ki őket.
A zsír nem pumpál	A rakodólemez laza.	Helyezze fel megfelelően a táblát, és húzza meg a rögzítőcsavarokat.
	Szennyeződés a zsírbemeneti nyílásban.	Ellenőrizze és távolítsa el a szennyeződéseket.
	A zsír viszkozitása túl magas.	Ellenőrizze a használt zsír típusát. Használjon 1#-2# lítium zsírt télen, 2# lítium zsírt ősszel és tavasszal és 2#-3# lítium zsírt nyáron.
	Szenny a szelepbén.	Ellenőrizze és tisztítsa meg a szelepet.
Levegő szivárgás	Nincs elég zsír a tartályban.	Töltse fel a zsírszintet.
	Súrlódás a mechanizmusblokkok csúszófelületén és a levegőztető szelepnél.	Szerelje szét a mechanizmust és csiszolja le, hogy biztosítsa a megfelelő mértékű csúszást.
A zsír kimeneti nyomása túl alacsony	Laza mechanizmusblokkok vagy laza csavarok	Állítsa a blokkokat a megfelelő helyzetbe, és húzza meg a csavarokat.
	Eltömődött kimeneti vezeték, amely megakadályozza a zsír áramlását.	Keresse meg a blokkolt területet, és szüntesse meg az eltömődést.
	A zsír áramlása akadályozott a zsírpisztolyban.	Keresse meg a blokkolt területet, és szüntesse meg az eltömődést.
	Szennyeződés a dugattyús szelepekben.	Oldja el a szelepek dugulását.
	Szennyeződés a visszacsapó szelep és a zsírbevezető szelep között.	Tisztítsa meg a szennyezett területeket.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 22

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Lábbal működtetett zsírzópisztoly pedállal 12L + 4m tömlő
Típus: G01142, Modell: ST-12B

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:
Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK
irányelv módosításáról (átdolgozás)
és az EN ISO 12100:2010 szabványok
számú EK típustanúsítványnak megfelel. M.2021.206.C68336, 2021.10.14.
kiadó: UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. in Tic. ÉS.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Ország: Türkiye
Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
E-mail: udem@udem.com.tr, Weboldal: www.udem.com.tr
A bejelentett szervezet azonosító száma: 2292

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják
vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2022.05.23
Kiállítás helye és ideje

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása

MANUAL DE UTILIZARE

Pistol de unsoare acționat cu piciorul cu pedală 12L + furtun 4m

Tip: G01142, Model: ST-12B

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kitlin, ul. Strada pietonală 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual au doar scop ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui temei de plângere.

Date tehnice

Presiune: 25 Mpa

Consum de grăsime pe ciclu: 5g

Caracteristicile produsului

Lubrifiere de precizie

Consum de lubrifiant pe ciclu: 5 grame

Presiune maximă de lucru 25 MPa

Capacitate 12 litri

Construcție solidă și strânsă

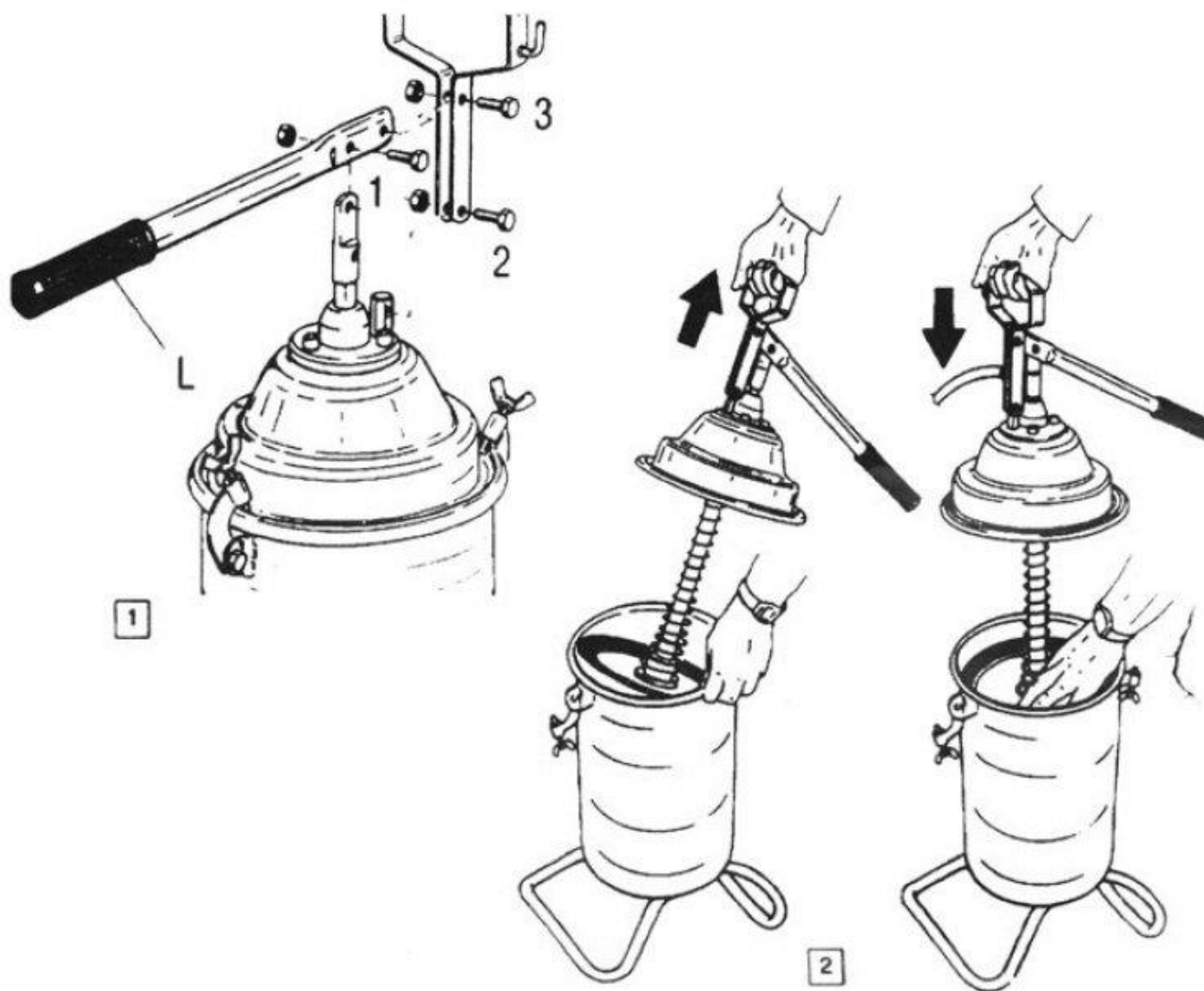
Acționare cu picior

Sistem membranar

Vârful standard se potrivește cu majoritatea pistoalelor de unsoare furtun lung de 4 m

Manual de utilizare

1. Instalați pârghia de tip „L” așa cum se arată în imagine (Figura 1).
2. Scoateți șuruburile superioare ale carcasei situate pe ambele părți ale capacului rezervorului. Pentru a scoate ansamblul capacului cu pompa și discul, rotiți-l ușor cu 20/30° și trageți-l ușor afară, fără smucire (Figura 2).
3. Apoi umpleți recipientul cu tipul de unsoare selectat (max. 15 kg). Pentru a evita blocarea aerului, apăsați ferm unsoarea în partea de jos a rezervorului.



4. Ținând capacul superior vertical pe rezervor, puneți ușor discul inferior în rezervor. Apoi împingeți încet mânerul până când partea inferioară a pompei ajunge la fundul rezervorului (Figura 3).
5. Înainte de a începe lubrifierea, asigurați-vă că supapa este deschisă (Figura 4).

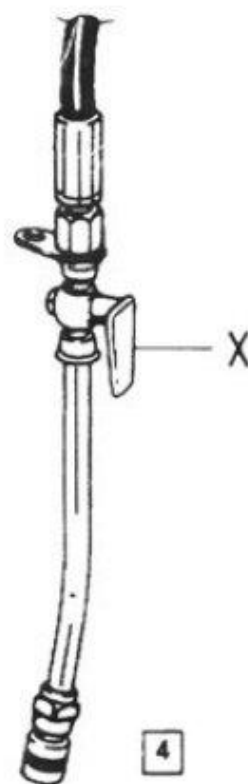
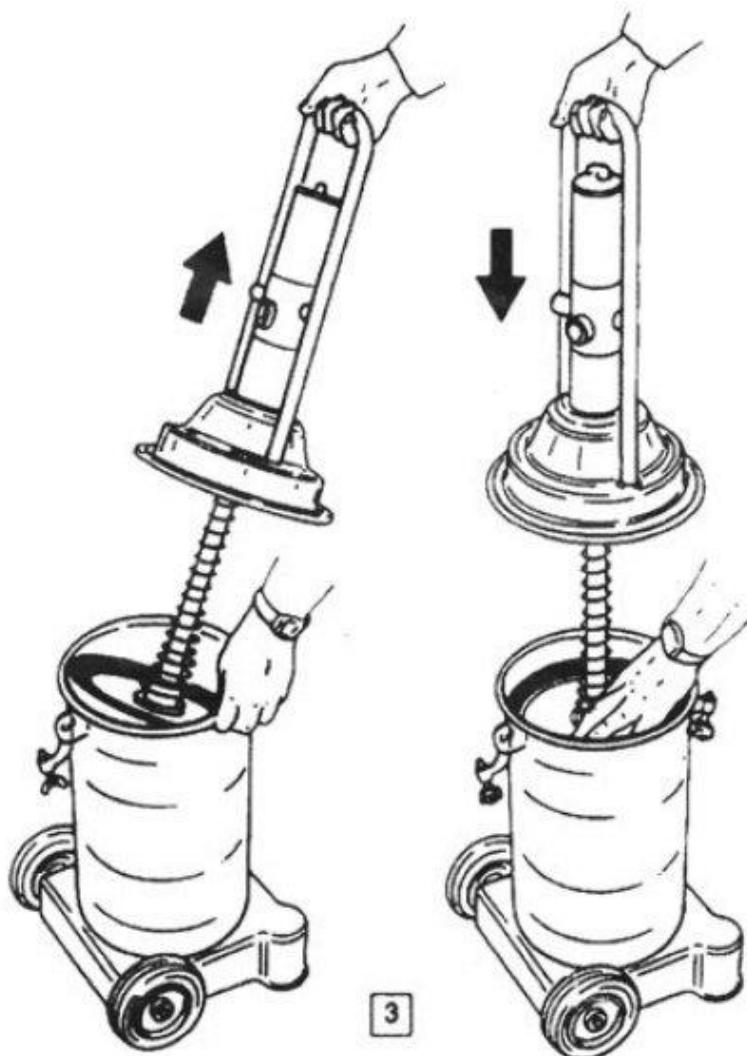
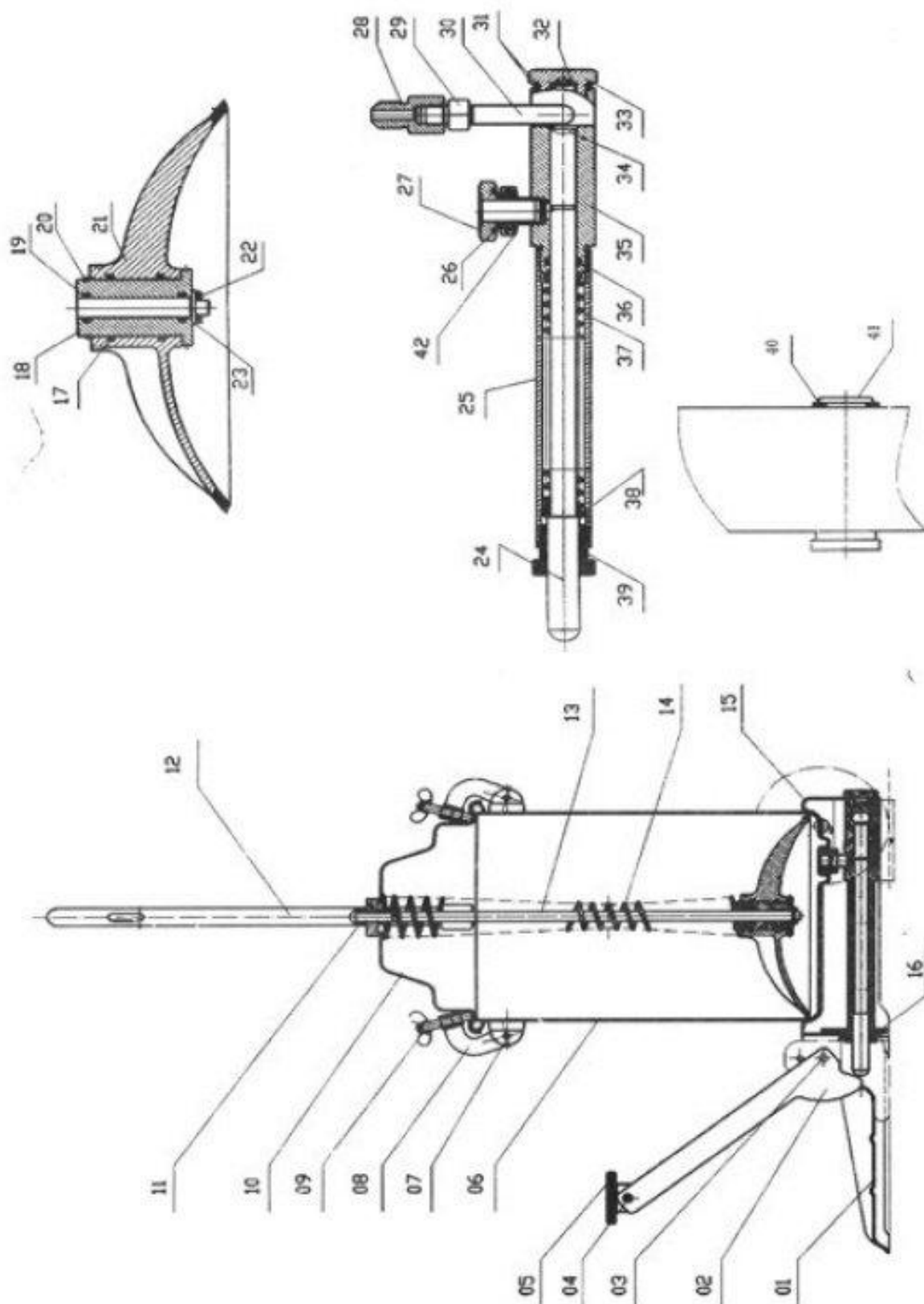


Diagrama de construcție



Probleme și Soluții

Problemă	Cauza	Soluție
Pompa se oprește brusc (excluzând oprirea automată a pompei la presiunea de vârf)	Piese de marșarier deteriorate.	Verificați dacă există piese blocate. Dacă da, corectați-le poziția sau înlocuiți-le.
Unsoarea nu pompează	Placa de încărcare slăbită. Contaminare în fanta de admisie a grăsimii. Vâscozitatea grăsimii este prea mare. Murdărie în supapă. Nu este suficientă grăsime în rezervor.	Instalați placa corect și strângeți șuruburile de montare. Verificați și îndepărtați contaminanții. Verificați tipul de unsoare utilizată. Folosiți unsoare cu litiu 1#-2# iarna, unsoare cu litiu 2# toamna și primăvara și vara unsoare cu litiu 2#-3#. Verificați și curățați supapa. Completați nivelul de grăsime.
Scurgere de aer	Frecare pe suprafața de alunecare a blocurilor mecanismului și la supapa de aerare. Blocuri de mecanism slăbite sau șuruburi slăbite	Dezasamblați mecanismul și șlefuiți-l pentru a asigura gradul adecvat de alunecare. Puneți blocurile în poziția corectă și strângeți șuruburile.
Presiunea de ieșire a grăsimii este prea mică	Linia de evacuare înfundată împiedicând curgerea grăsimii. Fluxul de grăsime obstrucționat în pistolul de unsoare. Contaminarea supapelor cu piston. Contaminare între supapa de reținere și supapa de admisie a grăsimii.	Găsiți zona blocată și deblocați-o. Găsiți zona blocată și deblocați-o. Desfundați supapele. Curățați zonele contaminate.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu deplină responsabilitate că:

Pistol de unsoare acționat cu piciorul cu pedală 12L + furtun 4m
Tip: G01142, Model: ST-12B

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile și de
modificare a Directivei 95/16/CE (reformare)
și standardele EN ISO 12100:2010
respectă certificatul de tip CE nr. M.2021.206.C68336 din 14.10.2021
eliberat de UDEM Uluslararasi Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. în Tic. Şİ.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Țara: Turcia
Telefon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
E-mail: udem@udem.com.tr, Site: www.udem.com.tr
Număr de identificare a organismului notificat: 2292

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 23.05.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

MANUAL DEL USUARIO

Pistola de engrase con pedal 12L + 4m de manguera

Tipo: G01142, Modelo: ST-12B

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para:
GEKO Sp. z o. o. Esp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda surgir durante el uso del equipo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.

Datos técnicos

Presión: 25 Mpa

Consumo de grasa por ciclo: 5g

Características del producto

Lubricación de precisión

Consumo de lubricante por ciclo: 5 gramos

Presión máxima de trabajo 25 MPa

Capacidad 12 litros

Construcción sólida y hermética

Accionamiento por palanca de pie

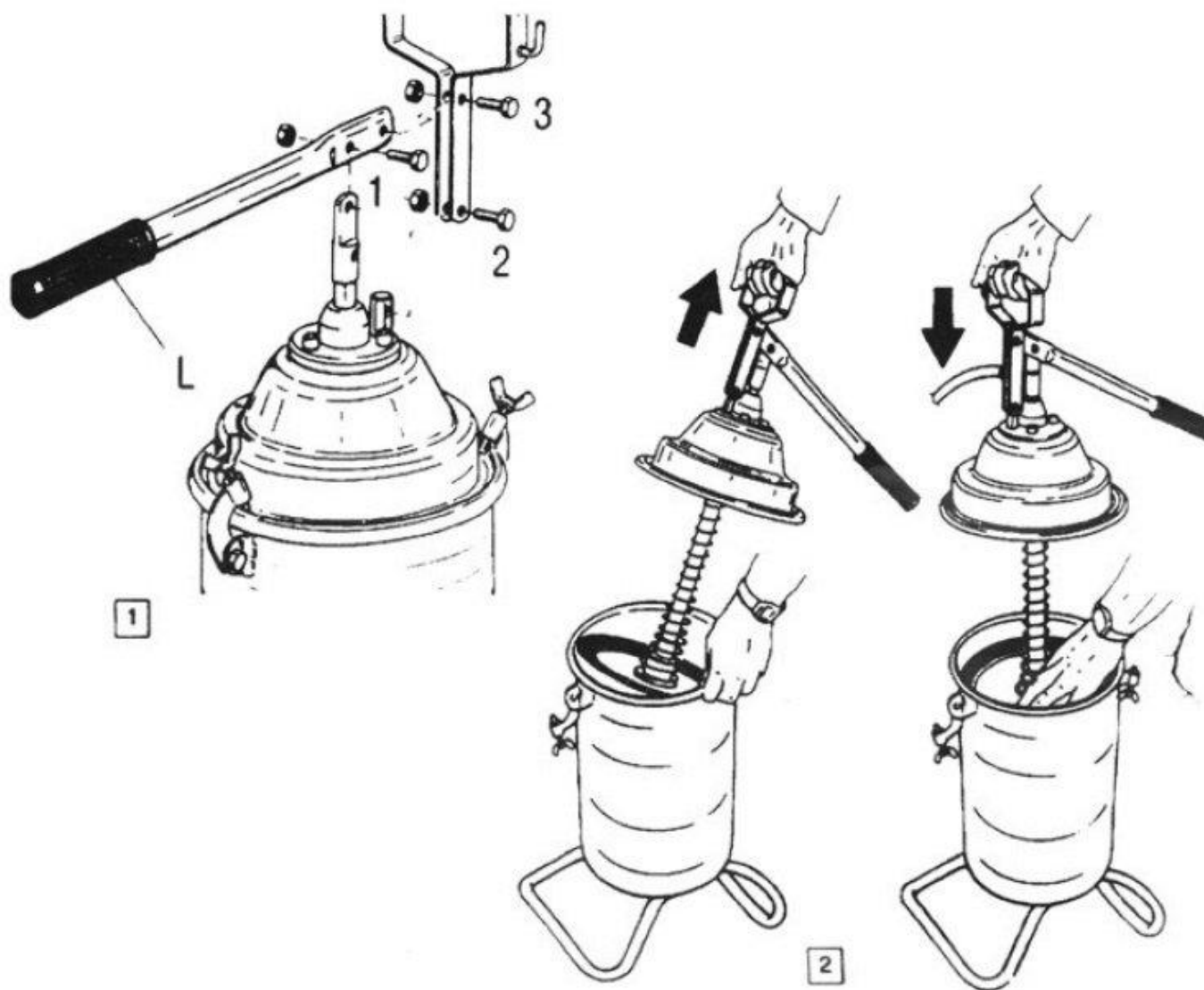
Sistema de membranas

La punta estándar se adapta a la mayoría de las pistolas de engrase.

Manguera de 4 m de largo

Manual del usuario

1. Instale la palanca tipo "L" como se muestra en la imagen (Figura 1).
2. Retire los tornillos de la carcasa superior ubicados a ambos lados de la cubierta del tanque. Para retirar el conjunto de tapa con la bomba y el disco, gírelo suavemente 20/30° y tire de él con cuidado sin sacudidas (Figura 2).
3. A continuación, llene el recipiente con el tipo de grasa seleccionado (máx. 15 kg). Para evitar que quede aire atrapado, presione la grasa firmemente en el fondo del tanque.



4. Sosteniendo la cubierta superior verticalmente hacia el tanque, coloque con cuidado el disco inferior en el tanque. Luego, empuje la manija lentamente hacia abajo hasta que la parte inferior de la bomba llegue al fondo del tanque (Figura 3).
5. Antes de comenzar a lubricar, asegúrese de que la válvula esté abierta (Figura 4).

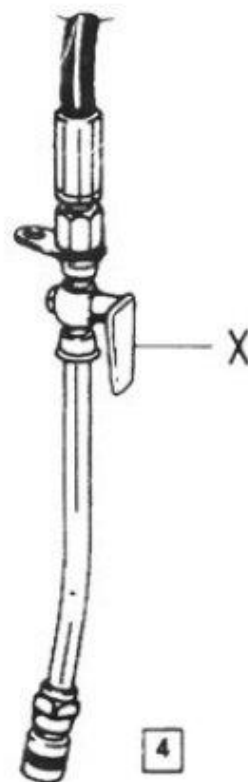
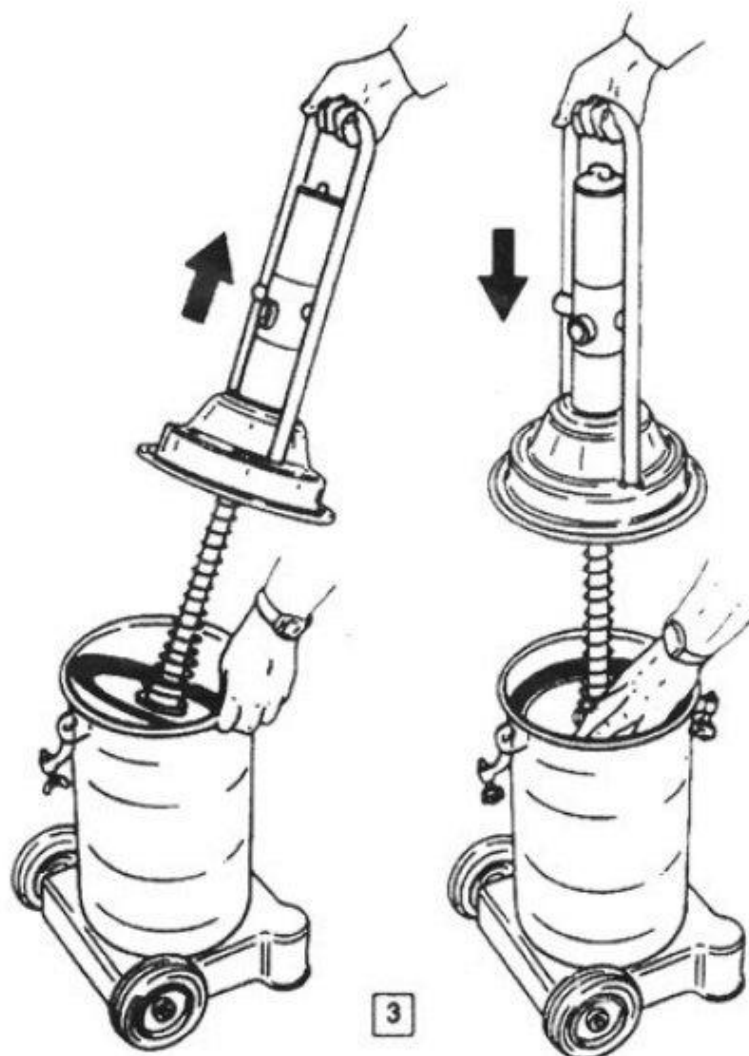
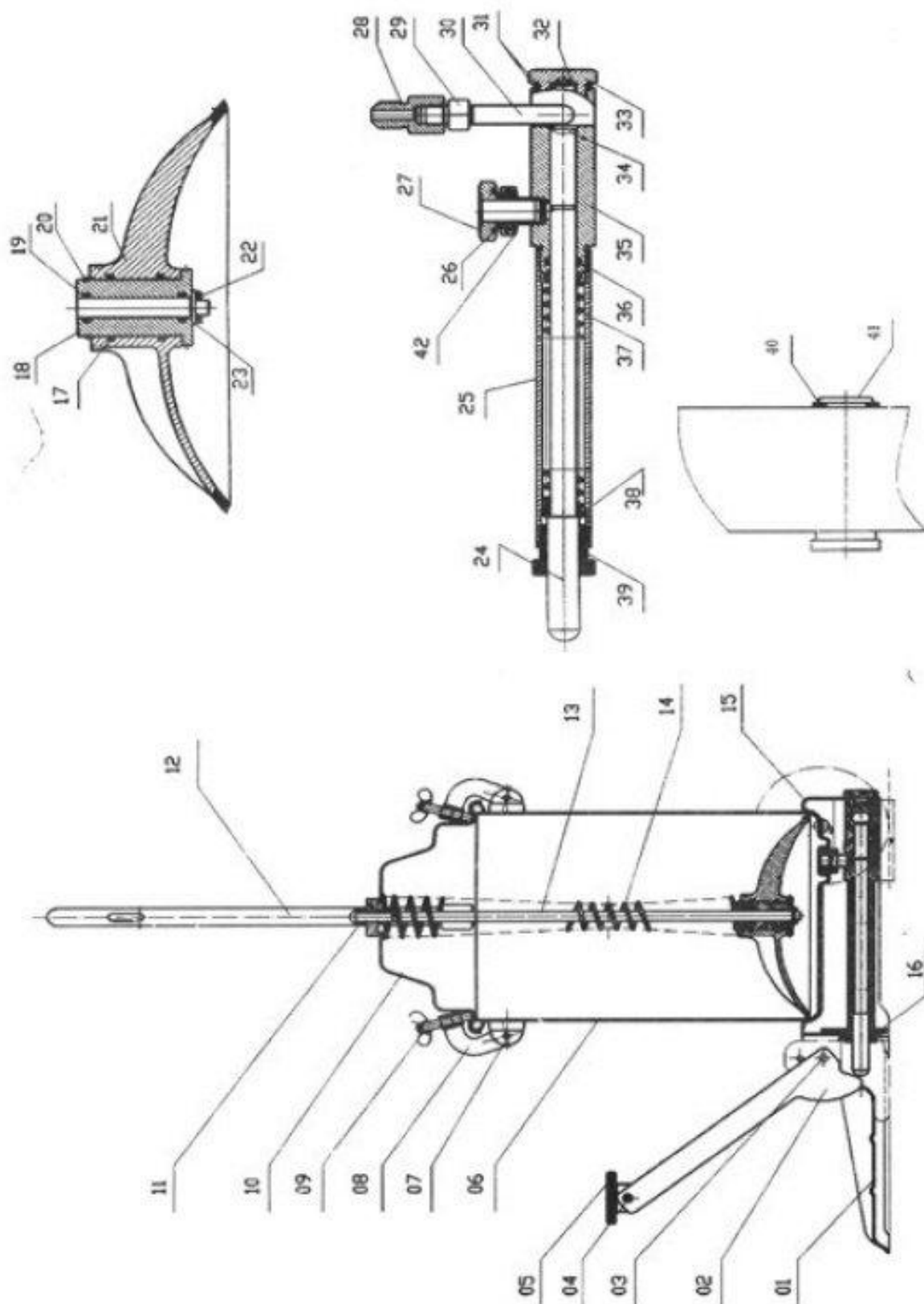


Diagrama de construcción



Problemas y soluciones

Problema	Causa	Solución
La bomba deja de funcionar repentinamente (excluyendo la parada automática de la bomba en la presión máxima)	Piezas de la marcha atrás dañadas.	Compruebe si hay piezas atascadas. Si es así, corrija su posición o reemplácelos.
La grasa no bombea	Placa de carga suelta.	Instale la placa correctamente y apriete los tornillos de montaje.
	Contaminación en la ranura de entrada de grasa.	Revisar y eliminar contaminantes.
	Viscosidad de la grasa demasiado alta.	Compruebe el tipo de grasa que se está utilizando. Utilice grasa de litio 1#-2# en invierno, grasa de litio 2# en otoño y primavera, y grasa de litio 2#-3# en verano.
	Suciedad en la válvula.	Revise y limpie la válvula.
Fuga de aire	No hay suficiente grasa en el depósito.	Rellene el nivel de grasa.
	Fricción en la superficie deslizante de los bloques del mecanismo y en la válvula de aireación.	Desmontar el mecanismo y lijado para asegurar el grado adecuado de deslizamiento.
La presión de salida de grasa es demasiado baja	Bloques de mecanismo sueltos o tornillos sueltos	Coloque los bloques en la posición correcta y apriete los tornillos.
	Línea de salida obstruida que impide el flujo de grasa.	Encuentre el área bloqueada y desobsérvela.
	Flujo de grasa obstruido en la pistola de engrase.	Encuentre el área bloqueada y desobsérvela.
	Contaminación en válvulas de pistón.	Desatascar las válvulas.
	Contaminación entre la válvula de retención y la válvula de entrada de grasa.	Limpiar las zonas contaminadas.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 22

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Pistola de engrase con pedal 12L + 4m de manguera
Tipo: G01142, Modelo: ST-12B

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las
máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)
y normas EN ISO 12100:2010

cumple con el certificado de tipo CE n.º M.2021.206.C68336 de 14/10/2021
emitido por UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. en Tic. Y.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitköy-CANKAYA
Ankara, País: Turquía

Teléfono: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
Correo electrónico: udem@udem.com.tr, Sitio web: www.udem.com.tr
Número de identificación del organismo notificado: 2292

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

MANUALE D'USO

Pistola per grasso a pedale con pedale 12L + tubo flessibile da 4m

Tipo: G01142, Modello: ST-12B

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per:

Società cooperativa GEKO Sp. con e. Italiano: e

Via Kietlin Strada pedonale 3

97-500 Radom

www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato. Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Dati tecnici

Pressione: 25 Mpa

Consumo di grasso per ciclo: 5 g

Caratteristiche del prodotto

Lubrificazione di precisione

Consumo di lubrificante per ciclo: 5 grammi

Pressione massima di esercizio 25 MPa

Capacità 12 litri

Costruzione solida e stretta

Azionamento a leva a pedale

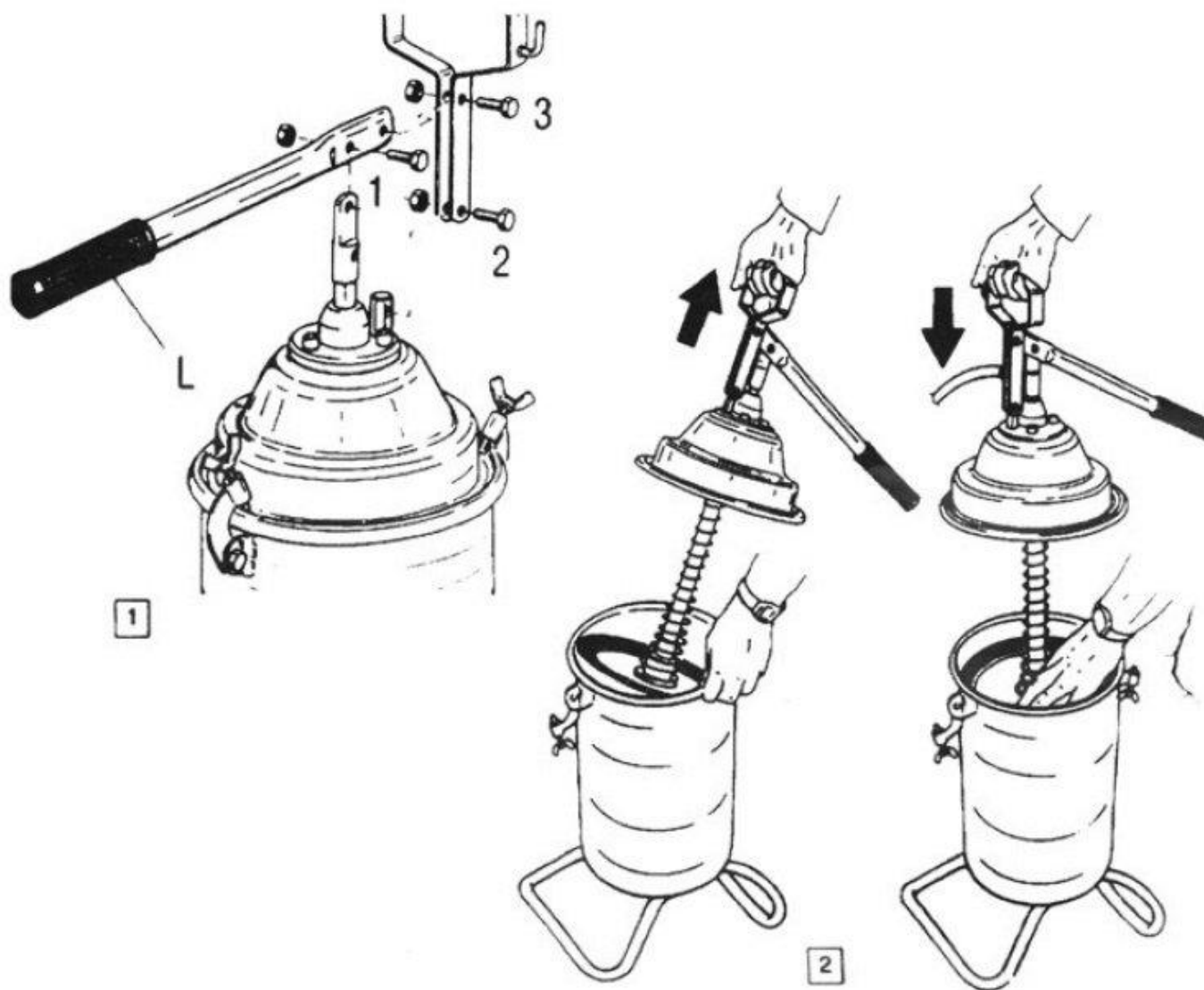
Sistema a membrana

La punta standard si adatta alla maggior parte delle pistole per grasso

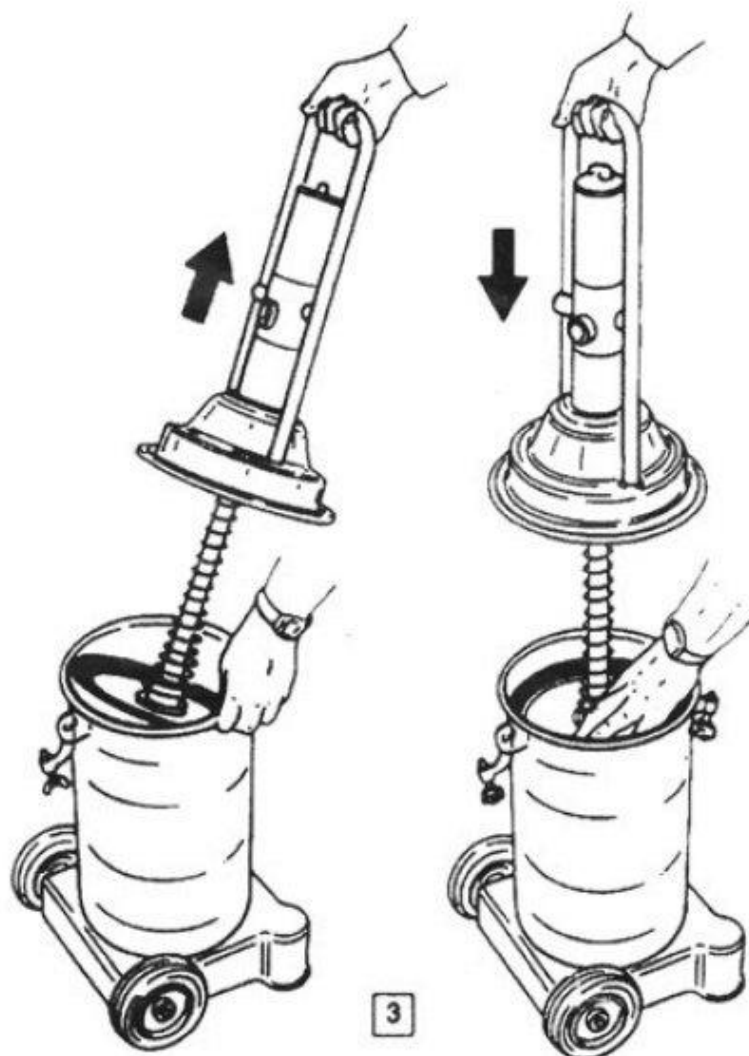
Tubo lungo 4 m

Manuale d'uso

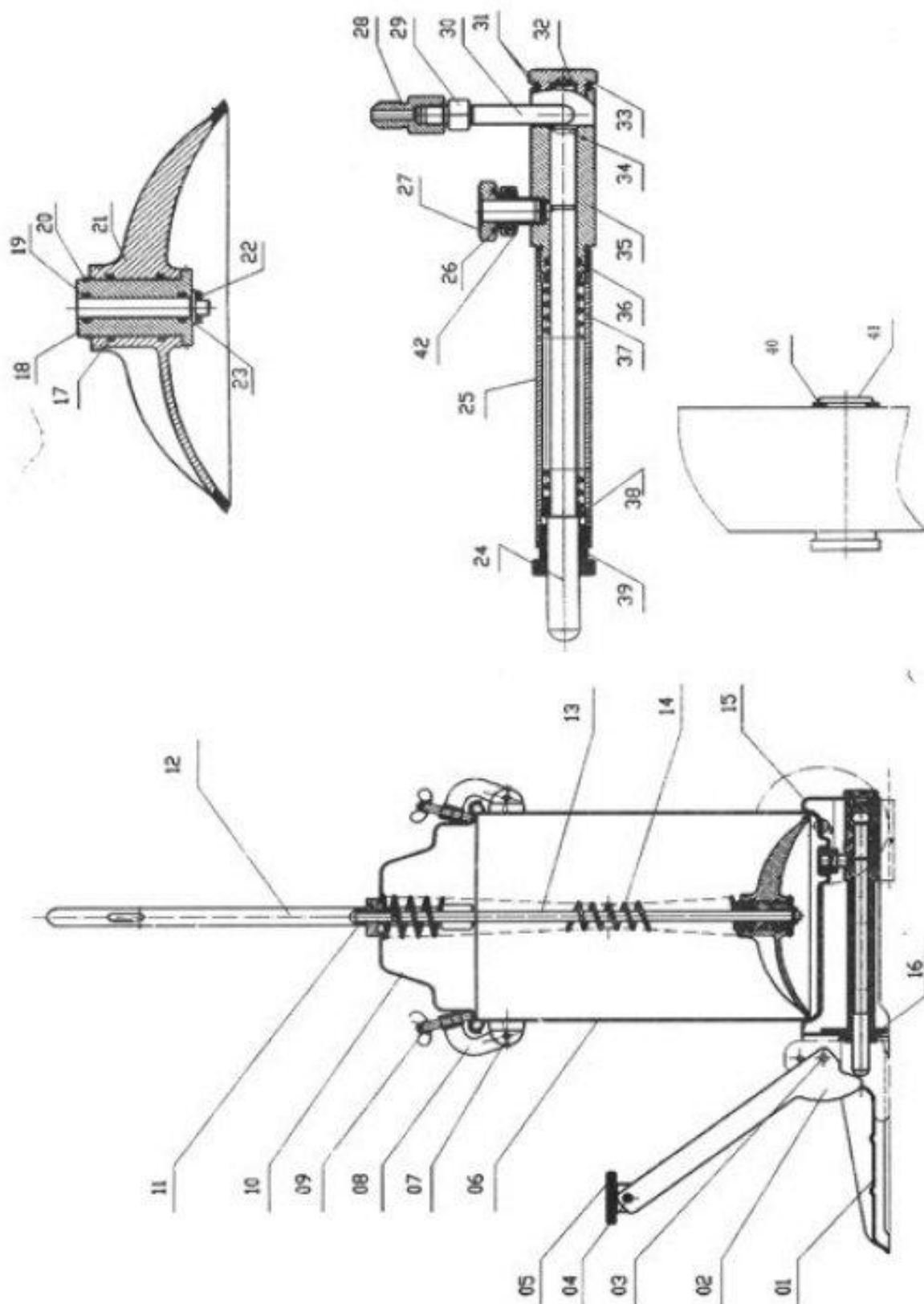
1. Installare la leva di tipo "L" come mostrato nell'immagine (Figura 1).
2. Rimuovere le viti dell'alloggiamento superiore situate su entrambi i lati del coperchio del serbatoio. Per rimuovere il gruppo coperchio con pompa e disco, ruotarlo delicatamente di 20/30° ed estrarlo delicatamente senza strappi (Figura 2).
3. Quindi riempire il contenitore con il tipo di grasso selezionato (max. 15 kg). Per evitare che l'aria rimanga intrappolata, premere con decisione il grasso sul fondo del serbatoio.



4. Tenendo il coperchio superiore in posizione verticale rispetto al serbatoio, posizionare delicatamente il disco inferiore nel serbatoio. Quindi spingere lentamente la maniglia verso il basso finché il fondo della pompa non raggiunge il fondo del serbatoio (Figura 3).
5. Prima di iniziare la lubrificazione, assicurarsi che la valvola sia aperta (Figura 4).



Schema di costruzione



Problemi e soluzioni

Problema	Causa	Soluzione
La pompa smette di funzionare all'improvviso (escluso l'arresto automatico della pompa alla pressione di picco)	Parti della retromarcia danneggiate.	Controllare che non vi siano parti bloccate. In tal caso, correggetene la posizione o sostituiteli.
Il grasso non pompa	Piastra di carico allentata.	Installare correttamente la scheda e stringere le viti di montaggio.
	Contaminazione nella fessura di ingresso del grasso.	Controllare e rimuovere i contaminanti.
	Viscosità del grasso troppo elevata.	Controllare il tipo di grasso utilizzato. Utilizzare grasso al litio da 1# a 2# in inverno, grasso al litio da 2# in autunno e primavera e grasso al litio da 2# a 3# in estate.
	Sporcizia nella valvola.	Controllare e pulire la valvola.
Perdita d'aria	Non c'è abbastanza grasso nel serbatoio.	Rabboccare il livello del grasso.
	Attrito sulla superficie di scorrimento dei blocchi del meccanismo e sulla valvola di aerazione.	Smontare il meccanismo e carteggiarlo per garantire il giusto grado di slittamento.
Pressione di uscita del grasso troppo bassa	Blocchi meccanismo allentati o viti allentate	Posizionare i blocchi nella posizione corretta e stringere le viti.
	Linea di scarico ostruita che impedisce il flusso del grasso.	Individua la zona bloccata e liberala.
	Flusso di grasso ostruito nella pistola per grasso.	Individua la zona bloccata e liberala.
	Contaminazione nelle valvole a pistone.	Sbloccare le valvole.
	Contaminazione tra la valvola di ritegno e la valvola di ingresso del grasso.	Pulire le aree contaminate.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Azienda GEKO Sp z o. e. Italiano: K. Kietlin, via. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la propria piena responsabilità che:

***Pistola per grasso a pedale con pedale 12L + tubo flessibile
da 4m***

Tipo: G01142, Modello: ST-12B

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:
Direttiva 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle
macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)
e le norme EN ISO 12100:2010
conforme al certificato di tipo CE n. M.2021.206.C68336 del 14/10/2021
rilasciato da UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. nel Tic. E.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA
Ankara, Paese: Turchia
Telefono: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76
E-mail: udem@udem.com.tr, Sito web: www.udem.com.tr
Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2292

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato
o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022
Luogo e data di rilascio

Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e posizione della persona autorizzata

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voetbediende vetspuit met pedaal 12L + 4m slang

Type: G01142, Model: ST-12B

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gemaakt voor:
GEKO Sp. z o. O. Sp. ik.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.



AANDACHT!!!

Omdat wij voortdurend bezig zijn met productverbetering, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie en kunnen deze afwijken van het gekochte product. Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.

Technische gegevens

Druk: 25 Mpa

Vetverbruik per cyclus: 5 g

Producteigenschappen

Precisiesmering

Smeermiddelverbruik per cyclus: 5 gram

Maximale werkdruk 25 MPa

Inhoud 12 liter

Solide en strakke constructie

Voetpedaal aandrijving

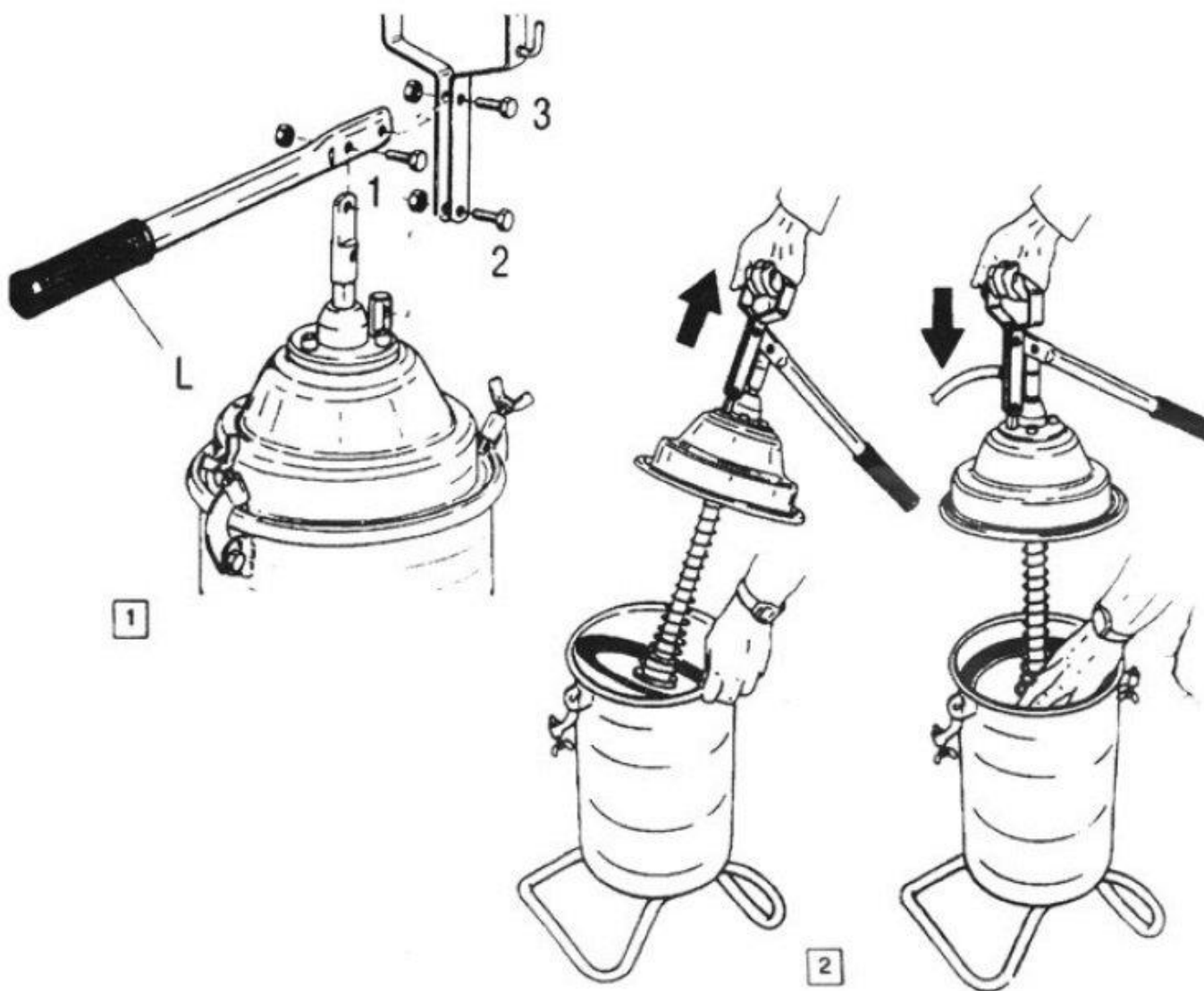
Membraansysteem

Standaardtip past op de meeste vetspuiten

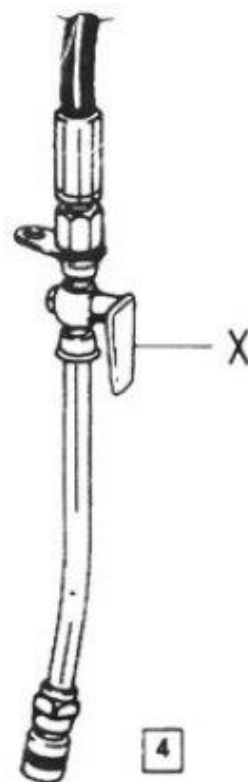
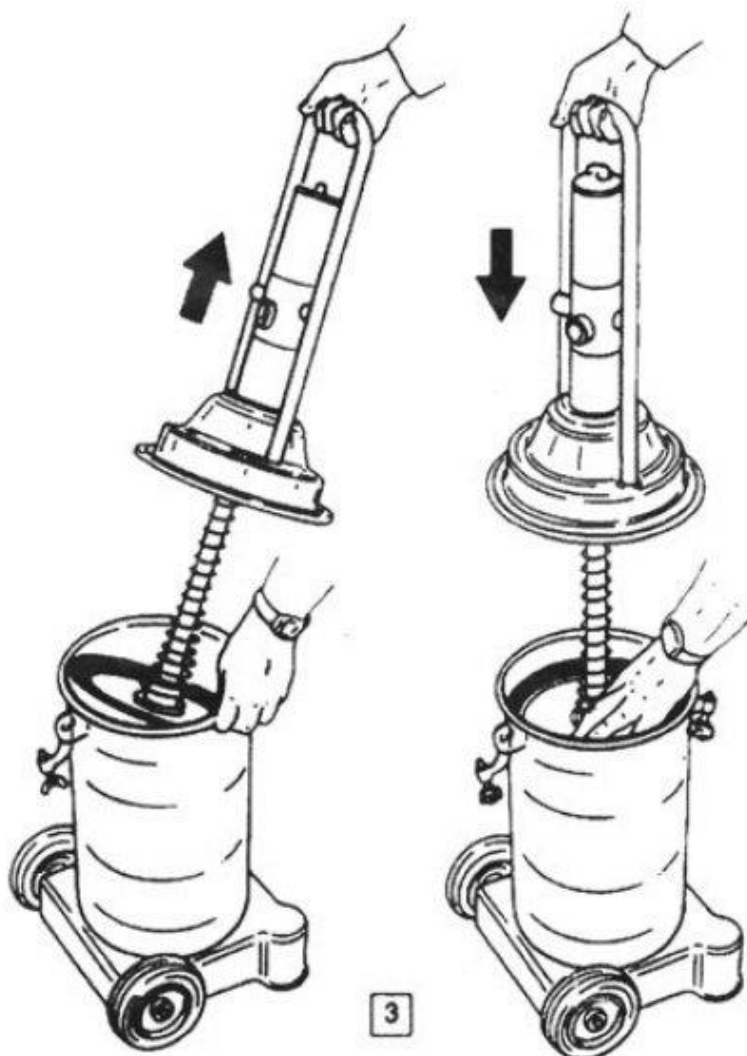
4 m lange slang

Gebruiksaanwijzing

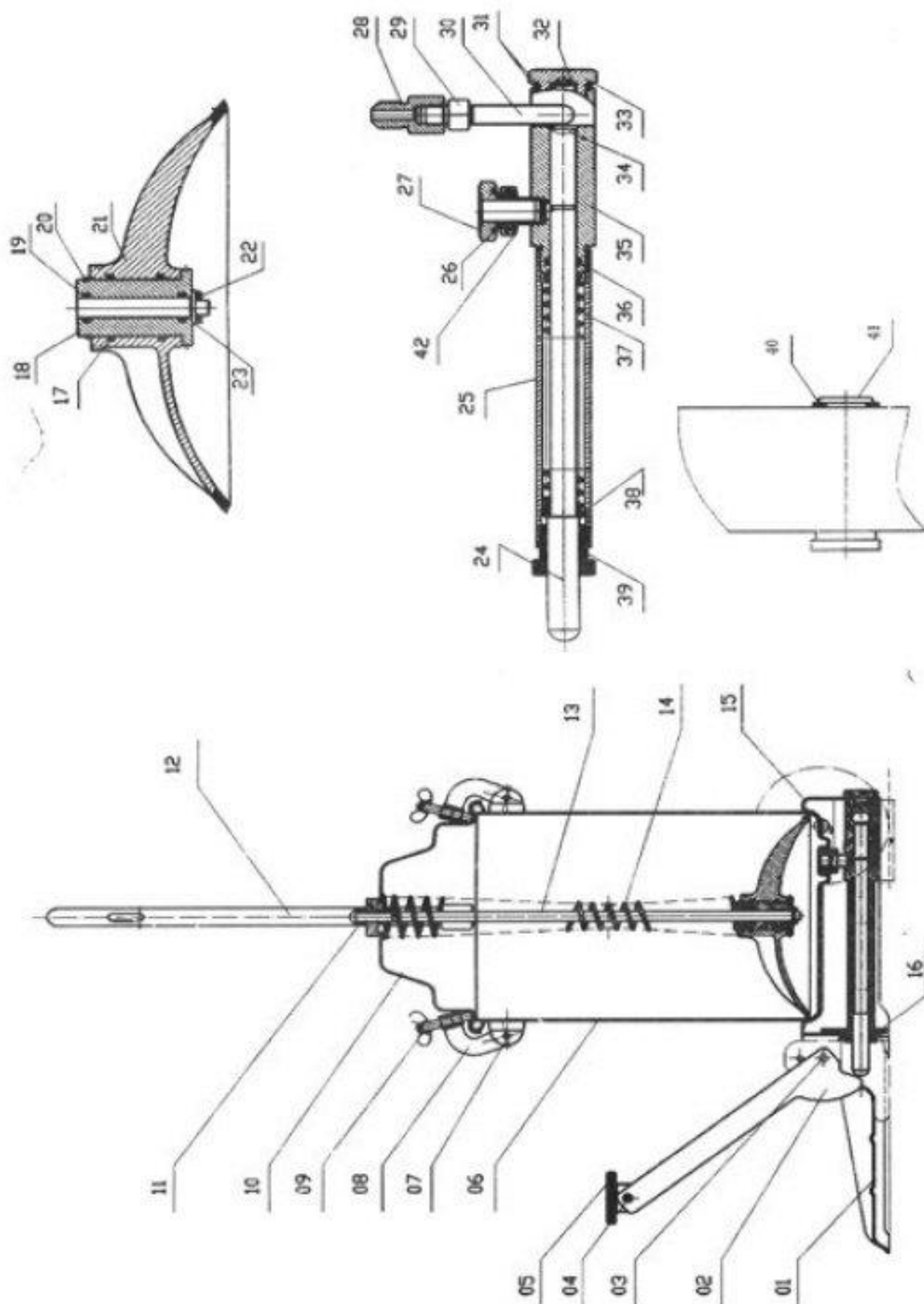
1. Installeer de hendel van het type "L" zoals weergegeven in de afbeelding (Figuur 1).
2. Verwijder de schroeven van de bovenste behuizing die zich aan beide zijden van het tankdeksel bevinden. Om het deksel met de pomp en de schijf te verwijderen, draait u het voorzichtig 20/30° en trekt u het er voorzichtig uit, zonder te rukken (afbeelding 2).
3. Vul vervolgens de container met het geselecteerde type vet (max. 15 kg). Om luchtinsluiting te voorkomen, drukt u het vet stevig in de bodem van de tank.



4. Houd het bovendeksel verticaal ten opzichte van de tank en plaats de onderste schijf voorzichtig in de tank. Duw vervolgens de hendel langzaam naar beneden totdat de onderkant van de pomp de bodem van de tank bereikt (Figuur 3).
5. Zorg ervoor dat de klep open is voordat u met smeren begint (Figuur 4).



Constructie Diagram



Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Pomp stopt plotseling met werken (exclusief automatische pompstop bij piekdruk)	Beschadigde onderdelen van de achteruitversnelling.	Controleer of er vastzittende onderdelen zijn. Zo ja, corrigeer hun positie of vervang ze.
Vet pompt niet	Laadplaat zit los. Verontreiniging in de vetinlaatgleuf. Viscositeit van het vet te hoog. Vuil in de klep. Er zit niet genoeg vet in het reservoir.	Installeer het bord correct en draai de bevestigingsschroeven vast. Controleer en verwijder verontreinigingen. Controleer welk type vet u gebruikt. Gebruik 1#-2# lithiumvet in de winter, 2# lithiumvet in de herfst en lente en 2#-3# lithiumvet in de zomer. Controleer en reinig de klep. Vul het vetniveau bij.
Lucht lekkage	Wrijving op het glijvlak van de mechanismeblokken en bij de beluchtungsklep. Losse mechanismeblokken of losse schroeven	Demonteer het mechanisme en schuur het op om de juiste mate van slip te garanderen. Plaats de blokken in de juiste positie en draai de schroeven vast.
Vetuitlaatdruk te laag	Verstopte uitlaatleiding waardoor vet niet kan doorstromen. De vetstroom in het vetspuitpistool is geblokkeerd. Verontreiniging in zuigerkleppen. Verontreiniging tussen de terugslagklep en de vetinlaatklep.	Zoek het geblokkeerde gebied en maak het vrij. Zoek het geblokkeerde gebied en maak het vrij. Maak de kleppen vrij. Maak besmette gebieden schoon.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Voetbediende vetspuit met pedaal 12L + 4m slang
Type: G01142, Model: ST-12B

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
Richtlijn 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende
machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)
en EN ISO 12100:2010-normen

voldoet aan EG-typecertificaat nr. M.2021.206.C68336 van 14/10/2021
uitgegeven door UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. in Tiek. EN.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak nr.: 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara, Land: Turkije

Telefoon: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mailadres: udem@udem.com.tr, Website: www.udem.com.tr

Aangemelde instantie identificatienummer: 2292

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.

**Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Ποδοβόλα γρασαδόρο με πεντάλ 12L + σωλήνας 4m

Τύπος: G01142, Μοντέλο: ST-12B

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για:
GEKO Σπ. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν που αγοράσατε. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.

Τεχνικά Στοιχεία

Πίεση: 25 Μπα

Κατανάλωση λίπους ανά κύκλο: 5γρ

Χαρακτηριστικά προϊόντος

Λίπανση ακριβείας

Κατανάλωση λιπαντικού ανά κύκλο: 5 γραμμάρια

Μέγιστη πίεση λειτουργίας 25 MPa

Χωρητικότητα 12 λίτρα

Στιβαρή και σφιχτή κατασκευή

Κίνηση με μοχλό ποδιού

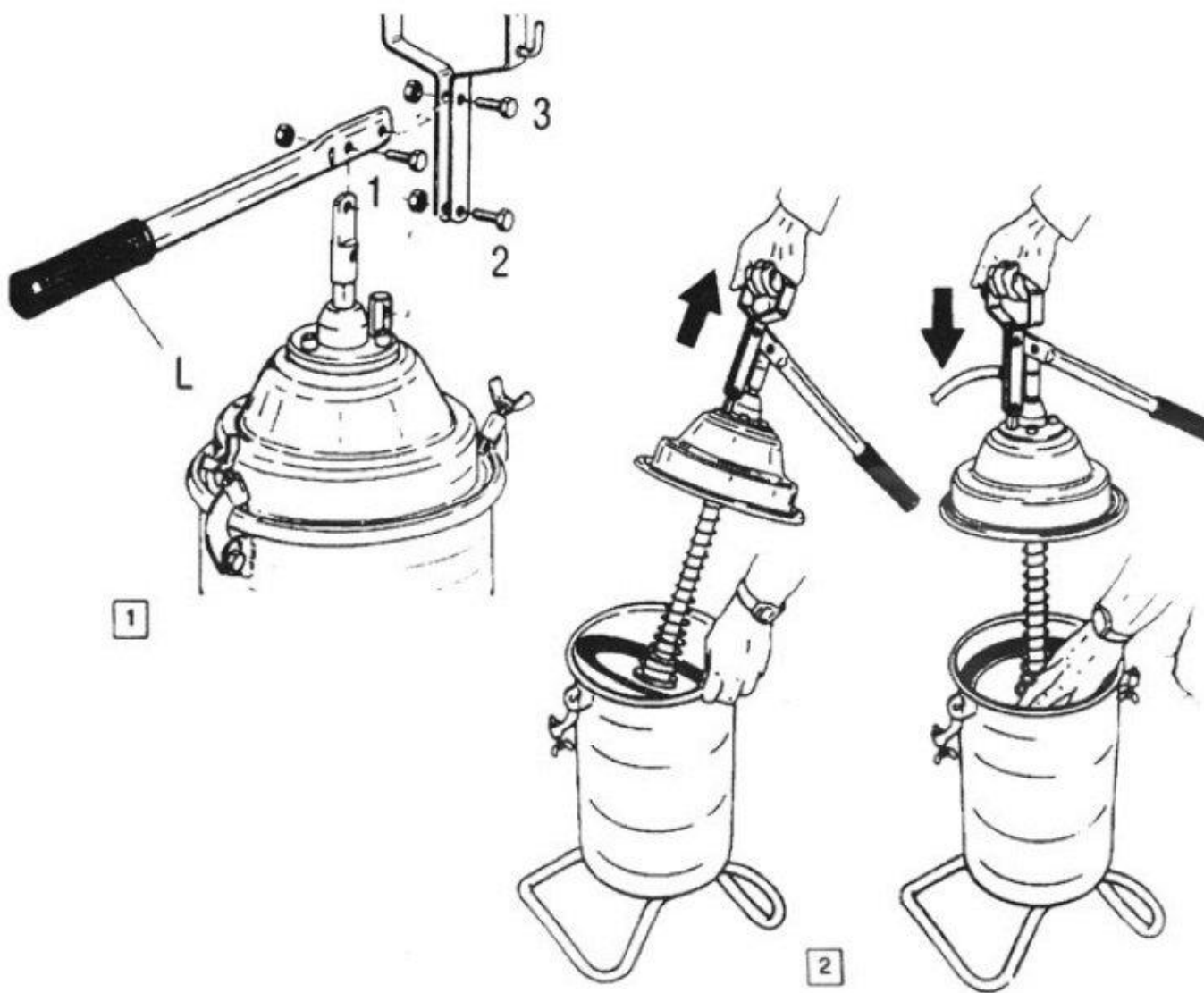
Σύστημα μεμβράνης

Η τυπική άκρη ταιριάζει στα περισσότερα γρασαδόρα

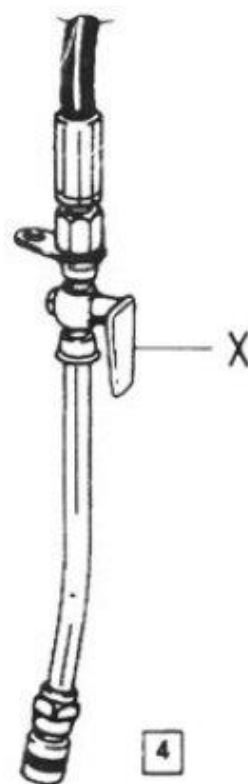
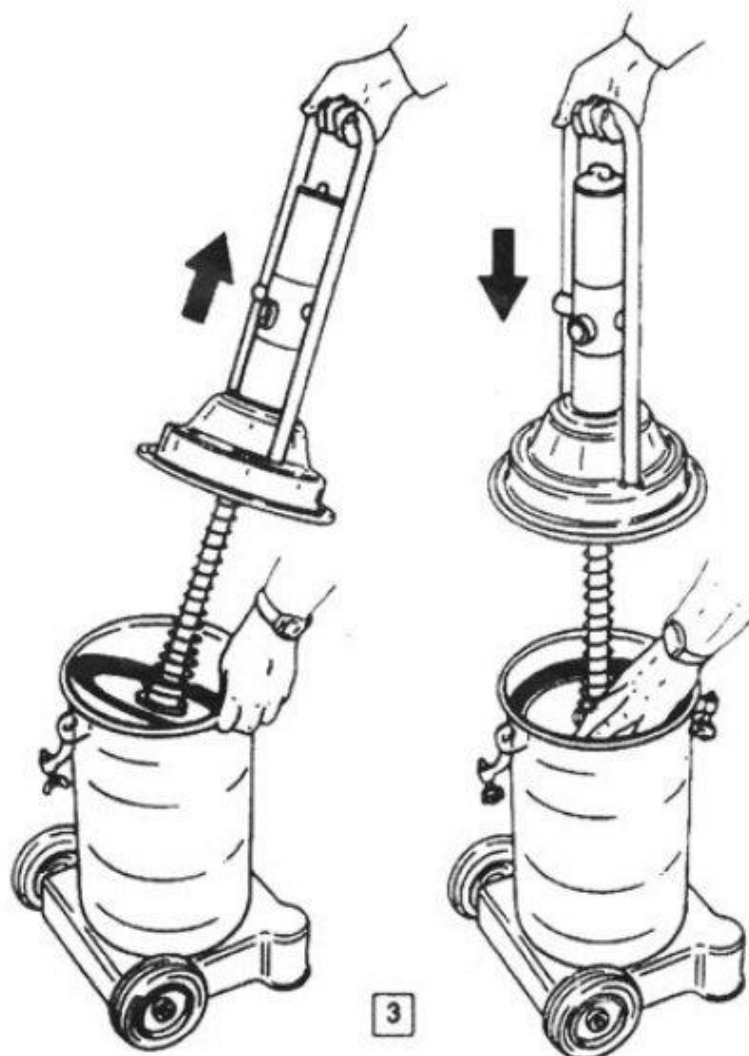
Σωλήνας μήκους 4 m

Εγχειρίδιο χρήστη

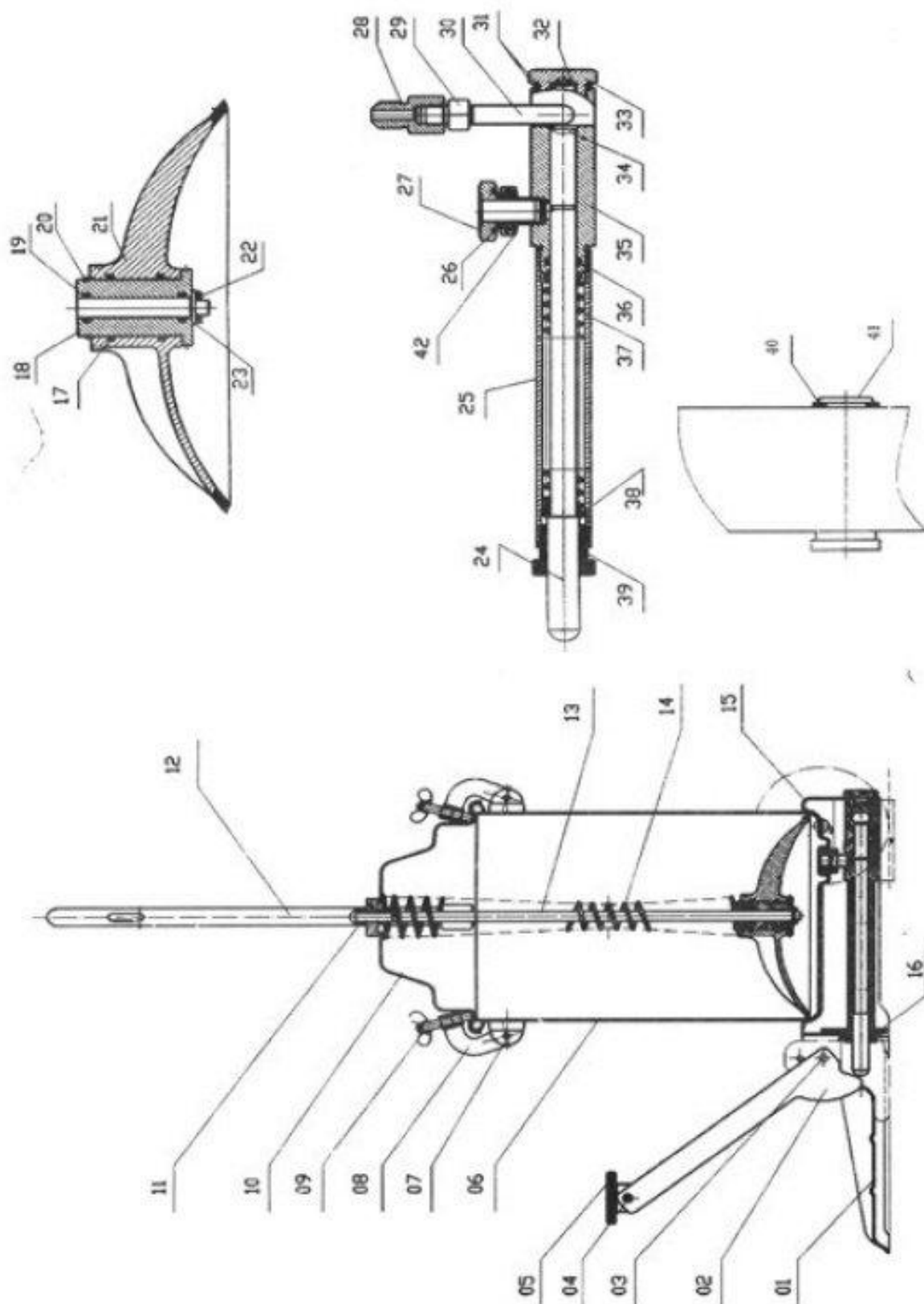
1. Τοποθετήστε το μοχλό τύπου "L" όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικόνα 1).
2. Αφαιρέστε τις βίδες του επάνω περιβλήματος που βρίσκονται και στις δύο πλευρές του καλύμματος της δεξαμενής. Για να αφαιρέσετε το συγκρότημα καλύμματος με την αντλία και το δίσκο, γυρίστε το απαλά κατά 20/30° και τραβήξτε το απαλά προς τα έξω χωρίς να τραντάγετε (Εικόνα 2).
3. Στη συνέχεια γεμίστε το δοχείο με τον επιλεγμένο τύπο γράσου (μέγ. 15 κιλά). Για να αποφύγετε την παγίδευση αέρα, πιέστε σταθερά το γράσο στο κάτω μέρος της δεξαμενής.



4. Κρατώντας το επάνω κάλυμμα κάθετα στη δεξαμενή, τοποθετήστε απαλά τον κάτω δίσκο μέσα στη δεξαμενή. Στη συνέχεια, πιέστε τη λαβή αργά προς τα κάτω μέχρι το κάτω μέρος της αντλίας να φτάσει στο κάτω μέρος της δεξαμενής (Εικόνα 3).
5. Πριν ξεκινήσετε τη λίπανση, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι ανοιχτή (Εικόνα 4).



Διάγραμμα κατασκευής



Προβλήματα και Λύσεις

Πρόβλημα	Αιτία	Διάλυμα
Η αντλία σταματά να λειτουργεί ξαφνικά (εκτός της αυτόματης διακοπής της αντλίας σε πίεση αιχμής)	Κατεστραμμένα εξαρτήματα όπισθεν.	Ελέγξτε για κολλημένα μέρη. Εάν ναι, διορθώστε τη θέση τους ή αντικαταστήστε τα.
Το γράσο δεν αντλεί	Χαλαρώστε την πλάκα φόρτωσης. Μόλυνση στην υποδοχή εισόδου λίπους. Πολύ υψηλό ιξώδες γράσου. Ακαθαρσίες στη βαλβίδα. Δεν υπάρχει αρκετό γράσο στο δοχείο.	Τοποθετήστε σωστά την πλακέτα και σφίξτε τις βίδες στερέωσης. Ελέγξτε και αφαιρέστε τους ρύπους. Ελέγξτε τον τύπο του γράσου που χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιήστε γράσο λιθίου 1#-2# το χειμώνα, γράσο λιθίου 2# το φθινόπωρο και την άνοιξη και γράσο λιθίου 2#-3# το καλοκαίρι. Ελέγξτε και καθαρίστε τη βαλβίδα. Συμπληρώστε τη στάθμη του γράσου.
Διαρροή αέρα	Τριβή στην επιφάνεια ολίσθησης του μηχανισμού μπλοκ και στη βαλβίδα αερισμού. Χαλαρά μπλοκ μηχανισμού ή χαλαρές βίδες	Αποσυναρμολογήστε τον μηχανισμό και τρίψτε τον για να εξασφαλίσετε τον σωστό βαθμό ολίσθησης. Τοποθετήστε τα μπλοκ στη σωστή θέση και σφίξτε τις βίδες.
Πολύ χαμηλή πίεση εξόδου γράσου	Βουλωμένη γραμμή εξόδου που εμποδίζει τη ροή λίπους. Παρεμπόδιζε τη ροή γράσου στο πιστόλι γράσου. Μόλυνση σε βαλβίδες εμβόλου. Μόλυνση μεταξύ της βαλβίδας αντεπιστροφής και της βαλβίδας εισαγωγής γράσου.	Βρείτε την αποκλεισμένη περιοχή και ξεβουλώστε την. Βρείτε την αποκλεισμένη περιοχή και ξεβουλώστε την. Ξεβουλώστε τις βαλβίδες. Καθαρίστε τις μολυσμένες περιοχές.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Γρασοπιστόλι με ποδαρικό με πεντάλ 12L + λάστιχο 4m

Τύπος: G01142, Μοντέλο: ST-12B

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
Οδηγία 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για
τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ (αναδιατύπωση)
και τα πρότυπα EN ISO 12100:2010

συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. Μ.2021.206.C68336 της 14/10/2021
έκδοση UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi San. στο Tic. KAI.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitkoy-CANKAYA

Άγκυρα, Χώρα: Τουρκία

Τηλέφωνο: 00 90 312 443 03 90, Φαξ: 00 90 312 443 03 76

Email: udem@udem.com.tr, Ιστότοπος: www.udem.com.tr

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 2292

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει
ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής
τεκμηρίωσης:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 23.05.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

MANUAL DO USUÁRIO

Pistola de graxa operada por pedal com mangueira de 12L + 4m

Tipo: G01142, Modelo: ST-12B

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para:
GEKO Sp. z o. o. Sp. e.
Rua Kiev, 1. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso do equipamento.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.

Dados técnicos

Pressão: 25 Mpa

Consumo de graxa por ciclo: 5g

Características do produto

Lubrificação de precisão

Consumo de lubrificante por ciclo: 5 gramas

Pressão máxima de trabalho 25 MPa

Capacidade 12 litros

Construção sólida e firme

Acionamento por alavanca de pé

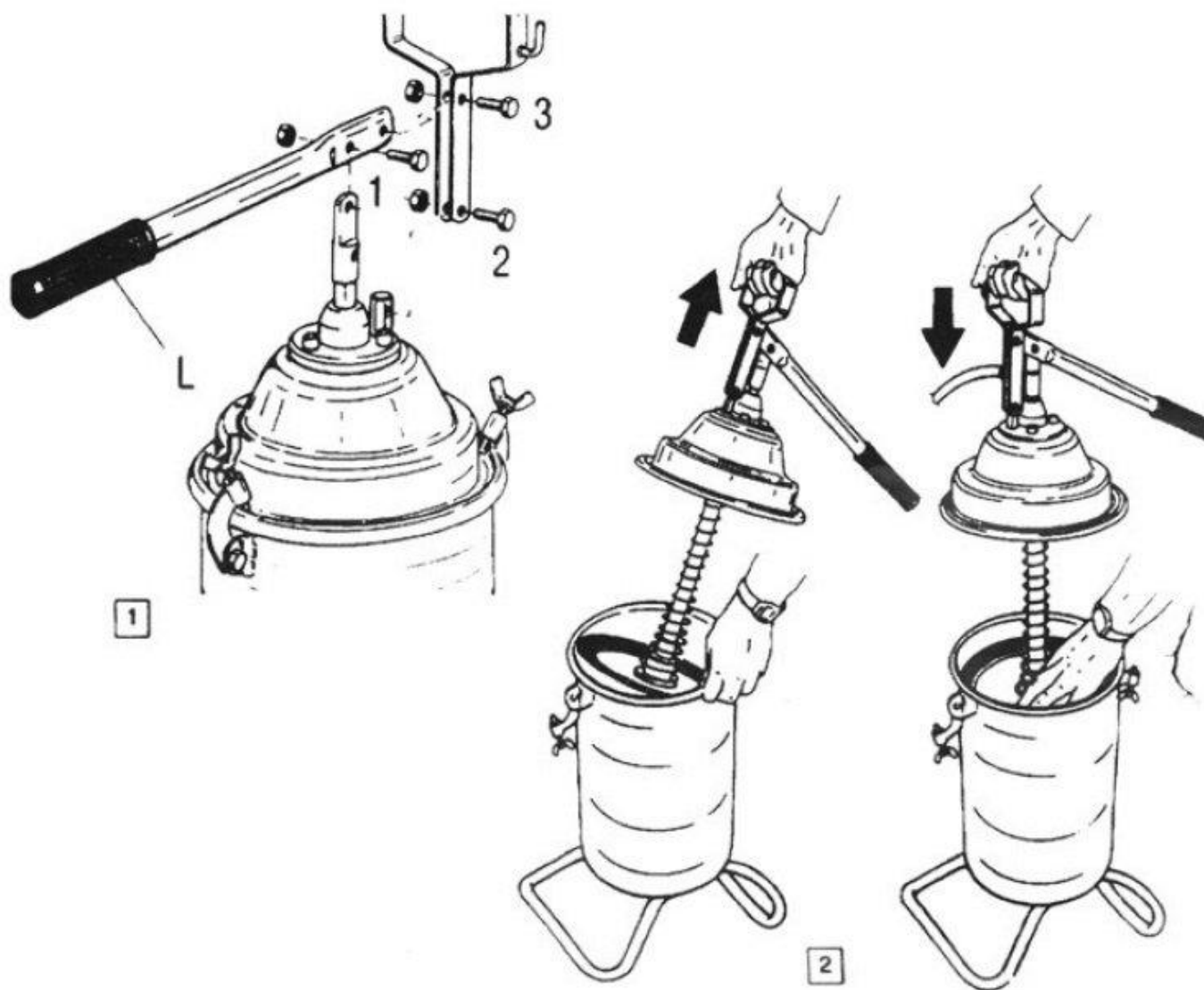
Sistema de membrana

Ponta padrão se adapta à maioria das pistolas de graxa

Mangueira de 4 m de comprimento

Manual do usuário

1. Instale a alavanca tipo "L" conforme mostrado na imagem (Figura 1).
2. Remova os parafusos do alojamento superior localizados em ambos os lados da tampa do tanque. Para remover o conjunto da tampa com a bomba e o disco, gire-o suavemente 20/30° e puxe-o para fora com cuidado, sem sacudir (Figura 2).
3. Em seguida, encha o recipiente com o tipo de graxa selecionado (máx. 15 kg). Para evitar o aprisionamento de ar, pressione a graxa firmemente no fundo do tanque.



4. Segurando a tampa superior verticalmente em relação ao tanque, coloque delicadamente o disco inferior no tanque. Em seguida, empurre a alavanca lentamente para baixo até que o fundo da bomba atinja o fundo do tanque (Figura 3).
5. Antes de iniciar a lubrificação, certifique-se de que a válvula esteja aberta (Figura 4).

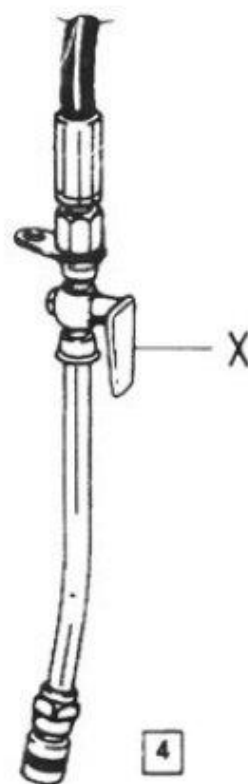
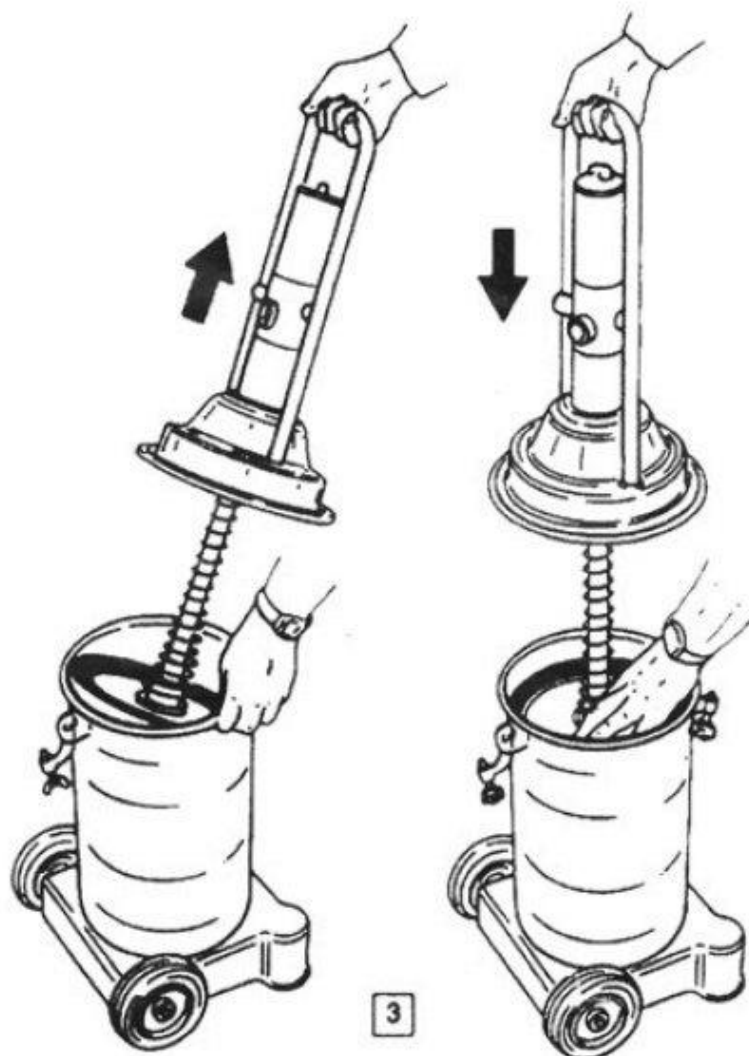
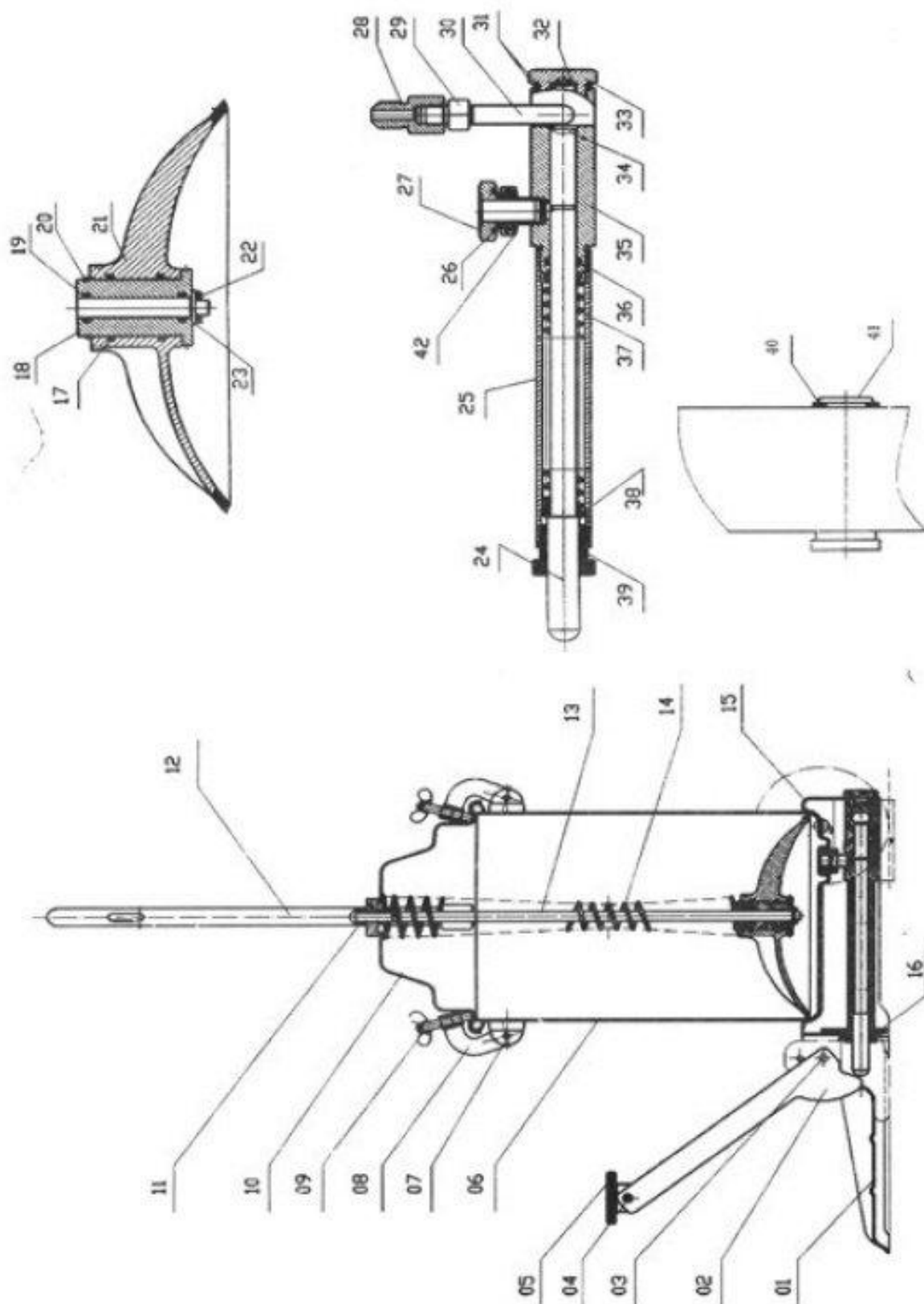


Diagrama de construção



Problemas e Soluções

Problema	Causa	Solução
A bomba para de funcionar repentinamente (excluindo a parada automática da bomba na pressão de pico)	Peças da marcha ré danificadas.	Verifique se há peças presas. Se sim, corrija a posição deles ou substitua-os.
A graxa não bombeia	Placa de carga solta. Contaminação na ranhura de entrada de graxa. Viscosidade da graxa muito alta. Sujeira na válvula. Não há graxa suficiente no reservatório.	Instale a placa corretamente e aperte os parafusos de montagem. Verifique e remova contaminantes. Verifique o tipo de graxa que está sendo usada. Use graxa de lítio 1#-2# no inverno, graxa de lítio 2# no outono e na primavera, e graxa de lítio 2#-3# no verão. Verifique e limpe a válvula. Complete o nível de graxa.
Vazamento de ar	Atrito na superfície deslizante dos blocos do mecanismo e na válvula de aeração. Blocos de mecanismo soltos ou parafusos soltos	Desmonte o mecanismo e lixe-o para garantir o grau adequado de deslizamento. Coloque os blocos na posição correta e aperte os parafusos.
Pressão de saída de graxa muito baixa	Linha de saída entupida impedindo o fluxo de graxa. Fluxo de graxa obstruído na pistola de graxa. Contaminação em válvulas de pistão. Contaminação entre a válvula de retenção e a válvula de entrada de graxa.	Encontre a área bloqueada e desobstrua-a. Encontre a área bloqueada e desobstrua-a. Desobstrua as válvulas. Limpe as áreas contaminadas.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Espaçorowa 3, 97-500 Radomsko
declara com plena responsabilidade que:

Pistola de graxa operada por pedal com mangueira de 12L + 4m
Tipo: G01142, Modelo: ST-12B

cumpra os requisitos das directivas do Parlamento Europeu e do Conselho:
Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de Maio de 2006, relativa às
máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE (reformulação)
e normas EN ISO 12100:2010

está em conformidade com o certificado de tipo CE n.º M.2021.206.C68336 de 14/10/2021
emitido por UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Eğitim Merkezi San. em Tic. E.Ş.
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No: 10 Umitköy-CANKAYA

Ankara, País: Türkiye

Telefone: 00 90 312 443 03 90, Fax: 00 90 312 443 03 76

E-mail: udem@udem.com.tr, Site: www.udem.com.tr

Número de identificação do organismo notificado: 2292

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado
ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela elaboração e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiev, 23.05.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Nome, primeiro nome e cargo da pessoa autorizada